

**IMPLIKASI PERBEDAAN RASM USMANI TERHADAP
PENAFSIRAN AL-QUR'AN**
(Studi Analisis Penggunaan *Tā' Marbūṭah* dan *Tā' Maftūḥah* Pada Kitab
Tafsir *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān* Karya Al-Qurṭubī dan *Laṭā'if al-
Isyārāt* Tafsir Karya Al-Qusyairī)

Tesis

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Memperoleh Gelar
Magister Agama (M.Ag) Dalam Bidang Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir



Oleh:

Ahmad Fatahillah

NIM : 221411022

**PROGRAM STUDI ILMU AL-QUR'AN DAN TAFSIR
PROGRAM PASCASARJANA
INSTITUT ILMU AL-QUR'AN (IIQ) JAKARTA
2024 M/ 1445 H**

**IMPLIKASI PERBEDAAN RASM USMANI TERHADAP
PENAFSIRAN AL-QUR'AN**
(Studi Analisis Penggunaan *Tā' Marbūṭah* dan *Tā' Maftūḥah* Pada Kitab
Tafsir *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān* Karya Al-Qurṭubī dan *Laṭā'if al-
Isyārāt* Tafsir Karya Al-Qusyairī)

Tesis

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Memperoleh Gelar
Magister Agama (M.Ag) Dalam Bidang Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir



Oleh:

Ahmad Fatahillah

NIM : 221411022

Pembimbing :

Dr. KH. Ahmad Fathoni, M. Ag

Hj. Ade Naelul Huda, MA, Ph.D

**PROGRAM STUDI ILMU AL-QUR'AN DAN TAFSIR
PROGRAM PASCASARJANA
INSTITUT ILMU AL-QUR'AN (IIQ) JAKARTA
2024 M/ 1445 H**

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Tesis dengan judul “**Implikasi Perbedaan Rasm Usmani Terhadap Penafsiran Al-Qur’an (Studi Analisis Penggunaan *Tā’ Marbūṭah* dan *Tā’ Maftūḥah* Pada Kitab Tafsir *al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur’an* Karya Al-Qurṭubī dan *Laṭāif al-Isyārūt* Karya Al-Qusyairī)**” yang disusun oleh **Ahmad Fatahillah** dengan **Nomor Induk Mahasiswa 221411022** telah melalui proses bimbingan dengan baik dan dinilai oleh pembimbing telah memenuhi syarat ilmiah untuk diujikan di sidang munaqasyah.

Pembimbing I,



Dr. KH. Ahmad Fathoni, M. Ag

Tanggal: 26 Juni 2024

Pembimbing II,

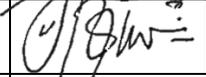
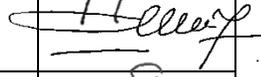
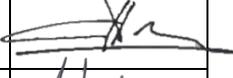


Hj. Ade Naelul Huda, MA, Ph.D

Tanggal: 26 Juni 2024

PENGESAHAN PENGUJI

Tesis dengan judul “**Implikasi Perbedaan Rasm Usmani Terhadap Penafsiran Al-Qur’an (Studi Analisis Penggunaan *Tā’ Marbūṭah* dan *Tā’ Maftūḥah* Pada Kitab Tafsir *al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur’an* Karya Al-Qurṭubī dan *Laṭāif al-Isyārāt* Karya Al-Qusyairī)**” oleh Ahmad Fatahillah dengan Nomor Induk Mahasiswa 221411022 telah diujikan di sidang *Munaqasyah* Program Pascasarjana Institut Ilmu Al-Qur’an (IIQ) Jakarta pada tanggal 1 Agustus 2024 M. / 26 Muharram 1446 H. Tesis tersebut telah diterima sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Magister Agama (M.Ag.) dalam bidang Ilmu Al-Qur’an dan Tafsir.

| No | Nama | Jabatan dalam Tim | Tanda Tangan |
|----|---------------------------------------|-----------------------|---|
| 1 | Dr. H. Muhammad Azizan Fitriana, M.A. | Ketua |  |
| 2 | Dr. Samsul Ariyadi, M.A. | Sekretaris |  |
| 3 | Dr. Hj. Romlah Widayati, M.Ag | Anggota/Penguji I |  |
| 4 | Dr. Ahmad Hawasi, M.A. | Anggota/Penguji II |  |
| 5 | Dr. KH. Ahmad Fathoni, M.Ag | Anggota/Pembimbing I |  |
| 6 | Hj. Ade Naelul Huda, MA., Ph.D | Anggota/Pembimbing II |  |

Jakarta, 1 Agustus 2024

Mengetahui,

Direktur Pascasarjana IIQ Jakarta



Dr. H. Muhammad Azizan Fitriana, M.A.

PERNYATAAN PENULIS

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ahmad Fatahillah

NIM : 221411022

Tempat/Tgl. Lahir : 17 Juli 1984

Program Studi : Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir

menyatakan bahwa **tesis** ini dengan judul **“Implikasi Perbedaan Rasm Usmani Terhadap Penafsiran Al-Qur'an (Studi Analisis Penggunaan *Tā' Marbūṭah* dan *Tā' Maftūḥah* Pada Kitab Tafsir *Al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an* Karya Al-Qurṭubī dan *Laṭāif al-Isyārāt* Karya Al-Qusyairī)”** adalah benar-benar asli karya saya kecuali kutipan-kutipan yang sudah disebutkan. Kesalahan dan kekurangan di dalam karya ini sepenuhnya akan menjadi tanggung jawab saya.

Jakarta, 26 Juni 2024

Yang membuat pernyataan,



Ahmad Fatahillah

ABSTRAK

Implikasi Perbedaan Rasm Usmani Terhadap Penafsiran Al-Qur'an (Studi Analisis Penggunaan *Tā' Marbūṭah* dan *Tā' Maftūḥah* Pada Kitab Tafsir *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān* Karya Al-Qurṭubī dan *Laṭā'if al-Isyārāt* Karya Al-Qusyairī).

Ahmad Fatahillah, 221411022

Mayoritas ulama mewajibkan penulisan Al-Qur'an dengan Rasm Usmani karena ilmu rasm Usmani - sebagaimana ilmu qiraat - saling berkaitan dan tidak bisa lepas dari Al-Qur'an. Terlepas dari *tauqīf* atau *ijtihād*nya penulisan Al-Qur'an dengan rasm Usmani, nyatanya banyak sekali kata-kata dalam Al-Qur'an yang ditulis berbeda meski berasal dari kata yang sama. Karena setiap kata dalam Al-Qur'an adalah mukjizat, maka munculah beragam produk penafsiran. Dalam memproduksi penafsiran sebagian ulama ada yang memfokuskan pada sisi petunjuk atau pesan dari makna batin atau tersirat (esoterik). Maka dalam penelitian ini penulis mengkaji bagaimana penafsiran Al-Qurṭubī dalam kitabnya *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān* dan Al-Qusyairī dalam kitabnya *Laṭā'if al-Isyārāt*, yang terkait perbedaan rasm Usmani.

Tujuan penelitian ini untuk mengungkap makna esoterik (batin) atau isyarat makna lain yang terdapat pada kedua kitab tersebut dikaitkan dengan perbedaan rasm Usmani. Perbedaan kata dalam rasm Usmani sangatlah banyak, sebab itu penulis hanya memfokuskan penelitian dari penggunaan *Tā' Marbūṭah* dan *Tā' Maftūḥah*.

Penelitian ini menggunakan metode kualitatif, berbasis riset kepustakaan sebagai sumber utama. Adapun rujukan utama penelitian ini adalah kitab *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān* dan *Laṭā'if al-Isyārāt* menggunakan pendekatan deskriptif-analisis, yang kemudian membandingkan kedua kitab tersebut didukung penjelasan dari kitab lainnya.

Adapun konklusi (hasil) penelitian ini, penulis berkesimpulan bahwa penafsiran Al-Qurṭubī dalam kitabnya *al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'ān* dan Al-Qusyairī dalam kitabnya *Laṭā'if al-Isyārāt* terdapat makna esoterik (makna batin) yang menyebabkan penulisan huruf akhir *Tā' Ta'nīs* di beberapa kata yang sama dalam Al-Qur'an ditulis *Marbūṭah* dan di lain tempat ditulis *Maftūḥah*, yang sebagian besar adanya kesesuaian penulisan rasm Usmani pendapat al-Dānī dan Abū Dāwūd.

Kata kunci: Rasm Usmani, *Tā' Ta'nīs*, Tafsir, Al-Qurṭubī, Al-Qusyairī

المخلص

آثار الاختلاف في الرسم العثماني على تفسير القرآن (دراسة تحليلية في استخدام التاء المربوطة والتاء المفتوحة في تفسير الجامع لأحكام القرآن للقرطبي ولطائف الإشارات للقشيري).
أحمد فتح الله، 221411022

أوجب معظم العلماء كتابة القرآن بالرسم العثماني، لأن علم الرسم العثماني - وكذلك علم القراءات - يرتبط بعضهما ببعض ولا يفصل عن القرآن. يضم القرآن بالرسم العثماني بصرف النظر عن التوقيفي أو الاجتهادي عنه كلمات تختلف كتابته ولو تأتي من نفس الكلمة. لأن كل كلمة في القرآن معجزة، فظهرت الأعمال التفسيرية القرآنية المختلفة. يركز بعض العلماء في كتابة التفسير على الناحية التوجيهية أو رسالة المعنى الداخلي أو الضمني (الباطني). وقد بحث الباحث طريقة القرطبي في تفسير القرآن في الجامع لأحكام القرآن، والقشيري في لطائف الإشارات، وهو ما يتعلق باختلاف الرسم العثماني.

يهدف هذا البحث إلى الإفصاح عن المعنى الباطني أو دلالات المعنى الآخر الواردة في الكتابين وربطهما بالاختلافات في الرسم العثماني. وقد كثرت الاختلافات في الكلمات بالرسم العثماني، فيركز الباحث على استخدام التاء المربوطة والتاء المفتوحة. وقد انتهج الباحث في تناول هذا الموضوع المنهج النوعي القائم على البحث المكتبي الذي يعتبر مصدرا رئيسيا للبحث. واستعان الباحث بالمراجع الأساسية منها كتاب الجامع لأحكام القرآن ولطائف الإشارات، ثم قام بتحليلهما بالمنهج الوصفي التحليلي ومقارنتهما بشروح الكتب الأخرى.

أما نتيجة التي توصل إليها الباحث فهو أن تفسير القرطبي في الجامع لأحكام القرآن والقشيري في لطائف الإشارات يضم معنى باطنيا يسبب في كتابة حرف تاء التأنيث في بعض أواخر الكلمات المتماثلة في القرآن بالتاء المربوطة في موضع وبالتاء المفتوحة في مواضع أخرى، وهو ما يتفق إلى حد كبير مع ما ذهب إليه الداني وأبي داود عن كتابة الرسم العثماني.

الكلمات المفتاحية: الرسم العثماني، تاء التأنيث، تفسير، القرطبي، القشيري.

ABSTRACT

Implications of Differences in the Uthmani Script on Quranic Interpretation (An Analytical Study of the Use of *Tā' Marbūṭa* and *Tā' Maftūḥa* in Al-Qurṭubī's *Al-Jāmi' li-Aḥkām al-Qur'ān* and Al-Qusyairī's *Laṭā'if al-Isyārāt*).

Ahmad Fatahillah, 221411022

The majority of scholars agree that writing the Quran using the Uthmani script is mandatory because the science of the Uthmani script, similar to the science of *qirā'āt*, is interconnected and inseparable from the Quran. Regardless of whether the writing of the Quran in the Uthmani script is considered *tauqīfī* (divinely ordained) or *ijtihādī* (based on scholarly reasoning), many words in the Quran are written differently even though they stem from the same root. Since every word in the Quran is *mu'jizāt* (miracle), various interpretations have emerged. Some scholars focus on the guidance or messages from the esoteric or implied meanings. This study examines how Al-Qurṭubī in his work *Al-Jāmi' li-Aḥkām al-Qur'ān* and Al-Qusyairī in his work *Laṭā'if al-Isyārāt* interpreted these differences in the Uthmani script.

This study aims to reveal the esoteric or implied meanings found in these two works concerning the differences in the Uthmani script. Given the numerous variations of words in the Uthmani script, this study focuses on the use of *tā' marbūṭa* and *tā' maftūḥa*.

This study employed a qualitative method and was based primarily on library research. The primary references for this study included *Al-Jāmi' li-Aḥkām al-Qur'ān* and *Laṭā'if al-Isyārāt*. A descriptive-analytical approach was applied to compare these two works supplemented by other sources.

This study concludes that the interpretations of Al-Qurṭubī in *Al-Jāmi' li-Aḥkām al-Qur'ān* and Al-Qusyairī in *Laṭā'if al-Isyārāt* demonstrate esoteric meanings that explain why *tā' ta'nīs* at the end of certain words in the Quran is sometimes written as *tā' marbūṭa* and at other times as *tā' maftūḥa*. This aligns mainly with the Uthmani script interpretations of Al-Dānī and Abū Dāwūd.

Keywords: Uthmani Script, *Tā' Ta'nīs*, Interpretation, Al-Qurṭubī, Al-Qusyairī

MOTTO

مَنْ لَمْ يَذُقْ مَرَّ التَّعَلُّمِ سَاعَةً، تَجَرَّعَ ذُلَّ الْجَهْلِ طُولَ حَيَاتِهِ

“Barang siapa belum pernah merasakan pahitnya belajar walau sesaat,
ia akan menelan hinanya kebodohan sepanjang hidupnya”

(Imam Asy-Syāfi‘ī)

“Jika waktumu habis untuk meraih gelar,
ingatlah itu hanyalah selembar kertas,
pendidikan sesungguhnya terlihat dalam perilaku”
(Gubahan bebas dari QS. Al-Mujādalah ayat 11 dan QS. Al-‘Aşr)

KATA PENGANTAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

Alhamdulillah, Puji dan syukur penulis panjatkan kehadirat Allah Swt. yang telah melimpahkan rahmat dan nikmat serta hidayah-Nya, sehingga penulis mampu menyelesaikan penulisan tesis ini. Shalawat dan salam semoga senantiasa tercurahkan kepada Rasulullah Saw. dan keluarga serta para sahabatnya.

Munculnya berbagai hambatan dan kesulitan seakan ringan berkat bantuan dan dorongan berbagai pihak. Dalam kesempatan ini perkenankan penulis mengucapkan terimakasih kepada beberapa pihak tertentu tanpa mengurangi penghormatan penulis bagi pihak-pihak yang tidak mungkin disebutkan satu persatu. Ucapan terimakasih dan penghargaan yang setinggi-tingginya, penulis sampaikan kepada :

1. Dr. Hj. Nadjmatul Faizah, SH., M.Hum., Rektor Institut Ilmu Al-Qur'an (IIQ) Jakarta yang telah memberikan kesempatan kepada penulis untuk menimba ilmu dalam rangka proses pendewasaan intelektual.
2. Dr. H. Muhammad Azizan Fitriana, M.A., Direktur Pascasarjana Institut Ilmu Al-Qur'an (IIQ) Jakarta yang dengan keramahannya selalu memotivasi, membimbing dan mengarahkan dalam penulisan tesis ini.
3. Dr. Samsul Ariyadi, M.A., Ketua Program Studi Pascasarjana Institut Ilmu Al-Qur'an (IIQ) Jakarta yang selalu mengingatkan kami para mahasiswa agar dapat merampungkan studi.
4. Dr. KH. Ahmad Fathoni, M. Ag dan Hj. Ade Naelul Huda, MA, Ph.D sebagai pembimbing dalam penulisan ini, yang telah banyak

meluangkan waktu, memberikan bimbingan, pengarahan, inspirasi dalam penulisan tesis ini.

5. Seluruh Dosen Program Pascasarjana Magister, Program Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir, Institut Ilmu Al-Qur'an (IIQ) Jakarta yang telah memberikan berbagai disiplin ilmu dan bimbingan yang sangat berharga kepada penulis selama menempuh studi pada Program Pascasarjana Institut Ilmu Al-Qur'an (IIQ) Jakarta.
6. Seluruh Civitas Akademika Program Pascasarjana Institut Ilmu Al-Qur'an (IIQ) Jakarta, yang telah memberikan pelayanan, bantuan, dan kemudahan kepada penulis.
7. Kedua orangtua penulis Ayahanda H. Ahmad Sayuthi (Alm.) dan Ibunda Hj. Maryati atas cinta dan kasih sayang serta pengorbanannya yang telah berusaha memberikan dorongan, nasihat, doa dan restunya.
8. Istri tercinta Nursyaadah, SE dan anakku Kevin Firdaus Alfa Reza, yang selalu sabar, perhatian, penuh kasih, memberi semangat dan memotivasi serta dukungannya untuk menyelesaikan tesis ini.
9. Keluarga besar Ayahanda H. Ahmad Sayuthi (Alm.) dan Ibunda Hj. Maryati; Kakanda Abdul Muksin, S.Th.I dan Siti Rihlah, S.Sos.I., Adinda Irma Suryani, S.Pd.I dan Ahmad Supriadi, SE., Istiqamah, S.Pd.I dan Ahmad Sofyan, Tsuaibatul Aslamiyah, S.Pd dan Muhammad Rohimun, S.Pd.
10. Keluarga besar Ayahanda H. Iman (Alm.) dan Ibunda Hj. Zuhroh (Almh.); Kakanda Imsanah dan Suami, Junaidi dan Istri, Juanda dan Istri, Sugandi dan Istri, Tubagus Mansur dan Istri, Imsanah dan suami, Umroh dan Suami, Adinda Nur Laila dan Suami.
11. Seluruh keluarga besar Pondok Pesantren Attaqwa Putra.
12. Seluruh Pengurus dan Jamaah DKM Masjid Jami Arrahman Jl. Kayu Tinggi Cakung Timur Jakarta Timur.

13. Seluruh rekan-rekan Program Pascasarjana Magister, Program Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir, Institut Ilmu Al-Qur'an (IIQ) Jakarta angkatan 2021.
14. Dan seluruh pihak yang telah berpartisipasi membantu penulis dalam menyelesaikan tesis ini.

Terima kasih atas kebaikan-kebaikannya. Dengan mengharap ridha Allah Swt., dan syukur kepada-Nya, mudahan-mudahan kebaikan semua pihak yang secara langsung maupun tidak langsung berkontribusi pada penyelesaian tesis ini dibalas oleh Allah Swt. dengan balasan yang terbaik.

Tesis ini tentunya bukanlah penelitian yang sempurna dan juga tidak lepas dari kekurangan serta kesalahan, oleh sebab itu masukan dan kritik dari pembaca akan sangat berharga untuk perbaikan tesis ini ke depan.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Jakarta, 19 Dzulhijjah 1445 H.
26 Juni 2024 M.

Ahmad Fatahillah

DAFTAR ISI

| | |
|--|------|
| PERSETUJUAN PEMBIMBING | i |
| PENGESAHAN PENGUJI | ii |
| PERNYATAAN PENULIS | iii |
| ABSTRAK | iv |
| MOTTO | vii |
| KATA PENGANTAR | viii |
| DAFTAR ISI | xi |
| DAFTAR TABEL | xv |
| DAFTAR GAMBAR | xvi |
| PEDOMAN TRANSLITERASI | xvii |
| BAB I PENDAHULUAN | 1 |
| A. Latar Belakang Masalah | 1 |
| B. Permasalahan | 7 |
| 1. Identifikasi Masalah | 7 |
| 2. Pembatasan Masalah | 7 |
| 3. Perumusan Masalah | 8 |
| C. Tujuan Penulisan | 8 |
| D. Kegunaan Penelitian | 9 |
| E. Kajian Pustaka | 10 |
| F. Metode Penelitian | 12 |
| 1. Jenis Penelitian | 12 |
| 2. Sumber dan Teknik Pengumpulan Data | 12 |
| 3. Teknik Analisis Data | 13 |
| 4. Pedoman Penulisan | 13 |
| G. Sistematika Penulisan | 13 |
| BAB II RASM USMANI DAN TAFSIR AL-QUR'AN | 15 |

| | |
|--|----|
| A. Diskursus Rasm Usmani | 15 |
| 1. Definisi Rasm Usmani | 15 |
| 2. Sejarah Perkembangan Rasm Usmani | 17 |
| 3. Kaidah Rasm Usmani | 26 |
| 4. Kelebihan Rasm Usmani | 35 |
| 5. Pandangan Ulama Tentang Rasm Usmani | 37 |
| B. Diskursus Tafsir dan Takwil | 39 |
| 1. Definisi Tafsir | 39 |
| 2. Definisi Takwil | 42 |
| C. Diskursus Tafsir Esoterik | 46 |
| 1. Definisi Tafsir Esoterik | 46 |
| 2. Model-Model Tafsir Esoterik | 47 |
| 3. Sejarah Perkembangan Tafsir Esoterik | 62 |
| 4. Sumber-sumber Tafsir Esoterik | 67 |
| 5. Pandangan Ulama Tentang Tafsir Esoterik | 75 |

**BAB III BIOGRAFI AL-QURṬUBĪ DAN AL-QUSYAIRĪ SERTA PROFIL
KITAB *AL-JĀMI' LI AḤKĀM AL-QUR'ĀN* DAN *LAṬĀIF AL-ISYĀRĀT* . 79**

| | |
|---|----|
| A. Al-Qurṭubī dan Kitab Tafsir <i>al-Jāmi' Li Aḥkām al-Qur'ān</i> | 79 |
| 1. Biografi Al-Qurṭubī | 79 |
| 2. Guru-Guru Al-Qurṭubī | 81 |
| 3. Karya-Karya Al-Qurṭubī | 83 |
| 4. Latar Belakang Penulisan Kitab Tafsir <i>al-Jāmi' Li Aḥkām al-Qur'ān</i> | 85 |
| 5. Metode Penafsiran Kitab Tafsir <i>al-Jāmi' Li Aḥkām al-Qur'ān</i> . | 85 |
| 6. Corak Penafsiran Kitab Tafsir <i>al-Jāmi' Li Aḥkām al-Qur'ān</i> ... | 89 |
| B. Al-Qusyairī dan Profil kitab <i>Laṭāif al-Isyārāt</i> | 90 |
| 1. Biografi Al-Qusyairī | 90 |
| 2. Guru-Guru Al-Qusyairī | 96 |

| | |
|---|-----|
| 3. Karya-Karya Al-Qusyairī | 97 |
| 4. Latar Belakang Penulisan Kitab Tafsir <i>Laṭāif al-Isyārāt</i> | 98 |
| 5. Metode Penafsiran Kitab Tafsir <i>Laṭāif al-Isyārāt</i> | 101 |
| 6. Corak Penafsiran Kitab Tafsir <i>Laṭāif al-Isyārāt</i> | 102 |

BAB IV PERBEDAAN RASM USMANI PADA HURUF *TĀ'* *MARBŪṬAH* DAN *TĀ'* *MAFTŪḤAH* SERTA IMPLIKASI PENAFSIRANNYA PADA KITAB *AL-JĀMI' LI AḤKĀM AL-QUR'ĀN* DAN *LAṬĀIF AL-ISYĀRĀT* 104

| | |
|------------------------------------|-----|
| A. Huruf <i>Tā' Maftūḥah</i> | 104 |
| 1. Kata رحمت | 104 |
| 2. Kata نعمت | 117 |
| 3. Kata سنت | 142 |
| 4. Kata امرأت | 149 |
| 5. Kata ابنت | 160 |
| 6. Kata لعنت | 162 |
| 7. Kata شجرت | 166 |
| 8. Kata جنت | 169 |
| 9. Kata معصيت | 171 |
| 10. Kata فطرت | 175 |
| 11. Kata قرت | 177 |
| 12. Kata بقيت | 179 |
| 13. Kata كلمت | 181 |
| B. Huruf <i>Tā' Marbūṭah</i> | 185 |
| 1. Kata رحمة | 185 |
| 2. Kata نعمة | 191 |
| 3. Kata سنة | 194 |
| 4. Kata امرأة | 194 |
| 5. Kata ابنة | 194 |
| 6. Kata لعنة | 194 |

| | |
|--|-----|
| 7. Kata شجرة | 200 |
| 8. Kata جنة | 203 |
| 9. Kata معصية | 219 |
| 10. Kata فطرة | 219 |
| 11. Kata قرّة | 219 |
| 12. Kata بقية | 219 |
| 13. Kata كلمة | 219 |
| C. <i>Ikhtilāf</i> antara <i>Tā' Marbūṭah</i> atau <i>Tā' Maftūḥah</i> | 219 |
| 1. Kata رحمة atau رحمت | 220 |
| 2. Kata نعمة atau نعمت | 223 |
| 3. Kata سنة atau سنت | 225 |
| 4. Kata امرأة atau امرأت | 225 |
| 5. Kata ابنة atau ابنت | 225 |
| 6. Kata لعنة atau لعنت | 225 |
| 7. Kata شجرة atau شجرت | 225 |
| 8. Kata جنة atau جنت | 225 |
| 9. Kata معصية atau معصيت | 226 |
| 10. Kata فطرة atau فطرت | 226 |
| 11. Kata قرّة atau قرت | 226 |
| 12. Kata بقية atau بقيت | 226 |
| 13. Kata كلمة atau كلمت | 230 |
| BAB V PENUTUP | 236 |
| A. Kesimpulan | 236 |
| B. Saran-Saran | 258 |
| DAFTAR PUSTAKA | 269 |
| LAMPIRAN-LAMPIARAN | 270 |
| CURRICULUM VITAE | 277 |

DAFTAR TABEL

- Tabel 1 Perbedaan Rasm Kata رَحْمَةٌ dan رَحِمْتُ
- Tabel 2 Perbedaan Rasm Kata نِعْمَةٌ dan نِعِمْتُ
- Tabel 3 Perbedaan Rasm Kata سُنَّةٌ dan سَنَنْتُ
- Tabel 4 Perbedaan Rasm Kata امْرَأَةٌ dan امْرَأْتُ
- Tabel 5 Perbedaan Rasm Kata ابْنٌ dan ابْنْتُ
- Tabel 6 Perbedaan Rasm Kata لَعْنَةٌ dan لَعَنْتُ
- Tabel 7 Perbedaan Rasm Kata شَجَرَةٌ dan شَجَرْتُ
- Tabel 8 Perbedaan Rasm Kata جَنَّةٌ dan جَنَنْتُ
- Tabel 9 Perbedaan Rasm Kata مَعْصِيَةٌ dan مَعْصَيْتُ
- Tabel 10 Perbedaan Rasm Kata فِطْرَةٌ dan فِطَرْتُ
- Tabel 11 Perbedaan Rasm Kata فُرَّةٌ dan فُرْتُ
- Tabel 12 Perbedaan Rasm Kata بَقِيَّةٌ dan بَقَيْتُ
- Tabel 13 Perbedaan Rasm Kata كَلِمَةٌ dan كَلِمْتُ
- Tabel 14 Huruf Akhir *Tā' Ta'nīs* dengan *Maftūḥah* (Terbuka)
- Tabel 15 Huruf Akhir *Tā' Ta'nīs* dengan *Marbūṭah* (Tertutup)
- Tabel 16 Huruf Akhir *Tā' Ta'nīs* dengan *Maftūḥah* atau *Marbūṭah*

DAFTAR GAMBAR

- Gambar 1 Tulisan ‘Aramī
- Gambar 2 Tulisan Al-Musnad
- Gambar 3 Tulisan Anbār
- Gambar 4 Tulisan Umru al-Qais dan Namarah
- Gambar 5 Prasasti Jabal Asīs
- Gambar 6 Prasasti Hārān
- Gambar 7 Prasasti Hafnah al-Abyaḍ
- Gambar 8 Tulisan Nabatean dalam prasasti Umm al-Jamāl
- Gambar 9 Prasasti Ma‘bad Ramm
- Gambar 10 Surat menyurat pada awal Islam (surat Nabi Saw)
- Gambar 11 Cover Kitab Tafsir *Al-Jāmi‘ li Ahkām al-Qur’ān*
- Gambar 12 Cover Kitab *Laṭāif al-Isyārāt*

PEDOMAN TRANSLITERASI

Pedoman Transliterasi Arab Latin di Program Pascasarjana IIQ Jakarta mengacu pada hasil keputusan bersama (SKB) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan R.I. Nomor: 158 Tahun 1987 dan Nomor: 0543b/U/1987.

1. Konsonan

Daftar huruf bahasa Arab dan transliterasinya ke dalam huruf Latin dapat dilihat pada halaman berikut :

| Huruf arab | Nama | Huruf latin | Nama |
|------------|-------------|--------------------|----------------------------|
| ا | <i>Alif</i> | Tidak dilambangkan | Tidak dilambangkan |
| ب | <i>Bā'</i> | B | Be |
| ت | <i>Tā'</i> | T | Te |
| ث | <i>Šā'</i> | Š | Es (dengan titik di atas) |
| ج | <i>Jā'</i> | J | Je |
| ح | <i>Ḥā'</i> | Ḥ | Ha (dengan titik di bawah) |
| خ | <i>Khā'</i> | KH | Ka dan Ha |
| د | <i>Dāl</i> | D | De |
| ذ | <i>Ḍāl</i> | Ḍ | Zet (dengan titik di atas) |
| ر | <i>Rā'</i> | R | Er |
| ز | <i>Zāy</i> | Z | Zet |
| س | <i>Sīn</i> | S | Es |
| ش | <i>Syīn</i> | SY | Es dan Ye |
| ص | <i>Šād</i> | Š | Es (dengan titik di bawah) |
| ض | <i>Ḍād</i> | Ḍ | De (dengan titik di bawah) |

| | | | |
|----|---------------|---|-----------------------------|
| ط | <i>Ṭā'</i> | Ṭ | Te (dengan titik di bawah) |
| ظ | <i>Zā'</i> | Z | Zet (dengan titik di bawah) |
| ع | <i>'Ain</i> | ' | Apostrof terbalik |
| غ | <i>Gain</i> | G | Ge |
| ف | <i>Fā'</i> | F | Ef |
| ق | <i>Qāf</i> | Q | Qi |
| ك | <i>Kāf</i> | K | Ka |
| ل | <i>Lām</i> | L | El |
| م | <i>Mīm</i> | M | Em |
| ن | <i>Nūn</i> | N | En |
| و | <i>Wāu</i> | W | We |
| هـ | <i>Hā'</i> | H | Ha |
| ء | <i>Hamzah</i> | ' | Apostrof |
| ي | <i>Yā'</i> | y | Ye |

Hamzah (ء) yang terletak di awal kata mengikuti vokalnya tanpa diberi tanda apa pun. Jika ia terletak di tengah atau di akhir, maka ditulis dengan tanda (').

2. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri atas vokal tunggal atau monoftong dan vokal rangkap atau diftong.

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya berupa tanda atau harakat, transliterasinya sebagai berikut :

| Tanda | Nama | Huruf latin | Nama |
|-------|---------------|-------------|------|
| أ | <i>Faṭḥah</i> | A | A |
| إ | <i>Kasrah</i> | I | I |
| أ | <i>Ḍammah</i> | U | U |

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan

antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf, yaitu :

| Tanda | Nama | Huruf latin | Nama |
|-------|------------------------------|-------------|---------|
| يَ | <i>Faṭḥah</i> dan <i>Yā'</i> | Ai | A dan I |
| وُ | <i>Faṭḥah</i> dan <i>Wāu</i> | Au | A dan U |

Contoh :

كَيْفَ : *kaiḥfa* هَوْلٌ : *Haula*

3. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang lambangnya berupa harkat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda, yaitu:

| Harkat dan Huruf | Nama | Huruf dan tanda | Nama |
|------------------|---|-----------------|---------------------|
| اِ اِي | <i>Faṭḥah</i> dan <i>alif</i> atau <i>yā'</i> | ā | a dan garis di atas |
| يِ | <i>Kasrah</i> dan <i>yā'</i> | ī | i dan garis di atas |
| وِ | <i>Ḍammah</i> dan <i>Wāu</i> | ū | u dan garis di atas |

Contoh :

مَاتَ : *māta*
 رَمَى : *ramā*
 قِيلَ : *qīla*
 يَمُوتُ : *yamūtu*

4. Tā' Marbūṭah

Transliterasi untuk *Tā' Marbūṭah* ada dua, yaitu: *Tā' Marbūṭah* yang hidup atau mendapat harkat *Faṭḥah*, *kasrah*, dan *Ḍammah*, transliterasinya adalah([t). Sedangkan *Tā' Marbūṭah* yang mati atau mendapat harkat sukun, transliterasinya adalah (h).

Kalau pada kata yang berakhir dengan *Tā' Marbūṭah* diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang *al-* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka *Tā' Marbūṭah* itu ditransliterasikan dengan *hā'* (h). Contoh :

رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ : *raudah al-atfāl*

الْمَدِينَةُ الْفَاضِلَةُ : *al-madīnah al-fāḍilah*
الْحِكْمَةُ : *al-ḥikmah*

5. *Syaddah (Tasydīd)*

Syaddah atau *tasydīd* yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda *tasydīd* (◌◌) dalam transliterasi ini dilambangkan dengan perulangan huruf (konsonan ganda) yang diberi tanda *syaddah*. Contoh :

رَبَّنَا : *rabbānā*
نَجِّنَا : *najjīnā*
الْحَقُّ : *al-ḥaqq*
الْحَجُّ : *al-ḥajj*
نُعَمُّ : *nu‘‘ima*
عَدُوُّ : *‘aduwwun*

Jika huruf ي ber-*tasydīd* di akhir sebuah kata dan didahului oleh huruf *kasrah* (يِي), maka ia ditransliterasi seperti huruf *maddah* (ī). Contoh :

عَلِيٌّ : ‘Alī (bukan ‘Alyy atau ‘Aly)
عَرَبِيٌّ : ‘Arabī (bukan ‘Arabiyy atau ‘Araby)

6. **Kata Sandang**

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf ال (*alif lām ma‘arifah*). Dalam pedoman transliterasi ini, kata sandang ditransliterasi seperti biasa, *al-*, baik ketika ia diikuti oleh huruf *syamsiyah* maupun huruf *qamariyah*. Kata sandang tidak mengikuti bunyi huruf langsung yang mengikutinya. Kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikutinya dan dihubungkan dengan garis mendatar (-). Contoh :

الْشَّمْسُ : *al-Syams* (bukan *asy-syams*)
الزَّلْزَلَةُ : *al-zalزالah* (bukan *az-zalزالah*)
الْفَلْسَفَةُ : *al-falsafah*
الْبِلَادُ : *al-bilād*

7. *Hamzah*

Aturan transliterasi huruf hamzah menjadi apostrof (‘) hanya

berlaku bagi hamzah yang terletak di tengah dan akhir kata. Namun, bila hamzah terletak di awal kata, ia tidak dilambangkan, karena dalam tulisan Arab ia berupa alif. Contoh :

| | |
|-------------|------------|
| تَأْمُرُونَ | : ta'murūn |
| النَّوْءُ | : al-nau' |
| شَيْءٌ | : syai'un |
| أَمْرٌ | : umirtu |

8. Penulisan Kata Arab yang Lazim digunakan dalam Bahasa Indonesia

Kata, istilah atau kalimat Arab yang ditransliterasi adalah kata, istilah atau kalimat yang belum dibakukan dalam bahasa Indonesia. Kata, istilah atau kalimat yang sudah lazim dan menjadi bagian dari pembendaharaan bahasa Indonesia, atau sudah sering ditulis dalam tulisan bahasa Indonesia, tidak lagi ditulis menurut cara transliterasi di atas. Misalnya kata *Al-Qur'an* (dari *al-Qur'ān*), *Sunnah*, *khusus* dan *umum*. Namun, bila kata-kata tersebut menjadi bagian dari satu rangkaian teks Arab, maka mereka harus ditransliterasi secara utuh. Contoh :

Fī Zilāl al-Qur'ān
Al-Sunnah qabl al-tadwīn
Al-'Ibārāt 'umūm al-lafẓ bi khuṣūṣ al-sabab

9. Lafẓ al-Jalālah

Kata “Allah” yang didahului partikel seperti huruf *jarr* dan huruf lainnya atau berkedudukan sebagai *muḍāf ilaih* (frasa nominal), ditransliterasi tanpa huruf hamzah. Contoh :

| | |
|---------------|------------|
| دِينُ اللَّهِ | : dīnullāh |
| بِاللَّهِ | : billāh |

Adapun *Tā' Marbūṭah* di akhir kata disandarkan kepada *Lafẓ al-Jalālah*, ditransliterasi dengan huruf (t). Contoh :

| | |
|---------------------------|----------------------|
| هُمُ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ | : hum fī raḥmatillāh |
|---------------------------|----------------------|

10. Huruf Kapital

Walau sistem tulisan Arab tidak mengenal huruf kapital (*All Caps*), dalam transliterasinya huruf-huruf tersebut dikenai ketentuan tentang penggunaan huruf kapital berdasarkan pedoman ejaan Bahasa

Indonesia yang berlaku (EYD). Huruf kapital, misalnya, digunakan untuk menuliskan huruf awal nama diri (orang, tempat, bulan) dan huruf pertama pada permulaan kalimat. Bila nama diri didahului oleh kata sandang (al-), maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya. Jika terletak pada awal kalimat, maka huruf A dari kata sandang tersebut menggunakan huruf kapital (Al-). Ketentuan yang sama juga berlaku untuk huruf awal dari judul referensi yang didahului oleh kata sandang al-, baik ketika ia ditulis dalam teks maupun dalam catatan rujukan (CK, DP, CDK, dan DR). Contoh :

Wa mā Muḥammad illā rasūl

Inna awwal bait wuḍi' li al-nās la al-laḏī bi Bakkah mubārakan

Syahr Ramaḏān al-laḏī unzila fīh al-Qur'ān

Naṣīr al-Dīn al-Ṭūsī

Abū Naṣr al-Farābī

Al-Gazālī

Al-Munqiz min al-Ḍalāl

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Usaha penulisan (رِسْمٌ) Al-Qur'an secara *imlāī* (إِمْلَائِي) sudah pernah dilakukan oleh Al-Azhar Mesir, namun mendapat penolakan keras dari para ulama besar Mesir, bahkan mereka mengecam keras pendapat Ibn Khaldūn (732-808 H. / 1332-1406 M.) yang menyatakan bahwa bangsa Arab diliputi oleh keprimitifan (badui).¹ karena menolak penulisan Al-Qur'an secara *imlāī*. Penolakan para ulama terhadap Ibn Khaldūn ini demi menjaga keistimewaan rasm Usmani dan rahasia maknanya, juga sebagai pertahanan dari musuh-musuh Islam yang berusaha membelokkan dan mengubah Al-Qur'an.² Bahkan dalam sejarah penulisan pertama mushaf Al-Qur'an standar Indonesia bahwa mayoritas ulama yang tergabung dalam Muker Ulama Al-Qur'an yang ke-I (1974 M.) mereka sepakat bahwa mushaf Al-Qur'an tidak boleh ditulis kecuali dengan rasm Usmani,³ bahkan Mushaf Standar Braille juga harus ditulis berdasarkan rasm Usmani, kecuali tulisan yang memang sangat sulit bagi kaum tunanetra.⁴

¹ Zainal Arifin Madzkur, dkk., *Sejarah Penulisan Mushaf Al-Qur'an Standar Indonesia*, (Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI, 2021), Cet. ke-3, h. 35.

² Jamī'ah al-Azhar, *Mujamma' al-Buḥūs al-Islāmiyyah*, (al-Qāhirah: Maktabah al-Azhariyyah, 1983), h. 42.

³ Zainal Arifin Madzkur, dkk., *Sejarah Penulisan Mushaf Al-Qur'an Standar Indonesia*, h. 22.

⁴ Hal ini mengikuti kaidah rasm *imlāī*, seperti pada kata *aṣ-Ṣalāh* (الصلاة) dan *az-Zakāh* (الزكاة) dan beberapa kata lainnya yang ber-*ḥarakah fathāh* panjang yang semula menggunakan huruf *wawu* menjadi *alīf*. Lihat Zainal Arifin Madzkur, dkk., *Sejarah Penulisan Mushaf Al-Qur'an Standar Indonesia*, h. 100-101.

Sebagaimana yang telah disinggung dan sudah dimaklumi bahwa mayoritas ulama mengharuskan kaum muslimin untuk menulis Al-Qur'an dengan kaidah rasm Usmani dan melarang menyalahinya. Karena ilmu rasm Usmani - sebagaimana ilmu qiraat - saling berkaitan dan tidak bisa lepas dari Al-Qur'an. Sebab kedua ilmu tersebut berdasarkan riwayat-riwayat. Ulama sepakat bahwa rasm Usmani adalah salah satu rukun atau syarat diterimanya qiraat dari beragam qiraat yang *ṣahīḥ* (صَحِيحٌ).⁵ Berbeda dengan rasm *qiyāsī* (قياسي) atau *imlāī* kendati ilmu ini berdasarkan kaidah umum dalam ilmu tata bahasa arab yang kemungkinan besar akan terus berubah dan berkembang rasmnya sesuai keinginan jamannya.⁶

Al-Qur'an merupakan mukjizat dalam Islam,⁷ Setiap kata dalam Al-Qur'an adalah mukjizat, baik dari tulisan, bacaan maupun penjelasan maknanya.⁸ Sebab itu rasm Usmani - termasuk qiraat dan semua apapun yang berhubungan dengan Al-Qur'an - merupakan mukjizat.⁹ Demikian pula cara pengajaran Al-Qur'an dari Rasulullah Saw. kepada para sahabatnya sangat terstruktur.¹⁰ Dengan bukti bahwa beliau bukan sekedar memerintahkan para sahabatnya untuk mengingat, namun juga menunjuk

⁵ 'Abd al-Fattāḥ Ismā'īl Syalabī, *Rasm al-Muṣḥaf al-'Usmānī wa Auhām al-Mustasyriqīn fī Qira'āt al-Qur'ān al-Karīm Dawāfi'uhā wa Daf'uhā*, (Jeddah: Dār al-Syurūq, 1983), Cet. ke-2, h. 9-13.

⁶ 'Abd al-Fattāḥ Ismā'īl Syalabī, *Rasm al-Muṣḥaf al-'Usmānī wa Auhām al-Mustasyriqīn fī Qira'āt al-Qur'ān al-Karīm Dawāfi'uhā wa Daf'uhā*, h. 9-13.

⁷ Mannā' Khalīl al-Qaṭṭān, *Mabāḥiṣ fī 'Ulūm al-Qur'ān*, (Qāhirah: Maktabah Wahbah, t.t.), h. 5.

⁸ Muḥammad Syamlūl, *I'jāz Rasm al-Qur'ān wa I'jāz al-Tilāwah*, (Qāhirah: Dār al-Salām, 2006), h. 8.

⁹ 'Abd al-'Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ'anī, *Laṭā'if wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-'Usmānī li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, (Qāhirah: al-Azhar al-Syarīf, 1931), jilid 1, h. 9.

¹⁰ Aḥmad bin 'Alī bin Ḥajar al-'Asqalānī, *Fath al-Bārī bi Syarḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, tahqīq: 'Abd al-Qādir Syaibah al-Ḥamd, (Riyāḍ: Maktabah al-Malik Fahd al-Waṭaniyyah, 1421 H./2001 M.), Juz 8, h. 14.

para sahabatnya sebagai penulis Al-Qur'an.¹¹ kemudian penulisan Al-Qur'an dikenal dengan istilah Rasm Usmani dan mayoritas ulama mewajibkan menggunakannya. Sebab itu Ibn al-Mubārak (1090-1155 H.) beliau mengutip dari gurunya yaitu 'Abd al-'Azīz ad-Dabbāg (1090-1132 H.) dalam karyanya *al-Ibrīz* (الإبريز) menjelaskan bahwa - dengan wajibnya penulisan Al-Qur'an menggunakan - rasm Usmani (رَسْمُ عُثْمَانَ) terdapat rahasia-rahasia dan kesempurnaan maknanya yang tinggi dari Allah Swt., karena para sahabat Nabi Saw. yang mula-mula menulis Al-Qur'an tidak asal menulis. Mereka menuliskan Al-Qur'an langsung dihadapan Rasulullah Saw. dan mereka menuliskan sesuai dengan arahan dan perintah Rasulullah Saw. tanpa adanya kontribusi mengurangi - mengubah - atau menambahkannya.¹² Terlepas dari *tauqīfī* (تَوْقِيفِي) atau *ijtihādīnya* (إِحْتِهَادِي) penulisan Al-Qur'an dengan rasm Usmani, namun dengan keotentikan tulisan Al-Qur'an dengan rasm Usmani yang terjaga sampai saat ini maka munculah beragam produk penafsiran.

'Abd al-'Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ'anī dengan karyanya *Laṭā'if wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-'Uṣmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf* (لَطَائِفُ وَأَسْرَارُ خُصُوصِيَّاتِ الرَّسْمِ الْعُثْمَانِيِّ لِلْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ) menurut beliau bahwa tulisan Al-Qur'an dengan rasm Usmani - dengan aturan rumus tersendiri - terdapat rahasia makna batin.¹³ Demikian pula Abū al-'Abbās Aḥmad bin al-Bannā Al-Marrākusyī (654-721 H./1256-1321 M.) dalam karyanya *'Unwān al-Dalīl min Marsūm Khaṭṭ al-Tanzīl* (عُنْوَانُ الدَّلِيلِ فِي مَرْسُومِ خَطِّ) (التَّنْزِيلِ) menurut beliau bahwa tulisan Al-Qur'an dengan rasm Usmani

¹¹ Ramli Abdul Hamid, *Ulumul Qur'an*, (Jakarta: Rajawali Press, 1933), h. 119.

¹² 'Abd al-'Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ'anī, *Laṭā'if wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-'Uṣmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, jilid 1, h. 10.

¹³ 'Abd al-'Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ'anī, *Laṭā'if wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-'Uṣmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, jilid 1, h. 9-10.

adalah untuk melengkapi makna lahir maupun makna batin.¹⁴ Hal tersebut merupakan kategori tafsir alegoris, jenis tafsir untuk menyingkap makna simbolik atau isyarat Al-Qur'an terhadap makna lahir dan batin.¹⁵ Dalam memproduksi penafsiran diantaranya ada ulama yang lebih memfokuskan pada sisi petunjuk atau pesan dari makna batin atau tersirat (باطناً) yang secara implisit di balik makna lahir atau tersurat (ظاهراً) dari teks-teks atau bahasa Al-Qur'an itu sendiri. Model penafsiran yang berorientasi pada makna batin ini disebut juga dengan penafsiran dengan pendekatan esoterik,¹⁶ antonimnya adalah eksoterik yang merupakan gaya tafsir dengan orientasi pada sisi lahir teks Al-Qur'an.¹⁷

Salah satu kitab tafsir yang pembahasannya kaya dari segi bahasa dan qira'at adalah kitab *Al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an* (الْجَامِعُ لِأَحْكَامِ الْقُرْآنِ) karya al-Qurtubī (w. 671 H).¹⁸ Yang mana dengan kekayaan bahasa dan qira'at sehingga beragam tulisan rasmnya meski berasal dari kata yang sama. Sedangkan salah satu kitab tafsir yang membahas dari segi esoterik (isyarat) atau makna batin, bahkan bukan hanya mengandalkan hati tapi juga dikomparasikan dengan potensi akal adalah kitab tafsir *Laṭā'if al-Isyārāt* (لَطَائِفُ الْإِشَارَاتِ) karya Al-Qusyairī (376-465 H./ 986-1073 M.).¹⁹ Keduanya memang mempunyai corak penafsiran yang sangat berbeda.

¹⁴ Abū al-'Abbās Aḥmad bin al-Bannā al-Marrākusyī, *Unwān al-Dalīl Min Marsūm Khaṭṭ al-Tanzīl*, (Bairūt: Dār al-Gharb al-Islāmī, 1990), h. 16-17.

¹⁵ M. Ulinnuha Khusnan, "Tafsir Esoterik; Sebuah Model Penafsiran Elit yang Terlupakan," dalam *Jurnal Ṣuḥuf*, (Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI., Vol. 3, No. 1, 2010), h. 15.

¹⁶ Lihat pada pembahasan bab 2 tentang tafsir eksoterik dan esoterik dalam tesis ini.

¹⁷ M. Ulinnuha Khusnan, *Tafsir Esoterik; Sebuah Model Penafsiran Elit yang Terlupakan*, h. 16.

¹⁸ Lihat 'Abd al-Hayy Ḥusain al-Farmāwī, *al-Bidāyah fī al-Tafsīr al-Mawḍū'ī*, (al-Qāhirah: Dār al-Ṭibā'ah wa al-Nasyr al-Islāmiyyah, 2005), Cet. VII, hal. 19-36.

¹⁹ Muḥammad 'Alī Iyazī, *al-Mufasssirūn Ḥayātuhum wa Manhajuhum*, (Teheran: al-Ṣaqafah al-Irsyād al-Islāmī, 1212 H), hal. 604.

Namun kitab yang pertama ada kaitannya dalam pembahasan tentang rasm Usmani yang sedang penulis teliti. Sedangkan kitab kedua penulis karena yang diteliti adalah tafsir esoterik atau makna lain. Boleh jadi dari kedua model penafsiran yang berbeda tersebut dapat dikomparasikan sehingga akan melahirkan makna batin maupun makna lahir itu sendiri yang pada akhirnya muncul isyarat atau petunjuk pada penafsiran yang lain.

Sudah fakta dan realita bahwa beberapa huruf atau kata dalam mushaf-mushaf Al-Qur'an didapati banyak perbedaan kendati kata tersebut adalah asal kata yang sama, bahkan sama-sama menggunakan rasm Usmani. Namun perbedaan tersebut harus diterima, karena rasm Al-Qur'an ditulis dalam berbagai ragam tulisan itu berpedoman dengan riwayat-riwayat yang dipertanggung jawabkan sebagaimana yang terangkum pada kitab tentang rasm Usmani. Dua ulama yang terkenal dalam bidang ini yang disebut dengan *al-Syaikhān fī al-Rasm* (الشَّيْخَانُ فِي الرَّسْمِ) yaitu *Pertaman*, Abū 'Amr al-Dānī (372-444 H./981-1052 M.) dengan karyanya *Al-Muqni' fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār* (الْمُقْنَعُ فِي مَرْسُومِ مَصَاحِفِ أَهْلِ الْأَمْصَارِ). *Kedua*, Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ (413-496 H./1022-1102 M.) dengan karyanya *Mukhtaṣār al-Tabayīn li Hijā' al-Tanzīl* (مُخْتَصَرُ التَّبَيِّنِ لِهَجَاءِ التَّنْزِيلِ). Mereka sering kali berbeda di banyak tempat dalam penulisan kata dalam Al-Qur'an. Yang pertama diambil sebagai rujukan utama dalam penulisan Al-Qur'an Standar Indonesia, sedangkan yang kedua sebagai rujukan utama dalam penulisan Al-Qur'an Mushaf Madinah (Arab Saudi).

Di antara yang menjadi keunikan pada penggunaan rasm Usmani adalah perbedaan sebuah kata (isim) yang diakhiri dengan huruf *Tā'* *Ta'nīs* (التَّاءُ التَّائِيَةُ) pada kata "*rahmah*". Salah satu contohnya dalam Surah Al-Baqarah ayat 157 ditulis (رَحْمَةً) dengan *Tā' Marbūṭah* (التَّاءُ الْمَرْبُوطَةُ),

sedangkan dalam Surah Al-Baqarah ayat 218 ditulis (رَحْمَتٌ) dengan *Tā'* *Maftūḥah* (الَّتَاءُ الْمَفْتُوحَةُ). Selain kata *rahmah* masih banyak lagi contoh kata-kata yang menggunakan huruf *Tā'* *Ta'nīs* ditulis berbeda dalam Al-Qur'an meskipun kedua asal kata yang sama dan sama-sama menggunakan kaidah rasm Usmani di antaranya adalah; رَحْمَةٌ dan رَحْمَةٌ, kata نِعْمَةٌ dan نِعْمَتٌ, kata سُنَّةٌ dan سُنَّتٌ, kata امْرَأَةٌ dan امْرَأَتْ, kata ابْنٌ dan ابْنَتْ, kata لَعْنَةٌ dan لَعْنَتْ, kata شَجَرَةٌ dan شَجَرَتْ, kata جَنَّةٌ dan جَنَّتٌ, kata مَعْصِيَةٌ dan مَعْصِيَتْ, kata فِطْرَةٌ dan فِطْرَتْ, kata فُرَّةٌ dan فُرَّتْ, kata بَقِيَّةٌ dan بَقِيَّتْ, kata كَلِمَةٌ dan كَلِمَتْ. Tentu perbedaan-perbedaan tersebut tersimpan rahasia-rahasia atau isyarat makna lain sebagaimana yang telah disinggung oleh beberapa ulama.

Ignaz Goldziher (1850-1921 M.) mengatakan bahwa qira'at bersumber pada rasm Usmani yang saat itu tanpa titik dan harakat menyebabkan terjadinya banyak perbedaan qiraat, kendati perbedaan qiraat menyebabkan perbedaan kaidah bahasa juga perbedaan makna.²⁰ Sudah banyak kajian terhadap perbedaan serta keragaman qiraat dalam Al-Qur'an yang berimplikasi pada perbedaan penafsiran. Namun, kajian kitab-kitab tafsir terhadap perbedaan rasm Usmani belum terlalu banyak yang mengapresiasinya. Hal inilah yang menjadi hal menarik untuk penulis teliti dalam tesis ini dengan menggali kemudian mengungkap isyarat makna antara tekstual maupun kontekstual terhadap penggunaan rasm Usmani yang berbeda itu, terutama fokus pada perbedaan penggunaan huruf *Tā'* *Ta'nīs* pada beberapa kata yang asalnya sama dalam Al-Qur'an yang ditulis dengan *Tā'* *Marbūṭah* (ة) dan dilain tempat ditulis dengan *Tā'* *Maftūḥah* (ت).

²⁰ Ignaz Goldziher, *Mazāhib al-Tafsīr al-Islāmī*, Terj. 'Abdul Ḥalīm al-Najjār, (Qāhirah: al-Markaz al-Qūmī lī al-Tarjamah, 2013), h. 8-9.

B. Permasalahan

1. Identifikasi Masalah

Dari latar belakang masalah dapat kita identifikasi masalah penelitian ini sebagai berikut :

- a. Adanya perbedaan rasm Usmani dengan rasm *imlāī*.
- b. Adanya perbedaan pendapat mengenai *tauqifī* atau *ijtihādī*-nya rasm Usmani.
- c. Adanya perbedaan pendapat mengenai boleh atau tidaknya menulis Al-Qur'an dengan selain rasm Usmani.
- d. Adanya perbedaan penulisan rasm Usmani riwayat Abū 'Amr al-Dānī dan Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ.
- e. Adanya perbedaan penulisan huruf akhir *Tā' Ta'nīs* (*Tā' Marbūṭah* dan *Tā' Maftūḥah*) pada 13 kata dalam Al-Qur'an.
- f. Adanya perbedaan penafsiran antara kitab tafsir *Al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an* karya Imam al-Qurtubī dan *Latā'if al-Isyārāt* karya Imam Al-Qusyairī yang melahirkan makna esoterik (makna batin) atau isyarat makna.

2. Pembatasan Masalah

Jika penulis meneliti keseluruhan masalah di atas maka akan membutuhkan waktu yang lama. Sebab itulah penulis membatasi permasalahan ini hanya sekitar bagaimana penafsiran terhadap huruf *Tā' Ta'nīs* pada beberapa kata yang asalnya sama dalam Al-Qur'an yang ditulis dengan *Tā' Marbūṭah* (ة) dan di lain tempat ditulis dengan *Tā' Maftūḥah* (ت). Pembahasan *Tā' Maftūḥah* (ت) yaitu pada seluruh surah dalam Al-Qur'an, sedangkan *Tā' Marbūṭah* (ة) pembahasannya hanya surah Al-Baqarah saja, karena jumlahnya sangat banyak jika seluruh surah. Kemudian penulis mengungkap rahasia isyarat

maknanya. Sedangkan kitab yang menjadi rujukan adalah kitab tafsir *Al-Jāmi‘ li Ahkām al-Qur‘ān* karya Al-Qurṭubī dan kitab tafsir *Laṭā’if al-Isyārāt* karya Al-Qusyairī serta kitab-kitab ulama lainnya dalam pembahasan tersebut.

3. Perumusan Masalah

Setelah ditentukan pembatasan masalah di atas penulis merumuskan masalah sebagai berikut:

- a. Bagaimana penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī terhadap penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs* (*Tā’ Marbūṭah* dan *Tā’ Maftūḥah*) pada 13 kata dalam Al-Qur’an (رَحْمَةً dan رَحِمْتُ, kata نِعْمَةً dan نِعَمْتُ, kata سُنَّةٌ dan سُنَّتُ, kata امْرَأَةً dan امْرَأْتُ, kata ابْنٌ dan ابْنْتُ, kata لَعْنَةً dan لَعَنْتُ, kata فَطْرَةً dan فَطَرْتُ, kata شَجَرَةً dan شَجَرْتُ, kata جَنَّةً dan جَنَّتُ, kata مَعْصِيَةً dan مَعْصَيْتُ, kata قُرَّةً dan قُرَّتُ, kata بَيْتٌ dan بَيْتِي, kata كَلِمَةً dan كَلِمْتُ) serta apa implikasi makna esoteriknya dari kedua penafsiran tersebut?
- b. Bagaimana penulisan rasm Usmani antara riwayat Abū ‘Amr al-Dānī dan Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ yang sesuai dengan makna esoterik dari penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī dikaitkan dengan penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs* (*Tā’ Marbūṭah* dan *Tā’ Maftūḥah*) pada 13 kata tersebut ?

C. Tujuan Penulisan

Tujuan penelitian ini adalah untuk:

1. Untuk menganalisis bagaimana penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī terhadap kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs* (*Tā’ Marbūṭah* dan *Tā’ Maftūḥah*) pada 13 kata dalam Al-Qur’an (رَحْمَةً dan رَحِمْتُ, kata نِعْمَةً dan نِعَمْتُ, kata سُنَّةٌ dan سُنَّتُ, kata امْرَأَةً dan امْرَأْتُ, kata ابْنٌ dan ابْنْتُ, kata لَعْنَةً dan لَعَنْتُ, kata فَطْرَةً dan فَطَرْتُ, kata شَجَرَةً dan شَجَرْتُ, kata جَنَّةً dan جَنَّتُ, kata مَعْصِيَةً dan مَعْصَيْتُ, kata قُرَّةً dan قُرَّتُ, kata بَيْتٌ dan بَيْتِي, kata كَلِمَةً dan كَلِمْتُ)

- (كَلِمَتٌ dan قَلِمَةٌ, kata قُرْتُ dan قُرْتُ, kata بَقِيَّةٌ dan بَقِيَّتٌ, kata كَلِمَةٌ dan كَلِمَتٌ) serta apa implikasi makna esoteriknya dari kedua penafsiran tersebut?
2. Untuk menganalisis bagaimana penulisan rasm Usmani antara riwayat Abū ‘Amr al-Dānī dan Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh yang sesuai dengan makna esoterik dari penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī dikaitkan dengan penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs* (*Tā’ Marbūṭah* dan *Tā’ Maftūḥah*) pada 13 kata tersebut ?

D. Kegunaan Penelitian

Kegunaan penelitian ini adalah untuk:

1. Memberikan referensi kepada khalayak umum tentang penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī terhadap kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs* (*Tā’ Marbūṭah* dan *Tā’ Maftūḥah*) pada 13 kata dalam Al-Qur’an (رَحْمَةٌ dan رَحِمْتُ, kata نِعْمَةٌ dan نِعَمْتُ, kata سُنَّةٌ dan سُنَّتٌ, kata امْرَأَةٌ dan امْرَأَتٌ, kata جَنَّةٌ dan جَنَّتٌ, kata اِبْنَةٌ dan اِبْنَةٌ, kata لَعْنَةٌ dan لَعْنَتٌ, kata شَجَرَةٌ dan شَجَرَتٌ, kata جَنَّةٌ dan جَنَّتٌ, kata مَعْصِيَةٌ dan مَعْصِيَتٌ, kata فِطْرَةٌ dan فِطْرَتٌ, kata قُرْتُ dan قُرْتُ, kata بَقِيَّةٌ dan بَقِيَّتٌ, kata كَلِمَةٌ dan كَلِمَتٌ) serta apa implikasi makna esoteriknya dari kedua penafsiran tersebut.
2. Mengungkapkan penulisan rasm Usmani antara riwayat Abū ‘Amr al-Dānī dan Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh yang sesuai dengan makna esoterik dari penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī dikaitkan dengan penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs* (*Tā’ Marbūṭah* dan *Tā’ Maftūḥah*) pada 13 kata tersebut.
3. Menjadi referensi bagi peneliti maupun khalayak umum untuk menekuni ilmu rasm Usmani dan studi tafsir.

E. Kajian Pustaka

Penelitian tentang kandungan Al-Qur'an telah banyak dilakukan oleh para peneliti dalam beragam bidang keilmuannya, baik tafsir, fikih, teologi, bahasa, qiraah dan rasm Usmani maupun yang lainnya. Namun, penulis belum melihat banyak yang meneliti tentang fenomena keragaman rasm Usmani dalam penulisan Al-Qur'an meskipun semuanya mengklaim merujuk kaidah rasm Usmani dan bagaimana menafsirkannya serta adakah pesan makna yang tersirat dibalik perbedaan rasm tersebut setelah menganalisa beberapa kitab tafsir.

Penelitian yang terkait masalah ini ditemukan beberapa penelitian. Adapun hasil penelitian yang ada kaitannya dengan penelitian ini adalah sebagai berikut:

1. Penelitian oleh Ahmad Baha bin Mokhtar berupa Disertasi Universitas Malaya Kuala Lumpur (2015). Berjudul "Hadzf dan Itsbat Alif dalam Ilmu Rasm Usmani (Kajian Terhadap Mushaf Terpilih)." Dalam penelitian ini sama dengan penulis teliti yaitu tentang rasm Usmani, namun yang diteliti Disertasi tersebut hanya mengungkap kaidah rasm Usmani terkait hadzf dan itsbat alif. Sedangkan penulis meneliti mengungkap makna esoterik dari perbedaan penggunaan kaidah rasm Usmani pada 13 kata yang sama dalam Al-Qur'an.²¹
2. Penelitian oleh Jumroni Ayana berupa Tesis IIQ Jakarta (2016). Berjudul "Tanda Baca dalam Al-Qur'an (Studi Perbandingan Mushaf Al-Qur'an Standar Indonesia dengan Mushaf Madinah)." Dalam penelitian ini juga sama dengan penulis yaitu tentang rasm Usmani, namun yang diteliti dalam tesis tersebut hanya mengungkap perbedaan

²¹ Ahmad Baha bin Mokhtar, "Hadzf dan Itsbat Alif dalam Ilmu Rasm Usmani; Kajian Terhadap Mushaf Terpilih," Disertasi, Universitas Malaya Kuala Lumpur, 2015.

kedua mushaf dari segi tanda baca. Sedangkan penulis meneliti mengungkap makna esoterik dari perbedaan penggunaan kaidah rasm Usmani pada beberapa kata yang sama dalam Al-Qur'an.²²

3. Penelitian oleh Rudi Wahyudi berupa Tesis IIQ Jakarta (2018). Berjudul "Perbandingan Mushaf Al-Quran Standar Usmani Indonesia dan Saudi Arabia (Ditinjau dari Ilmu Rasm Usmani dan Dhabth Al-Qur'an)." Dalam penelitian ini juga sama dengan penulis yaitu tentang rasm Usmani, namun yang diteliti dalam tesis tersebut terkait rasm Usmani Indonesia dan Saudi. Sedangkan penulis meneliti mengungkap makna esoterik dari perbedaan penggunaan kaidah rasm Usmani pada beberapa kata yang sama dalam Al-Qur'an²³
4. Penelitian oleh Iryansyah berupa Tesis IIQ Jakarta (2021). Berjudul "Dimensi Esoterik dalam Penafsiran Ayat-Ayat Ibadah (Studi Analisis Terhadap Tafsir Syafahi KH. Ahmad Hasyim Muzadi)." Dalam penelitian ini juga sama dengan penulis yaitu tentang tafsir esoterik. Namun penelitian tersebut tentang tafsir esoterik pada ayat-ayat ibadah. Sedangkan penulis meneliti tafsir esoterik pada perbedaan rasm Usmani.²⁴
5. Penelitian oleh Ahmad Fuadi berupa Tesis IIQ Jakarta (2017). Berjudul "Dimensi Ilmu Hikmah dalam Ayat-Ayat Esoterik (Kajian Analitis Kitab Syams Al-Ma'arif)." Dalam penelitian ini juga sama dengan penulis yaitu tentang tafsir. Namun penelitian tersebut sama dengan no.

²² Jumroni Ayana, "Tanda Baca dalam Al-Qur'an; Studi Perbandingan Mushaf Al-Qur'an Standar Indonesia dengan Mushaf Madinah," Tesis, IIQ Jakarta, 2016.

²³ Rudi Wahyudi, "Perbandingan Mushaf Al-Quran Standar Usmani Indonesia dan Saudi Arabia; Ditinjau dari Ilmu Rasm Usmani dan Dhabth Al-Qur'an," Tesis, IIQ Jakarta, 2018.

²⁴ Iryansyah, "Dimensi Esoterik dalam Penafsiran Ayat-Ayat Ibadah; Studi Analisis Terhadap Tafsir Syafahi KH. Ahmad Hasyim Muzadi," Tesis, IIQ Jakarta, 2021.

4 tentang tafsir esoterik, perbedaannya penelitian pada ilmu hikmah. Sedangkan penulis meneliti tafsir esoterik pada perbedaan rasm Usmani.²⁵

F. Metode Penelitian

1. Jenis Penelitian

Jenis Penelitian ini adalah penelitian kualitatif yang bersifat deskriptif analitis, yang bertujuan untuk mendapatkan pemahaman yang mendalam dan terbaru setelah peneliti melakukan telaah atas data-data material, kehidupan sosial, perspektif dan sejarah dari objek yang diteliti dengan tidak menggunakan metode statistik dan semua instrumen yang digunakan dalam penelitian kuantitatif.²⁶ Dengan kata lain, penelitian ini bersifat kualitatif karena peneliti ingin melakukan interpretasi, bukan konstruksi atas data yang ada. Dan data yang digunakan adalah naskah, bukan angka-angka statistik dari sebuah *sample*.

2. Sumber dan Teknik Pengumpulan Data

Dalam penelitian ini, penulis menggunakan sumber primer dan sumber sekunder. Sumber primer yaitu kitab tafsir *Al-Jāmi' li Ahkām al-Qur'an* karya Al-Qurṭubī dan kitab tafsir *Laṭāif al-Isyārāt* karya Al-Qusyairī. Sedangkan sumber skunder yaitu kitab *Al-Muqni' fi Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār* karya Abū 'Amr al-Dānī dan kitab *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā' al-Tanzil* karya Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh

²⁵ Ahmad Fuadi, "Dimensi Ilmu Hikmah dalam Ayat-Ayat Esoterik; Kajian Analitis Kitab Syams Al-Ma'arif," Tesis, IIQ Jakarta, 2017.

²⁶ Seperti hipotesis, data statistik untuk pembuktian hipotesis, analisis dan pengolahan data, dan lainnya. Lihat Jane Ritchie and Jane Louwis (ed.), *Qualitative Research Practice*, (London: Sage Publication Ltd, 2003), Cet. Ke-1, h. 3.

serta kitab *Laṭāif wa asrār Khuṣūsiyyāt al-Rasm al-‘Uṣmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf* karya ‘Abd al-‘Azīm al-Maṭ‘anī.

Teknik pengumpulan data dalam penelitian hanya melalui *library research*, yaitu untuk mencari referensi yang sesuai dengan bidang keilmuan penelitian ini, yaitu ilmu rasm dan tafsir.

3. Teknik Analisis Data

Sesuai tujuan dan jenis penelitian, maka teknik analisis data yang digunakan adalah analisis isi (*content analysis*) terhadap data primer maupun data sekunder.

4. Pedoman Penulisan

Penulisan dan penyusunan tesis ini merujuk pada buku “*Pedoman Penulisan Proposal, Tesis, dan Disertasi Program Pascasarjana Institut Ilmu Al-Qur’an (IIQ) Jakarta tahun 2021.*”

G. Sitematika Penelitian

Penulisan tesis ini akan dikelompokkan ke dalam lima bab yang pembahasannya sebagai berikut:

Bab I Pendahuluan, yang meliputi latar belakang masalah, permasalahan, tujuan penulisan, kegunaan penelitian, kajian pustaka, metode penelitian, dan sistematika penulisan.

Bab II Rasm Usmani dan tafsir Al-Qur’an, yang meliputi diskursus rasm Usmani, diskursus tafsir dan takwil, dan diskursus tafsir esoterik.

Bab III Biografi Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī serta profil kitab *Al-Jāmi‘ li Ahkām al-Qur’ān* dan kitab *Laṭāif al-Isyārāt*.

Bab IV Perbedaan rasm Usmani pada huruf *Tā’ al-Marbūṭah* dan *Tā’ al-Maftūḥah* serta implikasi penafsirannya pada kitab *al-Jāmi‘ Li Ahkām al-Qur’ān* dan *Laṭāif al-Isyārāt*, yang meliputi kata رَحْمَةٌ dan رَحْمَتٌ,

kata نِعْمَةٌ dan نَعِمْتُ, kata سُنَّةٌ dan سُنَّتٌ, kata امْرَأَةٌ dan امْرَأْتُ, kata ابْنٌ dan ابْنَتٌ, kata لَعْنَةٌ dan لَعَنْتٌ, kata شَجَرَةٌ dan شَجَرْتُ, kata جَنَّةٌ dan جَنَّتٌ, kata مَعْصِيَةٌ dan مَعْصَيْتٌ, kata فِطْرَةٌ dan فِطَرْتُ, kata فُرَّةٌ dan فُرَّتٌ, kata بَقِيَّةٌ dan بَقَيْتٌ, kata كَلِمَةٌ dan كَلِمْتُ.

Bab V Penutup, yang meliputi kesimpulan dan saran-saran.

5. Metode Penafsiran Kitab Tafsir *Laṭāif al-Isyārāt*

Adapun metode penafsiran yang dilakukan oleh Al-Qusyairī ialah sebagai berikut:

- a. Tafsir Al-Qusyairī, yang terdiri dari 30 juz, menjelaskan secara ringkas beberapa alasan mengapa kitab itu ditulis serta metode yang digunakan Al-Qusyairī dalam memaknai Al-Qur'an.
- b. Dalam penulisan tafsirnya, Al-Qusyairī menyesuaikan seluruh mushaf Al-Qur'an, yaitu ayat perayat, kecuali dalam beberapa kasus tertentu. Namun, Al-Qusyairī tetap mempertahankan komentarnya.
- c. Al-Qusyairī menggunakan bahasa yang begitu sederhana dan lugas dalam penafasannya, terutama ketika dia menafsirkan ayat-ayat yang berkaitan dengan tasawuf.
- d. Dalam upayanya untuk mempertahankan keagungan dan kesusian teks Al-Qur'an, Al-Qusyairī tidak melakukan kesalahan dengan mengubah teks jauh dari makna sebenarnya. Ia adalah ulama sunni yang sufi karena ia telah berpengalaman dalam menulis tafsir dengan metode klasik sebagaimana biasanya dilakukan oleh ulama tafsir.
- e. Al-Qusyairī berpendapat bahwa basmalah merupakan ayat Al-Qur'an, sehingga basmalah yang diulang-ulang (kecuali pada surat al-Taubah) memiliki makna yang berbeda. Dia juga tidak setuju dengan teori pengulangan dalam Al-Qur'an. Oleh karena itu, tidak mengherankan bahwa Al-Qusyairī sendiri dapat menemukan manfaat baru dari kalimat yang sama.

- f. Karena tujuan penulisan *Laṭā'if al-Isyārāt* bukan untuk memberikan penjelasan yang mendalam tentang ayat-ayat hukum, Al-Qusyairī tidak memberikan penjelasan yang mendalam tentang masalah ini.
- g. Apabila dia menjelaskan ayat-ayat yang berkaitan dengan ibadah, Al-Qusyairī selalu menekankan pentingnya konsistensi dengan syariat. Oleh karena itu, tidak ada alasan bagi seorang sufi untuk meninggalkan amalan syariat. Bahkan dia menjelaskan bahwa ibadah ritual bukan hanya simbol *zāhir*, tetapi juga memiliki tujuan khusus.
- h. Ketika Al-Qusyairī menukil riwayat atau hadis, dia sering tidak menyebutkan rawi. Ini terutama berlaku dalam tafsirnya, yang penuh dengan kisah-kisah israiliyat, terutama tentang kisah Nabi dan umat-umat terdahulu.
- i. Dalam tafsirnya, Al-Qusyairī menggunakan kata “*wa yuqāl*” bukan hanya untuk menunjukkan bahwa ada pendapat lain, ia juga menggunakannya untuk menyatakan pendapatnya sendiri, selain itu, ini umumnya.
- j. Ketika dia menafsirkan ayat-ayat *kauniyah*, dia mengambil makna atau nilai-nilai yang sesuai dengan ajaran sufi. Bahkan dia menggunakan ayat-ayat tersebut sebagai alasan untuk mendukung pemikiran tasawufnya.⁴¹

6. Corak Penafsiran Kitab Tafsir *Laṭā'if al-Isyārāt*

Tafsir *Laṭā'if al-Isyārāt*, yang berasal dari tradisi sufi, memiliki dua ciri. Pertama, *istifā'* dengan penafsiran ini tidak dapat dilakukan oleh setiap orang. Harus ada usur i *istifā'* dari Allah Swt. dengan

⁴¹ Moh. Abdul Kholiq Hasan, “Kontemplasi” dalam *Jurnal Ushuliddin fakultas Ushuluddin*, h. 15.

membersihkan diri dan *riyāḍah rūḥiyyah*. Dengan mempelajari ilmu, seseorang mungkin menjadi faqih, muhaddits, dan lain-lain. Namun, untuk menjadi seorang mufassir dengan tafsir Isyari, unsur *istifā'* harus ada dalam dirinya. Kedua, Tafsir *isyārī*. Jenis tafsir ini tidak hanya mengandalkan akal, tetapi juga harus didukung oleh instrumen tasawuf. Dengan akal, mufassir dapat menghindari keyakinan yang salah, dan dengan tasawuf, mufassir dapat membuka firmah Allah Swt. yang tidak terduga.

Dalam hal menafsirkan Al-Qur'an para ulama berbeda pendapat. Ada beberapa orang yang menerima tafsir sufi dengan hati-hati, sementara yang lain menentangnya secara tegas. Mereka meminta beberapa persyaratan untuk diizinkan, seperti tidak bertentangan dengan makna *zāhir* ayat, ada bukti syariat yang menguatkan makna tafsir ishari, tidak bertentangan dengan syariat atau akal sehat, dan tidak menganggap tafsir sebelumnya benar.

Dalam Al-Qur'an, setiap ayat memiliki makna lahir dan batin. Makna lahir adalah makna yang tersembunyi di balik ayat dan hanya dapat dipahami oleh mereka yang mahir dalam tafsir. Menurut orang-orang ahli sufi, ibadah spiritual mereka memiliki kemampuan untuk membuka makna ayat-ayat Al-Qur'an, salah satu contohnya adalah tafsir *isyārī*.

BAB IV

PERBEDAAN RASM USMANI PADA HURUF *TĀ'* *MAFTŪḤAH* DAN *TĀ'* *MARBŪṬAH* SERTA IMPLIKASI PENAFSIRANNYA PADA KITAB *AL-JĀMI' LI AḤKĀM AL-QUR'ĀN* DAN *LAṬĀIF AL-ISYĀRĀT*

A. Huruf *Tā'* *Maftūḥah*

Dalam pembahasan ini adalah Huruf *Tā'* *Maftūḥah* pada 13 kata (بَقِيَّتْ, فُرَّتْ, فِطْرَتْ, مَعْصِيَّتْ, جَنَّتْ, سَجَرَتْ, لَعْنَتْ, ابْنَتْ, امْرَأَتْ, سُنَّتْ, نِعَمَتْ, رَحِمَتْ, dan كَلِمَتْ) pada seluruh surah dalam Al-Qur'an yang kemudian menyajikan penafsiran pada 13 kata tersebut dari kedua kitab tafsir tersebut, kemudian kedua tafsir dikomparasikan serta disimpulkan apa makna esoteriknya.

1. Kata رحمت

Kata (رحمت) ataupun (رحمة) dalam Al-Qur'an semuanya berjumlah 79 kata. *Tā'*nya dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ) terdapat 8 kata; 1 kata terjadi *ikhtilāf* (tidak sepakat), 7 kata disepakati⁴² oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.⁴³ Adapun 7 kata yang disepakati dalam Al-Qur'an sebagai berikut:

a. QS. Al-Baqarah [2]: 218,

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢١٨

“*Sesungguhnya orang-orang yang beriman serta orang-orang yang berhijrah dan berjihad di jalan Allah, mereka itu mengharapkan rahmat Allah. Allah Maha Pengampun lagi Maha Penyayang.*”⁴⁴

1) Tafsir Al-Qurtubī

⁴² Alī Ismā'īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi' al-Bayān fī Ma'rifah Rasm al-Qur'ān*, h. 326. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 178.

⁴³ Lihat Abū 'Amr 'Usmān bin Sa'īd al-Dānī, *Al-Muqni' fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Ḥasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 487., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabayīn li Hijā' al-Tanzil*, (Madīnah: Muḥamma' al-Malik Fahd, 2002), juz. 2-5, h. 268., Lihat juga 'Abd al-'Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ'anī, *Laṭāif wa asrār Khusūṣiyyāt al-Rasm al-'Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 7.

⁴⁴ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

Al-Qurtubī menyatukan pembahasan dalam menafsirkan ayat tersebut dengan ayat sebelumnya QS. Al-Baqarah [2] ayat 217, karena keterkaitan yang tidak bisa dipisahkan. Ayat 217 sebelumnya adalah membicarakan tentang sebab turunnya ayat terjadi perang di bulan haram yang dipimpin oleh ‘Abdullāh bin Jahsy, hal itu dilarang Rasulullah Saw. meski tujuannya memerangi kaum *musyrikīn* yang selalu menghalangi dan mengganggu orang Islam dan mengusir mereka di Makkah, bahkan ancaman dan rayuan agar menjadi *murtad*. Maka ayat 218 al-Qurtubī menjelaskan bahwa Allah kemudian memberikan jalan keluar kepada mereka dengan menurunkan ayat ini. Allah memberitahukan bahwa mereka akan mendapatkan “pahala” orang yang hijrah dan berperang. Dengan demikian, isyarat yang terdapat dalam firman Allah (إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا) adalah ditunjukkan kepada mereka. Kemudian, isyarat ini ditujukan kepada setiap orang yang melakukan apa yang telah disebutkan oleh Allah (hijrah dan berjihad).⁴⁵

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut secara singkat, bahwa orang-orang beriman mereka benar niatnya, mereka *ikhlas* dalam menjalankan kewajibannya, dan mereka yang tidak *murtad* terhadap rayuan, paksaan, serta ancaman kaum *musyrik*. Itulah mereka yang hidup dalam naungan pengharapan (rahmat) sebagaimana mereka beribadah dan berdoa karena mengharap

⁴⁵ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 3, h. 418-431.

nanti diakhirat menempati tempat terbaik dan tempat berjumpa kepada dzatnya Allah Swt.⁴⁶

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “pahala”, yang mana ‘Abdullāh bin Jahsy dan para sahabat yang bersamanya berjihad di bulan haram karena mendesak, maka turunlah ayat ini dan mereka diberi rahmat (pahala) sebab ini. Rahmat (pahala) ini sudah mereka peroleh saat itu. Dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Adapun *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “hidup dalam naungan Allah Swt.” yang mana mereka diberi rahmat (naungan dalam hidup) ini karena mereka ikhlas dalam menjalankan perintah dan tidak *murtad* karena rayuan atau paksaan orang muskrik. Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas meski berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

⁴⁶ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, (Bairūt: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyah, 2007), cet. Ke-2, juz 1, h. 103.

b. QS. Al-A‘rāf [7]: 56

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ٥٦

“Janganlah kamu berbuat kerusakan di bumi setelah diatur dengan baik. Berdoalah kepada-Nya dengan rasa takut dan penuh harap. Sesungguhnya rahmat Allah sangat dekat dengan orang-orang yang berbuat baik.”⁴⁷

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (وَلَا تُفْسِدُوا) Allah swt. melarang melakukan segala kerusakan baik sedikit maupun banyak, setelah melakukan kebaikan baik sedikit maupun banyak.⁴⁸ Rahmat (الرحمة) dan rasa kasih sayang (الرُّحْمُ) maknanya sama dengan ampunan dan magfirah (الْعَفْوُ وَالْغُفْرَانُ). Ada yang berpendapat bahwa kata *rahmat* maknanya adalah perbuatan baik (الإِحْسَانُ) karena status *mu’annaṣ* kata (رحمت) tidak hakiki, sebagaimana pendapat yang dikemukakan oleh al-Jaharī. Ada pula yang berpendapat bahwa makna rahmat tersebut adalah hujan yang dikemukakan oleh al-Akhfasy karena lafaz (رحمت) tersebut boleh menjadi *muḥakkak* sebagaimana halnya sebagian lafaz *mu’annaṣ* dapat menjadi *muḥakkak*.⁴⁹

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa di antara ragam makna berbuat kerusakan setelah perbaikan sebagai berikut:⁵⁰

⁴⁷ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁴⁸ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 9, h. 249.

⁴⁹ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 9, h. 251.

⁵⁰ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 338.

- a) Membawa jiwa menjauh dari *mujāhadāt* (bersungguh-sungguh), dengan cara melepaskan tali kekangnya hingga jiwa itu mengikuti hawa nafsu, padahal sebelumnya engkau telah menarik tali kekang itu, menghentikannya dari berlari di medan laga pertikaian.
- b) Melepaskan hati di lembah-lembah angan-angan, padahal sebelumnya telah menahannya kokoh dalam karakter kuatnya *irādah* (tekad kemauan).
- c) Kembali terjatuh pada mencari bagian-bagian (keduniawian), padahal sebelumnya telah kokoh berdiri menunaikan hak-hak.
- d) Merasakan kecintaan pada makhluk, padahal sebelumnya telah bertekad untuk tidak mencintai selain-Nya.
- e) Condong dalam mencari-cari keringanan di jalan pendakian menuju Allah, padahal sebelumnya telah membawa jiwa itu untuk komitmen pada jalan keutamaan dan menempuh penderitaan.
- f) Terjatuh (tergelincir) pada haus akan jabatan, kedudukan, dan penghormatan, padahal sebelumnya telah kokoh bersamanya untuk meninggalkan segala macam kedudukan.

Al-Qusyairī menambahkan ada orang-orang yang baik dalam hal amal atau kerja keras dan ada orang-orang yang baik pula namun dalam hal harapan atau angan-angan. Yang pertama ahli ibadah, sedangkan yang kedua ahli maksiat. Sebab dikatakan orang baik itu hatinya selalu tertuju kepada Allah dan tidak lupa

akan hak-Nya. Dan orang baik tidak pula keluar dari kebaikannya.⁵¹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “ampunan” atau “hujan” yang mana mereka di bumi diberi rahmat (ampunan atau hujan) itu karena mereka tidak membuat kerusakan atau kekacauan dalam bentuk apapun di dunia. Rahmat (ampunan atau hujan) ini mereka peroleh saat itu. Dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) menjelaskan dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan jangan membuat kerusakan dalam berbagai hal seperti kembali berbuat kerusakan “maksiat”, sehingga mereka disebut orang baik (مُحْسِنِينَ). Al-Qusyairī tidak menjelaskan makna (رحمت) secara spesifik. Maka makna (رحمت) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal rahmat yang berarti “kasih sayang”. Rahmat (kasih sayang) ini mereka peroleh saat itu. Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas meski berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada

⁵¹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 338.

kata (رحمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

c. QS. Hūd [11]: 73,

قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.
 “Mereka (para malaikat) berkata, “Apakah engkau merasa heran dengan ketetapan Allah? (Itu adalah) rahmat dan berkah Allah (yang) dicurahkan kepada kamu, wahai ahlulbait! Sesungguhnya Dia Maha Terpuji lagi Maha Mulia.”⁵²

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut berkenaan dengan Sarah (istri nabi Ibrahim as) yang telah heran. Maka malaikat kemudian menjawab keheranan Sarah terhadap takdir Allah Swt. yaitu (*qadā* dan *qadr*). Maknanya adalah tidak ada yang mengherankan dari ketetapan Allah swt. untuk memberi “rezeki anak” kepada kalian, yaitu nabi Ishak as. Kemudian Allah swt. memberikan *rahmat* dan keberkahan-Nya kepada *ahl al-bait* termasuk istri dan keluarga nabi Muhammad saw. Di antara keberkahan itu adalah bahwa seluruh nabi dan rasul merupakan keturunan nabi Ibrāhīm as.⁵³

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menfasirkan ayat tersebut untuk menghilangkan keheranan segala apa yang ditetapkan oleh Allah swt. Kemudian Allah merahmati mereka (أَهْلَ الْبَيْتِ) pada ayat ini tentang “disyariatkannya doa dengan menyebut (كَمَا صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ) (عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ) nabi Ibrahim as. dan keluarganya” sebagaimana dalam shalat (duduk *tasyahhud*) maupun doa lainnya. Kemudian

⁵² Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁵³ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 9, h. 169-170.

juga bersambungnya keturunan baik bani Israil (para nabi) dan orang kebanyakan orang arab keturunan nabi Ismā‘ī as. (keluarga nabi Muḥammad saw) yang kesemuanya merupakan keturunan nabi Ibrāhīm as.⁵⁴

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “keturunan”, di mana rahmat (keturunan) ini diberikan kepada Ibrahim as. dan istrinya, padahal sebelumnya tidak mengira akan mempunyai keturunan karena sudah tua. Demikian rahmat (keturunan) ini diberikan kepada nabi Muhammad Saw. dan istrinya. Rahmat (keturunan) ini dalam artian bahwa para nabi termasuk keturunan nabi Muhammad Saw. (ahlul bait) adalah keturunan yang bersambung kepada nabi Ibrahim As. Rahmat (keturunan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

Adapun *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “disyariatkan doa *tasyahhud*” untuk nabi Ibrahim, keluarganya dan keturunannya, juga bermakna “bersambungnya keturunan” Bani Israil dan nabi Ismā‘ī as. (keluarga nabi Muḥammad saw) yang merupakan keturunan yang bersambung kepada nabi Ibrahim As. Rahmat (bersambungnya keturunan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-

⁵⁴ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 2, h. 51.

Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

d. QS. Maryam [19]: 2,

ذَكَرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ۚ إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۗ

“(Yang dibacakan ini adalah) penjelasan tentang rahmat Tuhanmu kepada hamba-Nya, Zakaria. (yaitu) ketika dia berdoa kepada Tuhannya dengan suara yang lirih.”⁵⁵

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut dengan mengutip dari Al-Akhfasy, ia mengatakan, “*perkiraanannya: Apa yang diceritakan kepada mu ini adalah tentang rahmat Tuhan kamu.*” Ia juga mengatakan, bahwa (عَبْدَهُ) dinaṣabkan oleh (رحمت). Kata (زَكَرِيَّا) adalah *badal* (بَدَلٌ) dari (عَبْدَهُ). Al-Zujāj dan al-Farrā’ mencontohkan dengan ungkapan (هَذَا ذَكَرُ صَرْبِ زَيْدٍ عَمْرًا) “yang diceritakan ini adalah keterangan tentang pemukulan Zaid terhadap ‘Amr.” Jadi ‘Amr pada posisi *naṣab* karena *ḍarb*. Redaksi ini merupakan bentuk ungkapan (تَقْدِيمٌ وَتَأْخِيرٌ) mendahulukan dan mengakhirkan. Maknanya adalah (ذَكَرُ رَبِّكَ عَبْدَهُ) (زَكَرِيَّا بِرَحْمَتِ) “Tuhan mu membacakan kepada hamba-Nya Zakaria dengan rahmat.”⁵⁶ Al-Qurṭubī melanjutkan penafsiran

⁵⁵ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁵⁶ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 13, h. 406-407.

yang mana nabi Zakaria As. diberi rahmat karena akan dianugrahi seorang putra bernama Yahya As., padahal nabi Zakaria As. sudah tua renta sedang istrinya mandul.⁵⁷

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa - rahmat ini - pengkhususan jawaban kepada nabi Zakaria As. pada persoalan anak (karena sebelumnya tidak mungkin punya anak).⁵⁸

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “keturunan”, di mana rahmat (keturunan) ini dianugrahi kepada nabi Zakaria As. padahal sudah tua renta dan istrinya mandul. Rahmat (keturunan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

Adapun *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “seorang anak”, di mana rahmat (keturunan) ini pengkhususan jawaban kepada nabi Zakaria As. pada persoalan anak. Rahmat (seorang putra) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

⁵⁷ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 13, h. 406-417.

⁵⁸ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 2, h. 235.

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةً) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwūd.

e. QS. Al-Rūm [30]: 50,

فَأَنْظُرْ إِلَىٰ آثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

“Perhatikanlah jejak-jejak rahmat Allah, bagaimana Dia menghidupkan bumi setelah mati (kering). Sesungguhnya (Zat yang melakukan) itu pasti berkuasa menghidupkan orang yang telah mati. Dia Mahakuasa atas segala sesuatu.”⁵⁹

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa yang dimaksud (فَأَنْظُرْ إِلَىٰ آثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ) “Perhatikanlah jejak-jejak rahmat Allah” maksudnya adalah “hujan”. Makna, pandanglah dengan pandangan pelajaran dan penarikan kesimpulan. Artinya, ambillah kesimpulan dari semua itu bahwa dia yang mampu memperbuat semua itu maka tentu mampu juga menghidupkan yang mati. kata (آثر) adalah bentuk *jama'* - menunjukkan banyak - maka itu berarti rahmat Allah Swt. – dari hujan - itu banyak manfaatnya.⁶⁰

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa tumbuh suburnya bumi dari bunga-bunga dan dari berbagai tumbuhan lainnya itu berkat turunnya hujan karena membantu para petani

⁵⁹ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁶⁰ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 16, h. 448.

sehingga mereka berhasil. Artinya, hidupnya jiwa karena meredakan atau mengendalikan. Damainya jiwa itu karena menempuh kebaikan. Sejahteranya bangsa itu karena baik masyarakatnya. Terhalangnya segala bala ketika tidur – tidur nyenyak - itu bagaimana siang hari mereka. Dan hidupnya hati itu karena tidak lalai karena memenuhinya dengan cahaya kebaikan, maka hendaknya selalu istiqamah dengan ketaatan.⁶¹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “hujan”, yang mana dengan rahmat (hujan) ini banyak memberi manfaat pada kehidupan. Rahmat (hujan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Demikian juga *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “hujan”, yang mana dengan rahmat (hujan) ini menyuburkan bumi sehingga tanaman tumbuh subur, sehingga membantu para petani berhasil. Rahmat (hujan) ini sudah terjadi, Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut ditulis dengan

⁶¹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 3, h. 13.

terbuka (مَفْتُوْحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

f. **QS. Al-Zukhruf [43]: 32**, dalam ayat ini terdapat dua kata:

أَهُمْ يَفْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَجْزِيَ بَعْضُ سَخِرْنَا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ٣٢

*“Apakah mereka yang membagi-bagi rahmat Tuhanmu? Kamilah yang menentukan penghidupan mereka dalam kehidupan dunia dan Kami telah meninggikan sebagian mereka atas sebagian yang lain beberapa derajat, agar sebagian mereka dapat memanfaatkan sebagian yang lain. Rahmat Tuhanmu lebih baik dari apa yang mereka kumpulkan.”*⁶²

1) Tafsir Al-Qurtubī

Dalam ayat ini terdapat dua kata (رحمت), al-Qurtubī menjelaskan bahwa kedua kata rahmat tersebut pendapat yang paling masyhur maksudnya adalah “kenabian” (النُّبُوَّةُ), mereka menginginkan bahwa nabi itu berasal sesuai pilihan mereka. Maka Allah bantah, (نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا) maksudnya, Kamilah yang membuat kaya atau miskin pada suatu kaum, jika urusan dunia (rizki) saja tidak diserahkan kepada mereka, jadi mana mungkin status kenabian diserahkan kepada mereka.⁶³

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut sama halnya dengan al-Qurtubī bahwa yang dimaksud rahmat tersebut adalah “kenabian”. Al-Qusyairī menegaskan, adakah yang lebih baik terkait menentukan nabi selain pilihan Allah, sebagaimana pilihan

⁶² Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁶³ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 19, h. 36-37.

mereka? Sungguh betapa buruknya penentuan atau pilihan mereka.⁶⁴

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “kenabian (النَّبُوَّةُ)”, yang mana rahmat (diutusnya nabi) pada setiap zaman merupakan ketentuan Allah Saw. Allah mengutus para nabi itu di dunia, bahkan diutusnya nabi sudah tertutup oleh nabi terakhir (nabi Muhammad Saw.). Dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian juga *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (رحمت) yang dimaksud adalah “kenabian”, yang mana ayat tersebut menegaskan sebagai bantahan, adakah yang lebih baik terkait menentukan nabi selain pilihan Allah Swt. Rahmat (kenabian) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’ nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوْحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

2. Kata نعمت

⁶⁴ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 3, h. 175.

Kata (نعمت) ataupun (نعمة) dalam Al-Qur'an semuanya berjumlah 34 kata. Tā'nya dengan bentuk terbuka (مفتوح) terdapat 12 kata; 1 kata terjadi *ikhtilāf* (tidak sepakat), dan 11 kata disepakati⁶⁵ oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.⁶⁶ Adapun 11 kata yang disepakati dalam Al-Qur'an sebagai berikut:

a. QS. Al-Baqarah [2]: 231,

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرَحوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ
ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا^{٦٥} وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ^{٦٦} وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوعًا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ لِيُعْظَمَ بِهِ^{٦٧} تَأْتُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ □ ٢٣١

“Apabila kamu menceraikan istri(-mu), hingga (mendekati) berakhir masa idahnya, tahanlah (rujuk) mereka dengan cara yang patut atau ceraikanlah mereka dengan cara yang patut (pula). Janganlah kamu menahan (rujuk) mereka untuk memberi kemudahan sehingga kamu melampaui batas. Siapa yang melakukan demikian, dia sungguh telah menzalimi dirinya sendiri. Janganlah kamu jadikan ayat-ayat (hukum-hukum) Allah sebagai bahan ejekan. Ingatlah nikmat Allah kepadamu dan apa yang telah diturunkan Allah kepadamu, yaitu Kitab (Al-Qur'an) dan Hikmah (Sunah), untuk memberi pengajaran kepadamu. Bertakwalah kepada Allah dan ketahuilah bahwa sesungguhnya Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.”⁶⁷

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menfasirkan ayat di atas, bahwa (فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ) “hingga berakhir (mendekati) masa idahnya” Jika setelah masa idahnya berakhir maka tidak ada pilihan lagi untuk merujukinya. Namun, dilarang pada ayat selanjutnya. (فَأَمْسِكُوهُنَّ) “(بِمَعْرُوفٍ) “rujuklah mereka dengan cara yang baik” maksudnya

⁶⁵ ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fī Ma‘rifah Rasm al-Qur‘ān*, h. 326-328. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 179.

⁶⁶ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, ṭahqīq: Naurah bint Ḥasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 489., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā’ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 270., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Ma‘anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 18.

⁶⁷ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

penuhi apa yang menjadi hak istri atas suami. (أَوْ سَرَخُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ) “ceraikanlah mereka dengan cara yang baik” Maksudnya mereka para istri. (وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا) “janganlah kamu jadikan ayat-ayat Allah sebagai permainan” Maksudnya jangan memperlakukan hukum-hukum Allah. (نِعْمَتِ اللَّهِ) Nikmat ayat ini adalah “Islam” (أَيُّ بِالْإِسْلَامِ), dan “penjelasan hukum-hukum syariat” (بَيَانُ الْأَحْكَامِ), serta “hikmah” (الْحِكْمَةُ) yang merupakan *sunnah* yang dijelaskan oleh Nabi Saw. terhadap maksud Allah Swt. pada masalah yang belum ditetapkan dalam Al-Qur’an.⁶⁸

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan bahwa ayat tersebut berisi pesan dalam segala hal agar menjalin hubungan dengan baik dengan siapa saja (komunikatif), tidak emosional terhadap pasangan, tidak berselisih pendapat dengan wajah tidak menyenangkan, dalam artian tidak menang sendiri. Hendaknya meninggalkan cara yang mengakibatkan saling menjauh, dan hendak pula saling menjaga dengan saling menerima kekurangan dan kelebihan pasangan demi kelanggengan sebuah hubungan.⁶⁹ Dalam ayat ini tidak ada penjelasan tentang rahmat dalam tafsir tersebut.

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “Al-Quran” sebagai pedoman dalam hal apapun termasuk terkait hal perceraian ataupun rujuk, Namun nikmat

⁶⁸ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ li Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 4, h. 103.

⁶⁹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 1, h. 108.

(Al-Qur'an dan sunnah) bukan untuk menzhalimi demi keuntungan pribadi dan merugikan yang lain, tapi nikmat tersebut untuk jalan keluar yang terbaik bagi kedua pihak. Nikmat (Al-Qur'an dan sunnah) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna (نعمت) secara spesifik. Maka penafsiran ini menunjukkan makna umum, namun melihat terjemah ayat bahwa nikmat tersebut adalah “Al-Qur'an dan Sunnah”. Al-Qusyairī hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan dalam segala hal agar menjalin hubungan dengan baik dengan siapa saja (komunikatif). Nikmat (Al-Qur'an dan Sunnah) ini sudah, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةً) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

b. QS. Āli 'Imrān [3]: 103,

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٠٣

“Berpegangteguhlah kamu semuanya pada tali (agama) Allah, janganlah bercerai berai, dan ingatlah nikmat Allah kepadamu ketika kamu dahulu bermusuhan, lalu Allah mempersatukan hatimu sehingga dengan karunia-Nya kamu menjadi bersaudara. (Ingatlah pula ketika itu) kamu berada di tepi jurang neraka, lalu Allah menyelamatkan kamu dari sana.

Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepadamu agar kamu mendapat petunjuk.”⁷⁰

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut (وَاعْتَصِمُوا) bahwa Allah swt. mewajibkan kepada kita untuk berpegang teguh pada kitab-Nya dan sunnah Rasul-Nya, dan kembali kepada keduanya di saat terjadi perselisihan. Allah memerintahkan kepada kita untuk bersatu dalam berpegang teguh terhadap ajaran Al-Qur’an dan Sunnah, baik dengan keyakinan ataupun amal perbuatan. Ini adalah syarat tercapainya kesepakatan dan persatuan, dengannya akan tercapai kemaslahatan (kebaikan) dunia, akhirat, dan keselamatan dari perpecahan. Allah memerintahkan kepada kita untuk bersatu dan melarang untuk bercerai berai, seperti yang terjadi pada ahlul kitab (Yatudi dan Nasrani). Inilah makna dari ayat tersebut secara sempurna. Di dalam ayat ini juga terdapat dalil akan kebenaran ijma’, seperti yang tercantum dalam kitab *Uṣūl Fiqh*.⁷¹

Sedangkan penafsiran (وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ) adalah perintah dari Allah swt. untuk selalu mengingat segala nikmat-Nya dan keagungan nikmat tersebut yaitu “Islam”, serta perintah untuk selalu mengikuti ajaran nabi-Nya, Muhammad saw. Dengan itu semua maka rasa permusuhan dan perpecahan akan dapat dihilangkan dan tergantikan oleh rasa cinta dan persatuan. Yang dimaksud dengan pihak yang bermusuhan adalah kaum Aus dan

⁷⁰ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁷¹ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 5, h. 251.

Khazraj. Dan makna (فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَةٍ إِخْوَانًا) maknanya adalah, Dengan kenikmatan Islam kalian menjadi saling bersaudara dalam satu agama.⁷²

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan (وَاعْتَصِمُوا) bahwa berpegang teguh kepada tali Allah swt. adalah mengikuti ajaran yang dibawa oleh Rasulullah saw. sebagaimana belaiu berpesan untuk selalu berpedoman kepada – dua perkara – Al-Qur’an dan sunnah beliau. Karena sebelumnya - mereka bermusuhan-musuhan sebab perbedaan mereka, mereka timpang pada rasa kemanusiaan, mereka bersaing pada seputar hawa nafsu.⁷³

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “Islam”, sehingga dengan nikmat (Islam) tersebut menjadi saling bersaudara dalam satu agama. Allah memerintahkan kepada kita untuk bersatu dan melarang untuk bercerai berai, seperti yang terjadi pada ahlul kitab (Yatudi dan Nasrani). Nikmat (Islam) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَعْلَاجِلُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian pula *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “Al-Qur’an dan sunnah”, yang mana nikmat (Al-Qur’an dan Sunnah) untuk dipegang teguh, agar

⁷² Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ li Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 5, h. 251.

⁷³ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 1, h. 164-165.

tidak terjadi perpecahan. Nikmat (Al-Qur'an dan Sunnah) ini sudah terjadi, Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

c. QS. Al-Māidah [5]: 11,

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاللَّهُ فَالْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ □ ۱۱

*“Wahai orang-orang yang beriman, ingatlah nikmat Allah (yang dianugerahkan) kepadamu ketika suatu kaum bermaksud hendak menyerangmu dengan tangannya, lalu Dia menahan tangan (mencegah) mereka dari kamu. Bertakwalah kepada Allah dan hanya kepada Allahlah hendaknya orang-orang mukmin itu bertawakal.”*⁷⁴

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa Mayoritas *mufasssir* berpendapat bahwa ayat ini diturunkan karena perbuatan seorang Arab Badui dalam perang *Ẓat al-Raqa'* ketika dia menghunus pedang ke Nabi saw. dan berkata, “Siapa yang akan melindungimu dari ku wahai Muhammad?” Qatādah, Mujāhid dan yang lainnya berpendapat bahwa ayat ini diturunkan tentang sekelompok orang-orang Yahudi yang didatangi oleh Nabi saw. untuk diminta bantuannya terkait persoalan diyat. Namun alih-alih menolong, justru mereka berniat untuk membunuh Nabi

⁷⁴ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

saw., namun Allah Swt. memberi nikmat dengan “melindungi” beliau dari mereka.⁷⁵

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa mereka diingatkan apa yang telah terjadi sebelumnya bahwa mereka diberi nikmat telah “dipelihara dari mara bahaya,” yaitu saat mereka tiada kuasa melawan musuh kemudian ditolong atau selamat. Ayat ini diturunkan tentang suatu kisah kemudian diturunkan lagi untuk mengingatkan peristiwa yang telah terjadi.⁷⁶

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “perlindungan”, yang dengan nikmat (perlindungan) ini nabi Muhammad Saw. selamat dari rencana pembunuhan mereka. Nikmat (perlindungan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

Demikian pula mufassir kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “perlindungan”, yang mana dengan nikmat (perlindungan) ini nabi Saw. juga lainnya yang bersama nabi Saw. selamat dari mara bahaya atau musuh. Nikmat (perlindungan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-

⁷⁵ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 5, h. 373-375.

⁷⁶ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 1, h. 254.

Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

d. QS. Ibrāhīm [14]: 28,

﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۚ ۲۸﴾

“Tidakkah engkau memperhatikan orang-orang yang telah menukar nikmat Allah dengan kekufuran dan menjatuhkan kaumnya ke lembah kebinasaan.”⁷⁷

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut (أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ) (الله كُفْرًا) Maksudnya, mereka (orang-orang Quraisy) mulai mengganti nikmat Allah swt. dengan kekafiran yaitu dengan mendustakan nabi Muhammad saw. ketika Allah Swt. mengutusnyanya dari kalangan mereka dan di tengah-tengah mereka, lalu orang-orang musyrik Quraisy menjadi kafir. Al-Ḥasan berkata, ayat itu bersifat umum bagi semua orang musyrik. (وَأَحَلُّوا) *“dan mereka menjatuhkan kaumnya.”* maksudnya adalah menurunkan mereka. (دَارَ الْبَوَارِ) *“lembah kebinasaan.”* Ada yang mengatakan lembah *“perang Badar.”⁷⁸*

2) Tafsir Al-Qusyairī

⁷⁷ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁷⁸ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 12, h. 140-141.

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa mereka – kafir Qurasy – malah kafir yang seharusnya mereka bersyukur. Merespon nikmat dengan kekafiran, karena setiap zaman Allah utus seseorang utusan-Nya, jika mendustakannya maka itu adalah tindakan kufur nikmat atau kafir. Oleh sebab itu orang yang lalai hatinya dari nikmat Allah swt., bergantung kepada selain-Nya, mengotori hatinya dari berdzikir atau mentaati dari selain-Nya, maka inilah yang disebut mengganti nikmat Allah dengan kekafiran.⁷⁹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “Nabi Muhammad Saw.” pada kaum Quraisy, namun mereka kafir (kufur) atas nikmat tersebut dengan mengingkari Nabi Saw. sehingga mereka merasakan akibat (kafir) tersebut mereka menjerumuskan kaumnya ke lembah kebinasaan dalam perang badar.” Nikmat (nabi Saw.) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “Nabi Muhammad Saw.”, namun malah kufur nikmat (kafir), atau disebut mengganti nikmat Allah dengan kekafiran. Nikmat (nabi Saw.) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik

⁷⁹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 2, h. 123-124.

yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

e. QS. Ibrāhīm [14]: 34,

□ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ...

“...Jika kamu menghitung nikmat Allah, niscaya kamu tidak akan mampu menghitungnya. Sesungguhnya manusia itu benar-benar sangat zalim lagi sangat kufur.”⁸⁰

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan (وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ) maksudnya adalah nikmat-nikmat Allah yang begitu banyak, (لَا تَحْصُوهَا) kamu tidak dapat dan tidak akan mampu menghitungnya dan membatasinya, karena terlalu banyak nikmatnya seperti pendengaran, penglihatan, membuat bentuk, kesehatan, rezeki, dan nikmat lainnya. Nikmat-nikmat dari Allah ini apabila kamu tidak menukarnya dengan kekafiran (kufur) – tapi dengan mensyukurinya - dan selama kamu masih tetap berada dalam ketaatan kepada-Nya (itulah kebersyukuran).⁸¹

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa Allah swt. melengkapi kebutuhan mu dan menjawab persoalan mu. Intinya

⁸⁰ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁸¹ Abū 'Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: 'Abdullāh bin 'Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi' lī Aḥkām al-Qur'ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 12, h. 145.

Dia telah memberikan segala nikmatnya melebihi apa yang kalian harapkan, lalu apa yang mesti didustai. Hal ini juga kepada umat nabi Muhammad saw. bahwa Allah Swt. telah memberi segala nikmatnya melebihi yang diperkirakan, ini menunjukkan untuk mentaati-Nya. Dia juga mengampuni sebelum engkau meminta ampun, maka segera lisan mu memohon ampunan-Nya dengan meninggalkan maksiat.⁸²

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “panca indra, kesehatan, rizka, dan lainnya” untuk disyukuri dengan cara mentaati-Nya dan tidak menukarnya dengan kekafiran (kufur). Nikmat (panca indra, kesehatan dan rizka) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “kebutuhan” dan “menjawab segala persoalan mereka dalam hidup” sehingga melengkapi hidup mereka hingga melebihi yang diperkirakan, maka seyogyanya mentaati-Nya sebagai aplikasi rasa syukur. Nikmat (menjawab segala persoalan mereka dalam hidup) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

⁸² Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 2, h. 126.

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةً) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

f. QS. Al-Nahl [16]: 72,

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
أَفِيَالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ٧٢

“Allah menjadikan bagimu pasangan (suami atau istri) dari jenis kamu sendiri, menjadikan bagimu dari pasanganmu anak-anak dan cucu-cucu, serta menganugerahi kamu rezeki yang baik-baik. Mengapa terhadap yang batil mereka beriman, sedangkan terhadap nikmat Allah mereka ingkar?”⁸³

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut (وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ) (أَزْوَاجًا) bahwa Allah swt. menciptakan pasangan (istri-istri) dari Adam as. atau jenis Adam (manusia) sebagai bantahan bagi orang arab yang berkeyakinan bahwa dirinya menikah dengan jin dan bersetubuh dengannya. (وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً) Kemudian dijelaskan nikmat berupa anak-anak disebabkan dari keduanya (suami-istri) secara bersama-sama (kawin). Jadi Allah swt. menjadikan anak-anak dan cucu-cucu dari para istri. (وَرَزَقَكُمْ مِنَ) (الطَّيِّبَاتِ) maksudnya, berupa buah-buahan, biji-bijian dan hewan. (أَفِيَالْبَاطِلِ) maksudnya, mengapa kepada patung-patung mereka batil (sembah), demikian dikatakan Ibn ‘Abbās ra. (وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ) maksudnya “Islam.”⁸⁴

2) Tafsir Al-Qusyairī

⁸³ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁸⁴ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 12, h. 376-381.

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut (وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ) (أَزْوَاجًا... ..) bahwa tugas manusia diciptakan adalah kawin (menikah) lebih utama, ketika Allah swt menginginkan kelangsungan hidup dengan sejenis maka itulah sebab yang sesuai dan sempurna sebagaimana asalnya, kemudian dari pasangan itu dianugerahkan anak-anak. Dan diberi suatu kaum dengan wanita, dan mereka mampu melakukan sesuai yang dikehendakinya. (وَرَزَقَكُمْ مِنْ) (الطَّيِّبَاتِ... ..) dan mereka diberi pula nikmat rizki yang baik sehingga mereka suka, ada rizki yang tidak sesuai keinginannya (padahal baik), ada rizki yang disukai untuk dinikmati yaitu makanan dan minuman, ada rizki yang ia sukai untuk disimpan (bukan untuk dinikmati), dan lainnya yang terkait respon terhadap rizki. (وَبِنِعْمَتِ) (اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ) tapi mereka mengingkari dengan kafir padahal Allah sudah beri nikmat (rizki) itu semua dari Allah swt.⁸⁵

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “Islam”, namun nikmat (Islam) ini mereka mengingkarinya, padahal mereka telah dianugerahkan pasangan (para istri) sehingga dapat beranak pinak, bahkan dianugerahkan pula yang lain seperti buah-buahan dan binatang ternak. Mereka malah menyembah patung. Nikmat (Islam) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَعْلَاجِلُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

⁸⁵ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 2, h. 164.

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “rizki”, nikmat (rizki) ini ada yang baik sehingga mereka suka dan rizki yang tidak disukai (padahal baik bagi mereka), tapi mereka malah kafir. Nikmat (rizki) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (مُسْتَعْمَلٌ) atau sesuatu yang sudah terjadi (الْأَعْلَاجِلَةُ).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

g. QS. Al-Nahl [16]: 83,

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكٰفِرُونَ □ ٨٣

“Mereka mengetahui nikmat Allah, kemudian mengingkarinya dan kebanyakan mereka adalah orang-orang kafir.”⁸⁶

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut (يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ) (يُنْكِرُونَهَا) dengan mengutip Al-Suddī, nikmat yang dimaksud adalah “nabi Muhammad saw.,” maksudnya mereka mengetahui kenabian beliau, kemudian mengingkarinya. (وَأَكْثَرُهُمُ الْكٰفِرُونَ) Mujāhid berkata, yang mereka inginkan adalah apa yang disebutkan oleh Allah swt. untuk mereka, dalam surah ini yang berupa berbagai macam kenikmatan. maksudnya, mereka mengetahui bahwa semua itu dari sisi Allah swt. namun mereka mengingkarinya dengan ucapan mereka bahwa mereka mewarisi semua itu dari nenek-moyang mereka, demikian ini juga

⁸⁶ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

dikatakan oleh Qatādah. Ada pula yang mengatakan, mereka mengetahui nikmat Allah swt. dengan sikap mereka bergelimang di dalamnya, namun mereka mengingkarinya dengan meninggalkan kesyukuran atas nikmat itu.⁸⁷

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa mereka berhasil dalam taat dan mereka melakukannya dengan sangat berkesan atau sangat baik. Sehingga ketika mereka meminta ampun, maka mereka langsung dijawab (diampuni). Tapi mereka malah kurang bersyukur.⁸⁸

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “Nabi Saw.,” yang mana mereka mengetahui itu nikmat (nabi Muhammad Saw.) ini dari Tuhan-Nya atas diutusnya beliau, namun mereka kafir (kufur) atas nikmat tersebut dengan mengingkari kenabian tersebut. Nikmat (nabi Saw.) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (نعمت) secara spesifik. Hanya menjelaskan bahwa mereka berhasil taat kepada Allah Swt. sehingga mereka meminta ampun pun diampuni, hanya saja mereka tidak bersyukur. Maka

⁸⁷ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ li Ahkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 12, h. 406-407.

⁸⁸ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 2, h. 166-167.

hal ini menunjukkan bahwa nikmat yang dimaksud adalah “ampunan”. Nikmat (ampunan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

h. QS. Al-Naḥl [16]: 114,

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنتُمْ لِيَآئِهِ تَعْبُدُونَ ۝ ١١٤

“Makanlah sebagian apa yang telah Allah anugerahkan kepadamu sebagai (rezeki) yang halal lagi baik dan syukurilah nikmat Allah jika kamu hanya menyembah kepada-Nya.”⁸⁹

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut (فكلوا مما رزقكم الله) maksudnya makanlah - wahai sekalian kaum muslim - harta rampasan perang. Ada yang mengatakan - (sebagaimana ayat-ayat sebelumnya membicarakan penduduk makkah atau kaum Quraisy, yang mana menjadi sebuah daerah yang aman dengan keberadaan Rasulullah Saw. kemudian penduduknya kufur, akhirnya terjadi penceklik) - pesan ini ditujukm kepada kaum musyrik karena Nabi saw. mengirim makanan kepada mereka untuk meluluhkan mereka. Yang demikian itu karena ketika mereka diuji dengan kelaparan selama tujuh tahun, dan orang-orang arab memboikot kafilah perdagangan mereka dengan dasar

⁸⁹ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

perintah Nabi saw., maka mereka memakan tulang-belulang yang dibakar, bangkai anjing, kulit dan bulu yang dicampur darah. Kemudian para pemimpin Makkah berbicara dengan Rasulullah saw. ketika mereka sudah dalam kondisi yang sangat sulit. Mereka berkata “ini adalah siksaan untuk kaum pria, lantas bagaimana keadaan kaum wanita dan anak-anak.” Abu Sufyan berkata kepada beliau “Wahai Muhammad, sungguh engkau datang untuk menyambung silaturrahim dan memberikan maaf. Sedangkan kaum mu telah binasa, maka berdoalah kepada Allah swt. untuk kebaikan mereka.” Maka Rasulullah saw. berdoa untuk kebaikan mereka, mengizinkan orang-orang mengangkut bahan makanan kepada mereka sekalipun mereka masih musyrik.⁹⁰

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut (حَلَالًا طَيِّبًا) bahwa yang halal dan baik yang dikonsumsi oleh seorang hamba yaitu terpenuhi syarat akan sempurnanya adab dalam meninggalkan yang subhat. (واشكروا نعمت الله) dan hakikat bersyukur atas nikmat adalah tanpa memandang seberapa besar nikmat itu.⁹¹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) tidak menjelaskan makna kata (نعمت) secara spesifik., namun dengan melihat tafsir ayat-ayat sebelumnya bahwa nikmat tersebut adalah dengan

⁹⁰ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 12, h. 454.

⁹¹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 2, h. 175.

“keberadaan Rasulullah Saw.” sehingga mereka (kaum musyrik) menjadi aman, namun karena mereka tidak mensyukurinya (tidak mengakui kenabian) akhirnya ditimpa penceklik. Sehingga mereka mudah dikalahkan oleh kaum muslimin, maka kaum muslimin mendapatkan rampasan perang. Nikmat (nabi Saw.) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) juga tidak menjelaskan makna kata (نِعْمَتٌ) secara spesifik, hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan bahwa makanan yang baik dan halal adalah meninggalkan yang subhat, dan hakikat bersyukur bukan dilihat berapa besar nikmat tersebut. Ini menunjukkan nikmat yang dimaksud adalah “rizki makanan”. Nikmat (rizki makanan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نِعْمَتٌ) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

i. QS. Luqmān [31]: 31,

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلُوكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝ ٣١

“Tidakkah engkau memperhatikan bahwa sesungguhnya kapal itu berlayar di laut berkat nikmat Allah agar Dia memperlihatkan kepadamu

*sebagian dari tanda-tanda (kebesaran)-Nya. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda bagi setiap orang yang sangat sabar dan banyak bersyukur.”*⁹²

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (في البحر بنعمت) (الله) “*di laut berkat nikmat Allah*” maksudnya adalah dengan kasih sayang Allah swt. terhadap kalian dan dengan rahmat-Nya kepada kalian dalam “keselamatan kalian dari lautan.” Ibnu Hurmuz membaca (بنعمات الله) yakni dengan bentuk jamak dari kata (نعمت), yang berarti “seluruh keselamatan.” Pada mulanya, huruf ‘ain berharakat, namun kemudian diberi harakat sukun. (ليريكمن ايته) “*agar Dia memperlihatkan kepadamu sebagian dari tanda-tanda (kebesaran)-Nya*” Ibnu Syajarah berkata, adalah apa yang kalian saksikan dari kekuasaan Allah swt. Al-Naqqasy berkata, “Apa yang Allah karuniakan kepada mereka.” Hasan berkata, “Maksudnya, kunci lautan adalah kapal-kapal, kunci bumi adalah jalan-jalan dan kunci langit adalah doa.” (ان في ذلك) (لايت صبار شكور) “*Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda bagi setiap orang yang sangat sabar dan banyak bersyukur.*” maksudnya adalah, orang yang sangat sabar terhadap ketentuan-Nya lagi banyak bersyukur atas segala nikmat-Nya. Ahli *Maānī* berkata, “Maksudnya, setiap orang yang beriman yang bersifat demikian. Karena, sabar dan syukur adalah perkara keimanan yang paling utama.”⁹³

2) Tafsir Al-Qusyairī

⁹² Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁹³ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 16, h. 492-493.

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut (نعمت الله) bahwa secara zahir adalah nikmat “keselamatan dalam berlayar.” Secara batin adalah “keselamatan dari dua kejadian (dunia dan akhirat),” dan dijauhkan dari kapal-kapal layar menuju maksiat. (ان في ذلك لايت صبار شكور) maksudnya adalah pendirian yang tidak dapat digoyahkan dari segala bencana. Bersyukur atas apa yang terjadi dari-Nya dari segala bencana dan anugrah.⁹⁴

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “keselamatan di lautan” sebagai tanda kekuasaan dan kebesaran-Nya. Orang beriman yang sabar dalam berlayar dan syukur atas keselamatan berlayar adalah perkara keimanan yang paling utama. Nikmat (keselamatan di lautan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (مُسْتَعْمَلٌ) atau sesuatu yang sudah terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ).

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “keselamatan dalam berlayar,” bahkan maknanya lebih dalam secara batin yaitu nikmat “keselamatan dunia hingga akhirat.” Nikmat (keselamatan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (مُسْتَعْمَلٌ) atau sesuatu yang sudah terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ).

⁹⁴ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 3, h. 21-22.

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةً) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

j. QS. Fātir [35]: 3,

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
 “Wahai manusia, ingatlah nikmat Allah kepadamu! Adakah pencipta selain Allah yang dapat memberikan rezeki kepadamu dari langit dan bumi?....”⁹⁵

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut (اذكروا نعمت الله) bahwa yang dimaksud mengingat disini adalah bersyukur. (هل من خالق غير) (الله) Kemudian apakah ada yang mampu selain Allah? Dalam hal ini terdapat dua bentuk, yaitu: (1) bermakna tidak ada pencipta selain Allah, dan (2) bermakna adakah pencipta selain Allah? (يرزقكم من السماء والأرض) Kemudian memberi rizki hujan dari langit, dan tanaman dan tumbuhan dari bumi. Pertanyaan-pertanyaan itu maksudnya sindiran kenapa berpaling dari kebenaran menuju kepada kebohongan, yakni kebohongan untuk mentauhidkan Allah swt.⁹⁶

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa seorang yang condong pada nikmat adalah orang sedang menghamba kepada nikmat dan mendapatkan manfaat darinya. Dan seorang yang

⁹⁵ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

⁹⁶ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 17, h. 344-345.

ingat atau condong kepada Pemberi nikmat (Allah Swt.) adalah orang yang mendapat hajatnya dan juga yang mendapatkan manfaat dari-Nya. Akan tetapi pertama dan kedua itu berbeda, yang pertama mendapat anugrah hanya didunia. Sedang yang kedua mendapat anugrah di akhirat. Nikmat itu dua: (1) Dihindarkan dari kesulitan. (2) Mendapat manfaat dari nikmat. Yang pertama harus selalu menjaganya (menjadi pelayan), dan yang kedua menadapat nikmat yang sempurna (dilayani).⁹⁷

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “rizki dari langit dan bumi” yang mana nikmat (rizki) tersebut disyukuri dengan mentauhidkan Allah Swt. bukan malah menuju kebohongan (mengkinkari), sebab itu Allah menyindir dengan pertanyaan-pertanyaan di atas. Nikmat (rizki) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (نعمت) secara spesifik, hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan bahwa jangan hanya condong kepada nikmat saja (dari langit dan bumi) tapi condong kepada “Pemberi” nikmat. Hal ini menunjukkan nikmat yang dimaksud adalah “rizki”. Nikmat (rizki) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī

⁹⁷ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 3, h. 60.

juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (مُسْتَعْمَلٌ) atau sesuatu yang sudah terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwūd.

k. QS. Al-Ṭūr [52]: 29,

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ۝ ٢٩

“(Wahai Nabi Muhammad,) teruslah menyampaikan peringatan karena berkat nikmat Tuhanmulah, engkau bukan seorang tukang tenung dan bukan pula orang gila!”⁹⁸

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (فذكر) “(Wahai Nabi Muhammad,) teruslah menyampaikan peringatan”, maksudnya tetaplah memberi peringatannya kepada kaummu dengan Al-Qur’an. (فما انت بنعمت ربك) “karena berkat nikmat Tuhanmulah”, yakni dengan anugrah nikmat “risalah” Tuhanmu. (بكاهن) “engkau bukan seorang tukang tenung”, yang membuat-buat perkataan dan memberitahukan apa yang akan terjadi besok tanpa wahyu. (ولا مجنون) “dan bukan pula orang gila”, ini merupakan bantahan terhadap perkataan mereka tentang nabi Muhammad saw. Uqbah bin Abī Mu‘aiṭ berkata, “dia orang gila.” Syaibah bin Rabi‘ah berkata, “dia tukang sihir.” Selain mereka berkata, “dia tukang tenung.” Maka Allah Swt. mendustakan dan membantah perkataan mereka. Ada yang menafsirkan (فما انت بنعمت ربك) adalah sumpah. Artinya, demi

⁹⁸ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

nikmat Allah kamu bukanlah tukang tenung dan bukan orang gila. Ada juga yang mengatakan bahwa itu bukan sumpah, akan tetapi seperti perkataan anda: (ما انت بحمد الله جاهل) “kamu, segala puji bagi Allah, bukanlah seorang bodoh). Maksudnya, Allah telah membebaskanmu dari semua tuduhan itu.⁹⁹

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwasanya mereka tahu bahwa engkau (Muhammad saw) bukanlah tukang tenung dan bukan pula orang gila. Dan mereka telah berkata sebenarnya menunjukkan kebodohan mereka, dan kebodohnya mereka menjulurkan lisannya kepada seorang yang mereka hina, dan mereka mengetahui bahwa dia (yang dihina) tidak seperti itu.¹⁰⁰

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (نعمت) yang dimaksud adalah “risalah/kenabian” dari Allah Swt. untuk Rasulullah Saw. sebagai bantahan tuduhan mereka yang mendustakan beliau, sehingga beliau teguh dalam menjalankan risalah ini. Nikmat (risalah) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعلاجة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (نعمت) secara spesifik, hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan

⁹⁹ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ li Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 19, h. 531.

¹⁰⁰ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 3, h. 244.

bahwa mereka mengingkari kebenaran Rasulullah Saw. yang sebenarnya mereka tahu bahwa banyak bukti tentang kebenaran beliau. Hal ini menunjukkan nikmat yang dimaksud adalah “kenabian”. Nikmat (kenabian) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

3. Kata سنت

Kata (سنت) ataupun (سنة) dalam Al-Qur’an semuanya berjumlah 13 kata. *Tā’nya* dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ) terdapat 5 kata disepakati¹⁰¹ oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.¹⁰² Adapun 5 kata yang disepakati dalam Al-Qur’an sebagai berikut:

a. QS. Al-Anfāl [8]: 38,

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ۝ ٣٨
 “Katakanlah (Muhammad) kepada orang-orang yang kafur itu, “Jika mereka berhenti, niscaya akan diampuni dosa-dosa mereka yang telah lalu. Jika mereka kembali lagi, sungguh berlaku sunah orang-orang terdahulu.”¹⁰³

1) Tafsir Al-Qurtubī

¹⁰¹ ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fī Ma‘rifah Rasm al-Qur’ān*, h. 328. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 180.

¹⁰² Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Ḥasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 489-490., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā’ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 272., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ’anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 29.

¹⁰³ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa dengan mengutip Ibn ‘Aṭiyah bahwa yang menegaskan makna (ان ينتهوا) adalah *jawab syarat* (يعفر لهم ما قد سلف) maknanya adalah pengampunan dosa yang telah lalu tidak akan ada kecuali bagi orang yang berhenti dari kekufuran (masuk Islam). Kemudian (فقد) merupakan ungkapan yang mengandung ancaman, peringatan dan perumpamaan yang mengembalikan kondisi umat-umat terdahulu yang telah “binasa” karena “disiksa” oleh Allah swt.¹⁰⁴

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa seseorang yang telah meninggalkan kedurhakaan, meninggalkan pendirian lama (kekufuran), maka Allah beri rahmat dengan selamat dari dosa-dosanya yang lalu.¹⁰⁵

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (سنت) yang dimaksud adalah “kebinasaan” atau “siksa” dari Allah Swt. untuk siapapun kufur, sebagaimana Allah membinasakan mereka yang kufur dari umat-umat terdahulu. Sunnah (kebinasaan/siksa) umat terdahulu ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (مُسْتَعْمَلٌ) atau sesuatu yang sudah terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ).

¹⁰⁴ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ li Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 5, h. 500-504.

¹⁰⁵ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 1, h. 394.

Adapun *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (سنت) secara spesifik, hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan siapapun yang meninggalkan kedurhakaan ataupun kekufuran, maka diampuni dosanya. Hal ini menunjukkan sunnah yang dimaksud adalah kebalikan dari “ampunan” yakni balasan kebinasaan. Sunnah (kebinasaan/siksa) umat terdahulu ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (سنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

b. QS. Fāṭir [35]: 43, dalam ayat ini terdapat 3 kata.

اسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ قَوْلٌ يُنظَرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
الْأُولَئِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ٤٣

“Karena kesombongan (mereka) di bumi dan karena rencana jahat mereka. Akibat (buruk) dari rencana jahat itu hanya akan menimpa orang yang merencanakannya sendiri. Mereka hanya menunggu ketetapan (yang berlaku) kepada orang-orang yang terdahulu. Maka, kamu tidak akan mendapatkan perubahan atas ketetapan Allah dan tidak (pula) akan menemukan penyimpangan bagi ketetapan Allah itu.”¹⁰⁶

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (استكبارا) “Karena kesombongan (mereka)” maksudnya adalah mereka semakin menjauh dari keimanan (kenabian Muhammad saw).
(ومكر الشيء) “Akibat (buruk) dari rencana jahat” Maksudndnya

¹⁰⁶ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

adalah, rencana makar (perbuntan jahat) yaitu kekufuran, pengkhianatan, dan pendustaan. Dia menghalangi mereka untuk beriman agar pengikutnya semakin banyak. (ولا يحق المكر الشيء إلا) (بأهله) *“rencana jahat itu hanya akan menimpa orang yang merencanakannya sendiri”* maksudnya adalah, akibat dari perbuatan jahat itu hanya kembali kepada yang melakukannya. (فهل ينظرون إلا سنت الأولين) *“Mereka hanya menunggu ketetapan (yang berlaku) kepada orang-orang yang terdahulu”* maksudnya adalah, mereka menunggu-nunggu azab seperti yang diturunkan kepada kaum kafir sebelumnya. (فلن تجد لسنة الله تبديلا ولن تجد لسنة الله) (تحويلا) *“Maka, kamu tidak akan mendapatkan perubahan atas ketetapan Allah dan tidak (pula) akan menemukan penyimpangan bagi ketetapan Allah itu.”* Allah swt. menimpakan azab itu kepada kaum kafir, dan Allah menjadikan “azab” itu sunnah bagi mereka. Allah swt. mengadzab orang yang berhak untuk itu, dan tidak ada kemungkinan azab itu akan diganti. Selain itu, tidak ada kemungkinan azab itu akan dipindahkan dari dirinya kepada yang lain (kepada siapapun yang berlaku buruk seperti mereka).¹⁰⁷

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa orang yang berencana melakukan sesuai keinginan atau nafsunya, maka ia tunjukkan dihadapan orang lain bahwa ia akan berjanji pada Allah, namun sombong dan mendustakan janjinya kepada Allah swt. Apabila tercapai keinginan nafsu syahwatnya dan keinginan

¹⁰⁷ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 5, h. 396-400.

setan (rencana jahat) atau tipuannya, sebenarnya ia menjerumuskan dirinya ke jurang kehancuran dan kehinaan, buruk wajahnya, dan semakin menjauh arah dan tujuan dari Allah swt.¹⁰⁸

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (سنت) yang dimaksud adalah “azab” sebagaimana azab dirasakan orang-orang terdahulu dari Allah Swt. maka bagi siapapun mereka yang sombong (semakin jauh dari iman kenabian Muhammad Saw.) dan rencana jahat mereka (kufur, khianat, dusta, dan menghalangi orang untuk beriman) tinggal menunggu azab dari Allah Swt. Sunnah (azab) umat terdahulu ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Adapun *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (سنت) secara spesifik, hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan bahwa mereka yang sombong dengan mendustakan janji kepada Allah Swt. dan rencana sesuai hawa nafsunya, maka sebenarnya menjerumuskan mereka pada kehancuran dan kehinaan, serta semakin jauh dari Allah Swt. Hal ini menunjukkan sunnah yang dimaksud adalah kehancuran dan kehinaan. Sunnah (kehancuran dan kehinaan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

¹⁰⁸ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 3, h. 73.

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (سنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

c. QS. Ghāfir [40]: 85,

فَلَمْ يَكُنْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكٰفِرُونَ
٨٥ □

“Tidak berguna lagi iman mereka setelah melihat azab Kami. (Yang demikian itu) merupakan sunatullah yang telah berlaku terhadap hamba-hamba-Nya. Ketika itu, rugilah orang-orang kafir.”¹⁰⁹

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan (سنت الله) “*itulah sunnah Allah*” bentuk *maṣdar*, sebab, orang-orang Arab berkata, (سن-يسن) *menetapkan*, (سنا) *penetapan*, (سنة) *ketetapan*. Yakni, Allah swt. telah menetapkan terhadap orang-orang kafir bahwa tidak berguna keimanan mereka saat mereka beriman setelah menyaksikan “azab” yang akan ditimpakan kepada mereka. Tentang ini telah dibahas dengan panjang lebar sebelumnya di dalam surah al-Nisā dan Yūnus. Sebuah permohonan ampun tidak mungkin diterima ketika si pelaku telah menyaksikan azab dan ada padanya ilmu sederhana (العلم الضروري). Ada yang berpendapat, yakni berhati-hatilah wahai penduduk Makkah akan ketetapan Allah swt. bahwa Dia pasti akan membinasakan orang-orang kafir. Maka, lafazh (سنت الله) dibaca *manṣūb* berdasarkan makna peringatan dan tantangan. (وخسر هنالك الكفرون) “*Binasalah orang-orang kafir itu.*” Al-Zujāj berkata, “Sebelum itu pun

¹⁰⁹ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

mereka sudah dalam keadaan binasa. Hanya saja Allah hendak menjelaskan itu setelah mereka menyaksikan azab yang bakal menimpa mereka.” Ada yang berpendapat, dalam ayat ini ada lafazh yang dikedepankan dan diakhirkan. Yakni, keimanan mereka tidak dapat memberi manfaat bagi mereka setelah mereka menyaksikan azab yang bakal menimpa mereka, (وخسر هنالك) (الكفرون) “*Binasalah orang-orang kafir itu,*” sebagaimana ketetapan Kami terhadap umumnya orang-orang kafir. Maka, lafazh (سنت الله) “*ketetapan*” dibaca *manṣūb* dengan menghilangkan huruf *khāfiḍ* (huruf yang menjadikan sebuah *ism* berharakat *kasrah*), yakni (كسنة الله في الأمم كلها) “*saperti ketetapan Allah terhadap umat terdahulu.*”¹¹⁰

2) Tafsir Al-Qusyairī

Ayat tersebut tidak ditemukan tafsirannya dalam kitab tafsir Al-Qusyairī.

3) Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (سنت) yang dimaksud adalah “azab”, sebagaimana azab bagi siapapun mereka yang kafir, dan tidak berguna keimanan atau permohonan ampun mereka saat azab telah tiba sebagaimana mereka orang-orang terdahuku. *Sunnah* (azab) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألعالجأة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

¹¹⁰ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 18, h. 386-387.

Dari uraian *mufassir* di atas maka makna esoterik darinya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (سنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

4. Kata امرأت

Kata (امرات) ataupun (امراة) dalam Al-Qur'an semuanya berjumlah 11 kata. Tā'nya dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ) terdapat 7 kata disepakati¹¹¹ oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.¹¹² Adapun 7 kata yang disepakati dalam Al-Qur'an sebagai berikut :

a. QS. QS. Āli 'Imrān [3]: 35,

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۗ إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ ٣٥

“(Ingatlah) ketika istri Imran berkata, “Wahai Tuhanku, sesungguhnya aku menazarkan kepada-Mu apa yang ada di dalam kandunganku murni untuk-Mu (berkhidmat di Baitul maqdis). Maka, terimalah (nazar itu) dariku. Sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.”¹¹³

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (إذ قالت امرأت) (عمران), Abū 'Ubaidah berpendapat kata (إذ) pada awal ayat ini adalah kata tambahan. Sedang Muḥammad bin Yazīd berpendapat bahwa ada kata yang tidak disebutkan, perkiraan yang seharusnya adalah (اذكر إذ) “Ingatlah, ketika....”. Dan al-Zujāj berpendapat bahwa maknanya adalah Allah memilih

¹¹¹ 'Alī Ismā'īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi' al-Bayān fī Ma'rifah Rasm al-Qur'ān*, h. 329. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 181.

¹¹² Lihat Abū 'Amr 'Usmān bin Sa'īd al-Dānī, *Al-Muqni' fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Hasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 490., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā' al-Tanzīl*, juz. 2-5, h. 273-274., Lihat juga 'Abd al-'Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ'anī, *Laṭā'if wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-'Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 37.

¹¹³ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

keluarga ‘Imrān, ketika istrinya berkata nadzar. Istri ‘Imrān yang disebutkan pada ayat ini bernama Hannah binti Faqud bin Qanbil. Ia adalah ibu dari siti Maryam, nenek dari Nabi Isa as. Sedangkan dari segi penafsiran, dikatakan bahwa penyebab istri ‘Imrān mengatakan demikian adalah karena ia seorang wanita yang sudah berumur yang biasanya sudah tidak dapat melahirkan lagi, lalu pada suatu hari ia melihat seekor burung yang sedang memberi makan kepada anaknya lalu hatinya pun iri untuk dapat melakukan hal yang sama. Kemudian ia berdoa kepada Tuhannya agar dapat diberikan seorang anak, dan ia bernadzar apabila ia benar-benar melahirkan maka ia akan menyerahkan anaknya untuk berbakti kepada Tuhannya.¹¹⁴

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa (المُحْرَّر) “orang yang dibebaskan” adalah bukan seseorang yang terbebas dari makhluk (bukan bebas dari yang sebelumnya budak). Tapi membebaskan atau melepaskan segala arah dan tujuan semata untuk Allah swt. selanjutnya Al-Qusyairī juga menjelaskan tentang nadzar istri ‘Imrān, ibu dari siti Maryam.¹¹⁵

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (امرات) yang dimaksud adalah “istri Imran” bernama Hannah binti Faqud bin Qanbil. Ia adalah ibu dari siti Maryam, nenek dari Nabi Isa as.

¹¹⁴ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ li Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 5, h. 98-100.

¹¹⁵ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 1, h. 144.

bahwa ia bernazar kepada Allah Swt. jika diberikan anak untuk mengabdikan kepada Tuhan. *Imra'ah* (Istri Imran) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (امرات) yang dimaksud adalah “istri Imran” ibu dari Siti Maryam. yang bernazar ketika dikaruniai anak untuk mengabdikan semata untuk Allah Swt. *Imra'ah* (Istri Imran) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

b. QS. Al-Qaṣaṣ [28]: 9,

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتْ عَيْنِي لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَسْتَعْرِضُونَ ٩

“Istri Fir'aun berkata (kepadanya), “(Anak ini) adalah penyejuk hati bagiku dan bagimu. Janganlah kamu membunuhnya. Mudah-mudahan dia memberi manfaat bagi kita atau kita mengambilnya sebagai anak.” Mereka tidak menyadari (bahwa anak itulah, Musa, yang kelak menjadi sebab kebinasaan mereka).”¹¹⁶

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut (وقالت امرأت فرعون) bahwasanya diriwayatkan bahwa Asiyah, istri Fir'aun melihat

¹¹⁶ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

sebuah peti terapung di laut. Dia memerintahkan orang suruhannya untuk mengambilnya, dan kemudian membukanya. Ternyata di dalamnya seorang bayi kecil, seketika itu hatinya menjadi kasih dan cinta kepadanya. Aisyah berkata kepada Firaun: (قرت عين لي ولك) “(Anak ini) adalah penyejuk hati bagiku dan bagimu.” Maksudnya, bayi itu akan menjadi penyejuk mataku dan matamu. Jika bayi ini kelak bisa menghibur kita, maka jangan membunuhnya. (عسى ان ينفعنا) Maksudnya, kita memperoleh kebaikan darinya. (أو نتخذه ولدا) atau kita mengambilnya sebagai anak.” Karena Aisyah tidak mempunyai anak. Dia meminta bayi (Musa as.) kepada Fir'aun agar diserahkan kepadanya dan Firaun memberikannya, Adalah Firaun ketika bermimpi, dan menceritakan mimpinya tersebut kepada para cendekiawan dan ahli nujumnya - sebagaimana yang telah dipaparkan tafsir sebelumnya, - mereka berkata, “Bahwa seorang anak lelaki dari bangsa Israil akan lahir dan kelak akan menjadi penyebab kehancuran kerajaannya. Berdasarkan takwil tersebut, Firaun membunuh setiap anak kecil dari bangsa Israil. Ketika melihat kapunahan bangsa Israil dengan membunuh generasi mudanya, Firaun menghentikannya.¹¹⁷

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut sangat singkat, mereka (Aisyah dan Firaun) tidak mempunyai anak. Dan mereka

¹¹⁷ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 16, h. 236.

tidak menyadari apa yang akan terjadi – bahwa memungut nabi Musa as. akan menghancurkan mereka nantinya.¹¹⁸

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (امرات) yang dimaksud adalah “istri Firaun” bernama Aisyah yang melihat peti terapung berisi (nabi Musa As. kecil) kemudian menjadikan anak angkat karena mereka belum dikaruniai anak. *Imra’ah* (Istri Firaun) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian pula *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (امرات) yang dimaksud adalah “istri Firaun” yang mana mereka tidak menyadari memungut nabi Musa As. yang akan menghancurkan mereka. *Imra’ah* (Istri Firaun) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

c. QS. Al-Taḥrīm [66]: 10, dalam ayat ini terdapat 2 kata.

ضَرَبَ اللهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتِ نُوحٍ وَامْرَأَتِ لُوطٍ....

¹¹⁸ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 2, h. 430.

“Allah membuat perumpamaan bagi orang-orang yang kufur, yaitu istri Nūh dan istri Luṭ....”¹¹⁹

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa Allah swt. membuat perumpamaan ini sebagai peringatan bahwa tidak seorangpun yang dapat membela kerabat dan sanak keluarganya di akhirat kelak, jika keduanya berbeda agama. Nama istri nabi Nūh as. adalah Wālihah, sedang nama istri nabi Luṭ as. adalah Wāli‘ah, demikian pendapat Muqātil. Sedangkan pendapat al-Ḍaḥḥāk dari ‘Āisyah ra. bahwasanya malaikat Jibril datang kepada nabi Muhammad saw. dan berkata bahwa istri nabi Nūh as. adalah Wā‘ilah dan istri nabi Luṭ as. adalah Wālihah. Keduanya telah kafir.¹²⁰

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa keduanya istri seorang nabi (nabi Nūh As. dan nabi Luṭ As.) menunjukkan perumpamaan golongan atau seseorang nanti pada hari kiamat tidak bermanfaat akan kekerabatannya itu pada hari pembalasan.¹²¹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (امرات) yang pertama adalah “istri Nūh As.” dan kata (امرات) kedua adalah “istri nabi Luṭ As. Terkait nama mereka ada perbedaan, tapi

¹¹⁹ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

¹²⁰ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ li Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 21, h. 102-103.

¹²¹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 3, h. 335.

mereka hanya sebagai perumpamaan bahwa jika berbeda agama dengan suami maka tidak seorangpun yang dapat membela kerabat dan sanak keluarganya di akhirat kelak. *Imra'ah* (Istri Nūḥ As. dan istri nabi Luṭ As.) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Demikian pula *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (امرات) yang pertama adalah “istri Nūḥ As.” dan kata (امرات) kedua adalah “istri nabi Luṭ As. yang mana keduanya menunjukkan perumpamaan meski seorang istri nabi tidak akan bermanfaat di hari pembalasan. *Imra'ah* (Istri Nūḥ As. dan istri nabi Luṭ As.) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

d. QS. Al-Tahrīm [66]: 11,

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَاتٍ فِرْعَوْنَ

“Allah juga membuat perumpamaan bagi orang-orang yang beriman, yaitu istri Fir‘aun....”¹²²

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (امرات فرعون) nama istri Fir‘aun adalah ‘Āisyah bint Muzāḥim. Ayat sebelumnya (ayat 10) merupakan sebuah perumpamaan yang

¹²² Al-Qur‘an dan Terjemah Kemenag 2019.

Allah buat untuk memperingatkan ‘Āisyah dan Hafṣah menyangkut penentangan mereka, ketika mereka bekerjasama dalam menyusahkan Rasulullah saw. Setelah itu, dalam ayat 11 Allah menjadikan istri Fir‘aun dan ayat 12 dengan Maryam putri Imran sebagai (مثلا) perumpamaan bagi keduanya, agar keduanya berpegang teguh pada ketaatan dan istiqomah dalam agama (Islam).¹²³

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa kekhawatiran istri Fir‘aun surut (karena siksaan Fir‘aun) sebagaimana dia berdoa meminta kepada Allah swt. dan disiapkan rumah di surga, karena dia berhak mendapatkan itu semua (sebab mempertahankan keimanannya). Dan mereka tidak menyangka apa yang dikatakannya.¹²⁴

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (امرات) yang dimaksud adalah “istri Firaun” bernama ‘Āisyah bint Muzāhim untuk mengingatkan istri Rasulullah Saw. (‘Āisyah dan Hafṣah) agar keduanya berpegang teguh pada ketaatan dan istiqomah dalam Islam. *Imra’ah* (Istri Firaun) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

¹²³ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ li Ahkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 21, h. 104.

¹²⁴ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 3, h. 335.

Demikian pula *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (امرات) yang dimaksud adalah “istri Firaun”, yang mana ia mempertahankan keimanannya. *Imra’ah* (Istri Firaun) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas v kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwūd.

e. QS. Yūṣuf [12]: 30,

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتْنَهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ... ﴾
 “Para wanita di kota itu berkata, “Istri al-Aziz menggoda pelayannya untuk menaklukkannya. Pelayannya benar-benar membuatnya mabuk cinta.”¹²⁵

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa penggalan ayat ini menerangkan bahwa (امرات العزيز) kisah kejadian Zulaikha yang merayu nabi Yusuf as. telah tersebar sedemikian rupa di Mesir dan kaum wanitanya menjadikan kejadian tersebut gosip di antara mereka. (نسوة في المدينة) Ada yang mengatakan bahwa para wanita yang dimaksud adalah para wanita pelayan minuman al-‘Azīz, ada juga yang mengatakan para wanita pembuat roti al-‘Azīz, ada juga yang mengatakan para wanita penyiap tunggangan al-‘Azīz, ada juga yang mengatakan para

¹²⁵ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

wanita tahanan, ada juga yang mengatakan para wanita penjaga pintu.¹²⁶

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa hawa nafsunya (Zulaikha) tidak bisa disembunyikan. Dan tidak ada cinta kecuali ia memiliki lidah yang kotor (merayu). Mana kala cinta (kisah) Zulaikha kepada Yusuf terdengar, mereka (para wanita) mencelanya. Dan meskipun ia lebih baik dari mereka – mereka seluruh dari para pelayan – tetap saja berita itu cepat tersebar dan mereka mencelanya.¹²⁷

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (امرات) yang dimaksud adalah “istri al-‘Azīz”, yang mana istri al-‘Azīz ini merayu nabi Yusuf As. hingga berita itu menyebar dan menganggap istri al-‘Azīz telah berbuat tercela. *Imra’ah* (Istri al-‘Azīz) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian pula *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (امرات) yang dimaksud adalah “istri al-‘Azīz” yang telah merayu nabi Yusuf As. *Imra’ah* (Istri al-‘Azīz) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik

¹²⁶ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 11, h. 325-326.

¹²⁷ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 2, h. 76.

yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

f. QS. Yūsuf [12]: 51,

...قَالَتْ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ النَّ حَصَّصَ الْحَقَّ أَنَا رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
 "...Istri al-Aziz berkata, "Sekarang jelaslah kebenaran itu. Akulah yang menggodanya dan sesungguhnya dia termasuk orang-orang yang benar."¹²⁸

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa ketika dia (Zulaikha) mendengar para wanita sekutunya telah berikrar akan bersihnya nabi Yusuf as. dari perbuatan tercela, dan dia khawatir jika dia mengingkari justru para wanita itu akan bersaksi yang akan menjatuhkannya, maka dia pun berikrar pula akan bersihnya nabi Yusuf as. Ini merupakan rahmat Allah swt. terhadap Yusuf as.¹²⁹

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa mana kala cinta Zulaikha tak terpenuhi kepada nabi Yusuf as. ia bertaubat dan mengatakan bahwa nabi Yusuf as. adalah orang benar. Kemudian mengakhiri cintanya dan mengakui kesalahannya

¹²⁸ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

¹²⁹ Abū 'Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, taḥqīq: 'Abdullāh bin 'Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi' lī Ahkām al-Qur'ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 11, h. 373.

sendiri. Itu artinya ekstremisme cinta harus kita ungkap, mengesampingkan pengabaian ketika tampak kebenaran suatu perkara dan misteri.¹³⁰

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) dan *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) pada QS. Yūsuf [12]: 51 tidak jauh berbeda dengan penjelasan sebelumnya pada QS. Yūsuf [12]: 30, bahwa makna (امرات) yang dimaksud adalah “istri al-‘Azīz” yang telah merayu nabi Yusuf As. *Imra’ah* (Istri al-‘Azīz) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

5. Kata ابنت

Kata (ابنت) ataupun (ابنة) hanya 1 kata dalam Al-Qur’an dan *Tā’-nya* dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ), sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.¹³¹ Adapun 1 kata yang disepakati dalam Al-Qur’an sebagai berikut:

¹³⁰ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭā’if al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 2, h. 80.

¹³¹ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni’ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Ḥasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 501., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā’ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 279., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ‘anī, *Laṭā’if wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-*

a. QS. Al-Taḥrīm [66]: 12,

وَمَرْيَمَ ابْنَتِ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقْتَ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُنْتِ
وَكَانَتْ مِنَ الْغَائِبِينَ □ - ١٢

“Demikian pula Maryam putri Imran yang memelihara kehormatannya, lalu Kami meniupkan ke dalam rahimnya sebagian dari roh (ciptaan) Kami, dan yang membenarkan kalimat-kalimat Tuhannya dan kitab-kitab-Nya, serta yang termasuk orang-orang taat.”¹³²

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (ومريم ابنت) عمران adalah ‘*aṭaf* dari (امرات فرعون). Allah membuat perumpaan selanjutnya yaitu Maryam bint Imran dan kesabarannya dalam menghadapi siksaan dari orang-orang Yahudi (cobaan) sebagai perumpamaan (teladan).¹³³

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa surat ini ditutup dengan menyebut Maryam bint Imran setelah menyebut istri Fir‘aun, keduanya perumpaan wanita (contoh baik). Surah ini banyak menyebutkan tentang wanita atas kehendak Allah swt. ini menunjukkan penyebutan secara spesifik maknanya.¹³⁴

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (ابنت) yang dimaksud adalah “anak perempuan/ putrinya Imran” yaitu Maryam (ibu nabi Isya As.) sebagai teladan wanita yang sabar

‘Uṣmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf, Juz 3, h. 41., ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fī Ma‘rifah Rasm al-Qur‘ān*, h. 328. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 180.

¹³² Al-Qur‘ān dan Terjemah Kemenag 2019.

¹³³ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 21, h. 106.

¹³⁴ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 3, h. 336.

menghadapi cobaan orang-orang Yahudi. *Ibnah* (putri Imran) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (ابنت) yang dimaksud adalah “putri Imran”, seorang perumpamaan wanita baik. *Ibnah* (putri Imran) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (ابنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

6. Kata لعنت

Kata (لعنت) ataupun (لعنة) dalam Al-Qur’an semuanya berjumlah 13 kata. *Tā’nya* dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ) terdapat 2 kata disepakati¹³⁵ oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.¹³⁶ Adapun 2 kata yang disepakati dalam Al-Qur’an sebagai berikut:

a. QS. QS. Āli ‘Imrān [3]: 61,

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ آبَاءَنَا وَابْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكٰذِبِينَ ٦١

¹³⁵ ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fī Ma‘rifah Rasm al-Qur‘ān*, h. 330. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 182.

¹³⁶ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Ḥasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 495., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā’ al-Tanzīl*, juz. 2-5, h. 272-273., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ‘anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 43.

*“Siapa yang membantahmu dalam hal ini setelah datang ilmu kepadamu, maka katakanlah (Nabi Muhammad), “Marilah kita panggil anak-anak kami dan anak-anak kamu, istri-istri kami dan istri-istri kamu, diri kami dan diri kamu, kemudian marilah kita bermubahalah agar laknat Allah ditimpakan kepada para pendusta.”*¹³⁷

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (فمن حاجك) nabi Muhammad saw. ditentang (العلم) terkait nabi Isa as. bahwa ia hanya seorang hamba dan rasul-Nya. (ابناءنا) Karena saat itu Rasulullah saw. membawa Ḥasan dan Ḥusein (cucu beliau dari putrinya fāṭimah), kedua cucu Nabi tersebut berjalan bersama ibu mereka di belakang Rasulullah saw., sedang ‘Alī dibelakang istrinya (fāṭimah). (نبتهل) Ibn ‘Abbās menafsirkan “khusus berdoa”, ada yang menafsirkan “melaknat”. Makna asal (الابتهل) adalah “bersungguh-sungguh berdoa” entah itu doa laknat atau doa lainnya. Ibn ‘Abbās berkata, mereka yang diajak untuk bermubahalah oleh Nabi saw. adalah para penduduk Najran, namun mereka menolaknya dan lebih rela untuk membayar upeti. Karena orang yang paling dituakan (dihormati) diantara mereka (penduduk Najran), al-‘Aqib memberitahukan kepada mereka apabila mereka menerima penawaran itu, untuk bermubahalah, maka mereka akan disediakan “danau dari api neraka”, karena Muhammad memanglah benar-benar seorang nabi yang diutus oleh Allah swt. Kemudian mereka kembali ke negeri mereka dan memutuskan untuk tidak bermubahalah dengan Nabi saw.¹³⁸

2) Tafsir Al-Qusyairī

¹³⁷ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

¹³⁸ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 5, h. 158-159.

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa segala sesuatu yang disebutkan kepada mu dan sudah jelas kebenarannya, dan hati mu percaya apa yang kami sebutkan, maka tidakkah engkau malu untuk melakukan *mubāhalah*. Ayat ini mengisyaratkan bahwa seseorang yang dihadapkan dengan orang yang jujur/ benar, serta tampak dan diyakininya benar, maka tidak perlu ada sumpah.¹³⁹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (لعنة) yang dimaksud adalah “doa” berupa ancaman disediakan “danau api neraka” sebagaimana yang dikatakan oleh al-‘Aqib (orang yang dihormati dari mereka) bagi mereka yang mendustakan kebenaran, karena Rasulullah sudah jelas dan terbukti kebenarannya. *la‘nah* (doa) berupa ancaman *mubāhalah* tersebut sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (أَلْعَلَّجَاتُهُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Sedangkan *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (لعنة) secara spesifik, hanya menjelaskan jika ada seseorang yang sudah jelas dan terbukti kebenarannya seharusnya tidak perlu ada sumpah. Namun kisah *mubāhalah* ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (أَلْعَلَّجَاتُهُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

¹³⁹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 151.

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (لعنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةً) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

b. QS. Al-Nūr [24]: 7,

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ۗ

“(Sumpah) yang kelima adalah bahwa laknat Allah atasnya jika dia termasuk orang-orang yang berdusta.”¹⁴⁰

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa, ada yang membacanya dengan *fathah* (الخامسة) maksudnya adalah hanya bersumpah dengan sumpah yang kelima. Yang lainnya membaca dengan *rafa'* (الخامسة) karena sebagai *mubtada'* dan *khabarkanya* adalah (أن لعنت الله عليه) maksudnya adalah sumpah yang kelima dengan ucapan “laknat Allah” atas dirinya. Sumpah ini terkait dengan ayat 6 sebelumnya, (يرمون) yang menuduh istri berzina harus empat kali sumpah. Sebab turunnya ayat ini (QS. Al-Nūr [24]: 6-7) disebutkan dalam hadis yang diriwayatkan oleh Abū Dāud dari Ibn ‘Abbās, bahwa Hilāl bin Umayyah menuduh istrinya berzina dengan Syarik bin al-Sahmā di hadapan Nabi saw., kemudian beliau meminta kesaksian 4 orang saksi kepadanya. Hilāl bin Umayyah kemudian berkata, “Demi Dzat yang telah mengutusmu dengan membawa kebenaran, sesungguhnya aku adalah orang yang jujur, dan sesungguhnya Allah swt. akan menurunkan sesuatu yang membebaskan punggungku dari dera.” Maka turunlah QS. Al-Nūr [24] ayat 6-7

¹⁴⁰ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

tersebut. Dalam hal kondisi seperti ini *la'nah* wajib dilakukan jika sang suami tidak dapat mendatangkan empat orang saksi (pendapat mayoritas ulama, ahli fikih dan ahli hadis).¹⁴¹

2) Tafsir Al-Qusyairī

Tidak ditemukan penafsiran ayat tersebut dalam tafsir Al-Qusyairī, ayat tersebut setelah menafsirkan ayat 6 langsung kemudian menafsirkan ayat 10.

3) Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (لعنت) yang dimaksud adalah “ucapan sumpah” atas dirinya (Hilāl bin Umayyah) yang menuduh istrinya berzina dengan Syarik bin al-Sahmā jika tidak ada orang saksi. *la'nah* (ucapan sumpah) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian *mufassir* di atas maka makna esoterik darinya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (لعنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

7. Kata شجرت

Kata (شجرة) ataupun (شجرت) dalam Al-Qur'an semuanya berjumlah 18 kata. *Tā'*nya dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ) terdapat hanya 1 kata

¹⁴¹ Abū 'Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, taḥqīq: 'Abdullāh bin 'Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi' lī Ahkām al-Qur'ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 15, h. 137-141.

disepakati¹⁴² oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.¹⁴³ Adapun 1 kata yang disepakati dalam Al-Qur'an sebagai berikut:

a. QS. Al-Dukhān [44]: 43,

إِنَّ شَجَرَتَ الرَّقُومِ ۚ ۴۳ طَعَامَ الْآثِمِ ۚ ۴۴ كَالْمُهْلِ ۚ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۚ ۴۵ كَغَلِي الْحَمِيمِ ۚ ۴۶
 “*Sesungguhnya pohon zaqum itu, adalah makanan orang yang bergelimang dosa. (Zaqum itu) seperti cairan tembaga yang mendidih di dalam perut, seperti mendidihnya air yang sangat panas.*”¹⁴⁴

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut digabung dari ayat 43 sampai 46 karena saling berkait, bahwa setiap kata (الشجرة) dalam Al-Qur'an ketika *waqaf* maka di*waqaf*kan dengan huruf Hā' (Tā' marbūṭah), kecuali satu kata (dengan Tā' maftūḥah) pada ayat ini, demikianlah yang dikatakan oleh Ibn al-Anbārī. (الزقوم) Pohon zaqum adalah pohon yang telah Allah ciptakan di neraka Jahanam. Allah menamakan pohon itu dengan pohon -yang terlaknat. Apabila penduduk neraka lapar-, maka mereka pun menghampiri pohon tersebut lalu mereka pun memakan (buah)nya, sehingga mendidihlah perut mereka, sebagaimana mendidihnya air yang panas. Apa yang masuk ke dalam perut mereka itu diserupakan oleh Allah dengan (المهل) yaitu tembaga yang dicairkan. Ada yang menafsirkan bahwa (الآثِم) adalah orang musyrik yang melakukan perbuatan dosa. Demikianlah yang dikatakan oleh Yahya bin Salām. Dalam al-Ṣiḥāḥ dinyatakan (قد اثم الرجل) “*seorang*

¹⁴² ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fī Ma‘rifah Rasm al-Qur‘ān*, h. 329. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 180.

¹⁴³ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Hasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 497., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ, *Mukhtaṣār al-Tabayīn li Hījā’ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 1111., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ‘anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 44.

¹⁴⁴ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

melakukan dosa” apabila ia terjadi dalam perbuatan dosa, (فهو آثم) (وأثيم وأثوم) maka makna (طعام الأثيم) adalah orang yang mempunyai dosa lagi durhaka. Dia adalah Abū Jahal, sebab Abū Jahal berkata, “Muhammad menjanjikan kepada kita bahwa di neraka itu ada pohon Zaquq, yaitu seperti bubur, keju dan kurma. Allah kemudian menjelaskan hal yang bertolak belakang dari apa yang dikatakan Abū Jahal. Namun pendapat ini ditolak oleh Al-Qurtubī.¹⁴⁵

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut cukup singkat, bahwa (المهل), (الذنوب), (الأثيم) adalah orang yang berdosa, (الماء الحار) itu tembaga cair (المذاب), dan (الحميم) itu cairan panas.¹⁴⁶

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (شجرت) yang dimaksud adalah “pohon” Zaquq, ialah pohon yang telah Allah ciptakan di neraka Jahanam untuk orang yang berdosa. Allah menamakan pohon itu dengan pohon -yang terlaknat. Pohon ini akan diberikan nanti di neraka (akhirat), dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (الأجلّة) atau belum dirasakan (غَيْرُ مُسْتَعْمَل).

Sedangkan *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (شجرت) secara spesifik, hanya menjelaskan cukup

¹⁴⁵ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 19, h. 132-134.

¹⁴⁶ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-ḥusaynī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 3, h. 188.

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (فَمَا إِنْ كَانَ مِنَ) (المقربين) orang-orang beriman yang telah meninggal dunia maka dia memperoleh ketentraman dan rizki serta surga kenikmatan. Ahli qiraat umumnya (فَرَوْح), yakni Ra' berharakat *fathah*, dan maknanya menurut Ibn 'Abbas ra. dan lainnya adalah (راحة من) (الدنيا) “*istirahat dari kehidupan dunia*”. Menurut al-Ḥasan bahwa (الروح) adalah rahmat (الرحمة). Menurut al-Daḥḥak bahwa (الروح) adalah istirahat (الإستراحة). Menurut al-Qutabī maknanya, di dalam kubur mendapat udara yang sejuk.¹⁵⁰

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa (فَمَا إِنْ كَانَ مِنَ) (المقربين) orang beriman yang telah wafat diberikan keutamaan oleh Allah swt. kata (الروح) ada yang menafsirkan istirahat, rizki, udara sejuk di kubur.¹⁵¹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (جنت) yang dimaksud adalah “kenikmatan di dalam kubur”, yang mana *jannah* (kenikmatan) ini bukan kenikmatan (surga) di akhirat nanti. *Jannah* (kenikmatan) ini sudah terjadi karena sudah banyak manusia yang telah masuk ke alam kubur (*barzakh*). Dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

¹⁵⁰ Abū 'Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: 'Abdullāh bin 'Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi' lī Aḥkām al-Qur'ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 20, h. 230-231.

¹⁵¹ Abū al-Qāsim 'Abd al-Karīm bin Hawāzin bin 'Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāf'ī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭā'if al-Isyārāt*, juz 3, h. 281.

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (جنت) yang dimaksud adalah “keutamaan” di kubur. *Jannah* (keutamaan) ini sudah terjadi karena sudah banyak manusia yang telah masuk ke alam kubur (*barzakh*). Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (جنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

9. Kata معصيت

Kata (معصية) ataupun (معصيت) dalam Al-Qur’an semuanya berjumlah 2 kata. Kedua *Tā*-nya dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ)¹⁵² disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.¹⁵³ Adapun 2 kata yang disepakati dalam Al-Qur’an sebagai berikut:

a. QS. Al-Mujādalah [58]: 8,

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يُعْوَدُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَبَّأُونَ بِالْأَثَمِ وَالْعُدْوَانِ
وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ...¹⁵⁴

“Apakah engkau tidak memperhatikan orang-orang yang telah dilarang mengadakan pembicaraan rahasia, kemudian mereka kembali (melakukan) apa yang telah dilarang itu? Mereka saling mengadakan pembicaraan rahasia untuk berbuat dosa, permusuhan, dan durhaka kepada Rasul...”¹⁵⁴

¹⁵² ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fī Ma‘rifah Rasm al-Qur‘ān*, h. 330. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 182.

¹⁵³ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Hasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 496., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtasār al-Tabyīn li Hījā’ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 1192., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ’anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 48.

¹⁵⁴ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa ada sebagian yang mengatakan ini berbicara (الذين) tentang Yahudi dan orang-orang munafik seperti yang telah kami jelaskan sebelumnya. Pendapat lain mengatakan ayat ini berbicara tentang kaum muslimin. Ibn ‘Abbās ra. berkata, Ayat ini turun kepada orang Yahudi dan Munafik, (النجوى) mereka mengadakan pembicaraan rahasia di antara mereka, ketika mereka memperhatikan kaum muslimin dan memberikan isyarat mata di antara mereka, maka kaum muslimin pun mengira bahwa barangkali telah sampai kepada mereka berita tentang saudara-saudara kita sesama muslim dan para kerabat kita dari Muhajirin dan Anshar, baik saudara kita itu terbunuh, terkena musibah, atau menerima kekalahan, dan hal tersebut membuat kaum muslimin berprasangka buruk kepada mereka, maka kaum muslimin pun banyak yang mengadu kepada Rasulullah saw., Rasulullah saw. pun melarang mereka (kaum Yahudi dan munafik) melakukan perbuatan tersebut, tetapi mereka masih saja melakukannya, maka turunlah ayat ini.¹⁵⁵

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa (Yahudi dan orang munafik) mereka menyakiti hati kaum muslimin karena pembicaraan rahasia mereka. Dan pembicaraan mereka tidak lain adalah bermaksud mempermainkan kaum muslimin, dan mereka

¹⁵⁵ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 20, h. 308.

tidak menghiraukan pelarangan terhadap pembicaraan rahasia mereka.¹⁵⁶

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (معصيت) yang dimaksud adalah “tidak menghiraukan”, yang mana kaum Yahudi dan munafik bermaksiat (tidak menghiraukan) kepada Rasulullah saw. karena mereka melakukan pembicaraan rahasia terhadap kaum muslimin, tetapi mereka masih saja melakukannya, maka turunlah ayat ini. Maksiat (tidak menghiraukan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (معصيت) yang dimaksud adalah “tidak menghiraukan”, yang mana maksiat (tidak menghiraukan) ini dilakukan terhadap larangan Rasulullah Saw. yang dilakukan oleh orang Yahudi dan orang munafik sehingga menyakiti hati kaum muslimin karena pembicaraan rahasia mereka. Maksiat (tidak menghiraukan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (معصيت) tersebut ditulis dengan

¹⁵⁶ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 3, h. 298.

terbuka (مَفْتُوحَةً) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

b. QS. Al-Mujādalah [58]: 9,

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ
وَالْقَوَاعِدِ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٩

“Wahai orang-orang yang beriman, apabila kamu saling mengadakan pembicaraan rahasia, janganlah berbicara tentang perbuatan dosa, permusuhan, dan maksiat kepada Rasul. Akan tetapi, berbicaralah tentang perbuatan kebajikan dan takwa. Bertakwalah kepada Allah yang hanya kepada-Nya kamu akan dikumpulkan.”¹⁵⁷

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa Allah swt. melarang orang-orang yang beriman untuk berbisik-bisik di antara mereka seperti yang telah dilakukan oleh orang-orang Yahudi dan munafik pada ayat 8 sebelumnya. Dikatakan, bahwa ayat ini ditujukan kepada orang-orang munafik, dengan ungkapan “wahai orang-orang yang beriman dengan tuduhan mereka (yang tidak menghiraukan Rasulullah Saw.”¹⁵⁸

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa mereka telah melakukan keburukan dan bahaya besar karena akan merusak hubungan antar manusia. Dan hal terbaik adalah mendamaikan kedua belah pihak, begitu pula sebaliknya.¹⁵⁹ Penafsiran ayat 9 ini adalah lanjutan dari ayat sebelumnya (ayat 8), bahwa tidak

¹⁵⁷ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

¹⁵⁸ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 20, h. 308.

¹⁵⁹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 3, h. 298.

menghiraukan larangan Nabi Saw. adalah keburukan bahaya yang besar.

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurṭubī) dan *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) pada QS. Al-Mujādalah [58] ayat 9 tidak jauh berbeda dengan penjelasan sebelumnya pada ayat 8, bahwa makna (معصيت) yang dimaksud adalah adalah “tidak menghiraukan” larangan Rasulullah, yaitu sebagaimana berbisik yang dilakukan oleh orang munafik. Maksiat (tidak menghiraukan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (معصيت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

10. Kata فطرت

Kata (فطرت) ataupun (فطرة) dalam Al-Qur'an hanya 1 kata. *Tā'*-nya dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ)¹⁶⁰ disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.¹⁶¹ Adapun 1 kata yang disepakati dalam Al-Qur'an sebagai berikut:

¹⁶⁰ 'Alī Ismā'īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi' al-Bayān fī Ma'rifah Rasm al-Qur'ān*, h. 330. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 181.

¹⁶¹ Lihat Abū 'Amr 'Usmān bin Sa'īd al-Dānī, *Al-Muqni' fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Ḥasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 502., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā' al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 987., Lihat juga 'Abd al-'Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ'anī, *Laṭā'if wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-'Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 49.

a. **QS. Al-Rūm [30]: 30,**

فَاقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيُّمُ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝ ٣٠

*“Maka, hadapkanlah wajahmu dengan lurus kepada agama (Islam sesuai) fitrah (dari) Allah yang telah menciptakan manusia menurut (fitrah) itu. Tidak ada perubahan pada ciptaan Allah (tersebut). Itulah agama yang lurus, tetapi kebanyakan manusia tidak mengetahui.”*¹⁶²

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (فاقم وجهك للدين) (حنيفا) maknanya adalah ikutilah agama Allah swt. yang Dia menciptakan manusia untuk agama itu. Berdasarkan pendapat ini maka *waqaf* (tempat berhenti) pada حنيفا adalah sempurna. Agama dinamakan dengan fitrah, karena manusia diciptakan untuknya – untuk beribadah - (QS. Al-Zāriyāt [51]: 56). (فطرت الله التي فطر الناس) (عليها) Ada beberapa pendapat ulama tentang makna fitrah yang tersebut dalam Al-Qur’an dan sunnah. Di antara maknanya adalah Islam, seperti yang dikatakan oleh Abū Hurairah ra., Ibnu Syihāb dan lainnya. Mereka berkata, “Makna inilah yang populer di kalangan ahli takwil terdahulu.”¹⁶³

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut, ikhlaskan segala niat hanya karena Allah swt., dan peliharalah apa yang telah diikrarkan kepada Allah swt. Hanya amal dan usaha serta tindakanmu ikhlas karena Allah swt. yang menenangkan hati. Dan istiqamahlah pada agama “Islam” yang *ḥanīf* (agama Islam yang lurus). Dan ketahuilah, bahwa fitrah manusia – itu baik -

¹⁶² Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

¹⁶³ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 16, h. 421-422.

dari fitrah Allah swt. karena Allah swt. menciptakan asal fitrah setiap orang adalah baik atas baik hidup dalam kebahagiaan atau dalam kesusahan. Inilah agama yang lurus lagi benar.¹⁶⁴

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (فطرت) yang dimaksud adalah “Islam yang sempurna” yang Allah Swt. menciptakan manusia untuk agama itu. *fiṭrah* (Islam yang sempurna) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (أَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian pula *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (فطرت) yang dimaksud adalah “agama Islam yang lurus” karena Allah swt. menciptakan asal fitrah setiap orang adalah dalam keadaan lurus. *fiṭrah* (agama Islam yang lurus) ini sudah terjadi dan akan terus terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (أَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (فطرت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

11. Kata فرت

Kata (فرت) ataupun (قرة) dalam Al-Qur'an semuanya berjumlah 3 kata.

Tā'-nya dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ) terdapat hanya 1 kata

¹⁶⁴ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 3, h. 8-9.

disepakati¹⁶⁵ oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.¹⁶⁶ Adapun 1 kata yang disepakati dalam Al-Qur'an sebagai berikut :

a. QS. Al-Qaṣaṣ [28]: 9,

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ٩

“Istri Fir'aun berkata (kepadanya), “(Anak ini) adalah penyejuk hati bagiku dan bagimu. Janganlah kamu membunuhnya. Mudah-mudahan dia memberi manfaat bagi kita atau kita mengambilnya sebagai anak.” Mereka tidak menyadari (bahwa anak itulah, Musa, yang kelak menjadi sebab kebinasaan mereka).”¹⁶⁷

1) Tafsir Al-Qurṭubī dan Tafsir Al-Qusyairī

Tafsir ayat ini sudah dibahas pada pembahasan sebelumnya karena dengan ayat yang sama, yaitu sama-sama membahas QS. Al-Qaṣaṣ [28]: 9. Hanya sebelumnya membahas kata (امرات), sedangkan ini membahas kata (قرت).

2) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurṭubī) dan *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (قرت) yang dimaksud adalah “nabi Musa As. kecil”. *Qurrah* “nabi Musa As. kecil” ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*,

¹⁶⁵ ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fī Ma‘rifah Rasm al-Qur‘ān*, h. 329. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 181.

¹⁶⁶ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Hasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 502., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā’ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 962., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Ma‘anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 50.

¹⁶⁷ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

sehingga berimplikasi pada kata (قَرْت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

12. Kata بَقِيَتْ

Kata (بَقِيَتْ) ataupun (بَقِيَةٌ) dalam Al-Qur'an semuanya berjumlah 3 kata. *Tā'*-nya dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ) terdapat 3 kata; 2 kata terjadi *ikhtilāf* (tidak sepakat) dan 1 kata disepakati¹⁶⁸ oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.¹⁶⁹ Adapun 1 kata yang disepakati dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ) dalam Al-Qur'an sebagai berikut :

a. QS. Hūd [11]: 86,

بَقِيَتْ اللهُ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۗ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۗ ٨٦

“Apa yang tersisa yang dianugerahkan Allah lebih baik bagimu jika kamu orang-orang beriman. Aku bukanlah pengawas atas dirimu.”¹⁷⁰

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (بَقِيَتْ اللهُ) yang tersisa atau kelebihan yang diberikan Allah swt. setelah memenuhi hak dengan adil (خيرلكم) itu lebih banyak berkahnya dan lebih terpuji akibatnya, dari pada apa yang tersisa (kalian miliki) untuk diri kalian yang diperoleh dengan cara “berbuat curang” dalam timbangan, “tindakan merampok”, dan “berbuat zhalim”. Aṭ-Ṭabarī dan lain-lain menyatakan pendapat yang semakna dengan ini. Mujāhid bahwa (بَقِيَتْ) adalah “ketaatan kepada Allah swt.,” al-Farrā’ mengatakan (بَقِيَتْ) maksudnya

¹⁶⁸ ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fī Ma‘rifah Rasm al-Qur‘ān*, h. 329. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 181.

¹⁶⁹ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Hasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 498., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā’ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 962., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ‘anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 278.

¹⁷⁰ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

adalah “merasa selalu diawasi oleh Allah swt.,” sedangkan menurut Ibn ‘Abbās bahwa (بقيت) adalah “rizki dari Allah swt.” lebih baik dari kalian.¹⁷¹

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa (بقيت) adalah “sedikit dari yang halal” (خير لكم) lebih bermanfaat dari pada dari hasil yang tidak halal. Mereka yang tidak menerima nasihat itu karena mereka keras hati, bertele-tele dengan terus membantah dan menginkari.¹⁷²

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (بقيت) yang dimaksud adalah “ketaatan kepada Allah swt.,” dalam mencari rizki, ataupun (بقيت) yang bermakna “rizki dari Allah swt.,” dengan cara dipenuhi dengan benar dan adil itu lebih baik dan berkah dari pada dengan “cara curang”. *Baqiyah* (ketaatan atau rizki dari Allah swt.) ini sudah terjadi atau suatu perkara di dunia, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

Demikian pula *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (بقيت) yang dimaksud adalah “sedikit yang halal” lebih bermanfaat dari pada yang tidak halal. *Baqiyah* (sedikit yang halal) ini sudah terjadi atau suatu perkara di dunia, dengan

¹⁷¹ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 11, h. 192-193.

¹⁷² Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 2, h. 54.

demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (بَقِيَتْ) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

13. Kata كَلِمَت

Kata (كَلِمَت) ataupun (كَلِمَةٌ) dalam Al-Qur'an semuanya berjumlah 26 kata. *Tā'*-nya dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ) terdapat 4 kata; 2 kata terjadi *ikhtilāf* (tidak sepakat), 2 kata disepakati¹⁷³ oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.¹⁷⁴ Adapun 2 kata yang disepakati dalam Al-Qur'an sebagai berikut :

a. QS. Al-An'ām [6]: 115,

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ ۱۱۵

“Telah sempurna kalimat Tuhanmu (Al-Qur'an) dengan (mengandung) kebenaran dan keadilan. Tidak ada (seorang pun) yang dapat mengubah kalimat-kalimat-Nya. Dia Maha Mendengar lagi Maha Mengetahui.”¹⁷⁵

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa kata (كَلِمَت) oleh ahli qiraat Kūfah (الكوفية) dibaca dengan bentuk tunggal, sementara ahli qiraat lainnya (الباقون) membaca dengan bentuk

¹⁷³ ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fī Ma‘rifah Rasm al-Qur‘ān*, h. 331. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 182.

¹⁷⁴ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Hasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 502., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā‘ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 567., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ‘anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 52.

¹⁷⁵ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

jamak (كَلِمَات). Ibn ‘Abbās berkata, “Itu adalah ketetapan-ketetapan Tuhanmu.” Maka tidak ada yang dapat merubahnya, makna (كَلِمَات) kembali kepada ungkapan-ungkapan atau kepada hal-hal yang berhubungan dengan janji, ancaman dan lainnya.” Qatādah berkata, (كَلِمَات) adalah “Al-Qur’an.” Tidak ada yang dapat menggantinya, tidak dapat ditambah oleh orang-orang yang melakukan kebohongan dan tidak dapat mereka kurangi.” Ayat ini menunjukkan bahwa kita wajib mengikuti petunjuk yang diberikan Al-Qur’an sebab Al-Qur’an adalah kebenaran dan tidak mungkin dirubah dengan sesuatu yang menyalahinya, karena Al-Qur’an diturunkan dari sisi Tuhan Yang Maha Bijaksana dan tidak ada suatu perkara pun yang tersembunyi atas-Nya.¹⁷⁶

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa kata (كَلِمَات) adalah “Al-Qur’an” suci terpelihara dari perubahan dzat dan sifatnya, melengkapinya segala kekurangan atau kekeliruan, segala yang belum sempurna harus merujuknya, serta kekal sifatnya.¹⁷⁷

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (كَلِمَات) yang dimaksud adalah “Al-Qur’an”, yang mana kalimat (Al-Qur’an) ini yang sudah sempurna, maka tidak ada yang dapat mengubah atau menggantikannya (menandingi) kebenarannya. kalimat (Al-Qur’an) ini sudah terjadi (sudah diturunkan Allah Swt.), dengan

¹⁷⁶ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 9, h. 6.

¹⁷⁷ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-ḥusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 308.

demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian pula *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (كَلِمَت) yang dimaksud adalah “Al-Qur’an yang suci” yang terpelihara. kalimat (Al-Qur’an) ini sudah terjadi (sudah diturunkan Allah Swt.), dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’ nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (كَلِمَت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

b. QS. Ghāfir [40]: 6,

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ

“Demikianlah ketetapan Tuhanmu itu berlaku pula bagi orang-orang yang kufur bahwa mereka adalah para penghuni neraka.”¹⁷⁸

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (كَذَلِكَ حَقَّتْ) yakni (الْحَقُّ) wajib dan (لَزِمَتْ) lazim, diambil dari kata (الْحَقُّ) sebab kebenaran itu lazim adanya. (كَلِمَتُ رَبِّكَ) Maknanya “ketetapan azab” Tuhan mu, ini adalah qiraat mayoritas ulama yaitu dalam bentuk tunggal. Imam Nāfi‘ dan Imam Ibn ‘Āmir membacanya (عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ) dalam bentuk jamak.

¹⁷⁸ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

(اصحب النار) “*penghuni neraka*” yakni disiksa dengan api neraka.¹⁷⁹

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut (حقت كلمت ربك) bahwa apabila “pengadilan Allah” telah ditutup (telah berlaku) kepada seorang hamba dengan kesengsaraannya (karena siksaan), akibat nasihat yang begitu nyata dan banyak bagi mereka tak bermanfaat.¹⁸⁰

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (كلمت) yang dimaksud adalah “ketetapan azab”, yang mana kalimat (ketetapan azab) Allah Swt. akan penghuni neraka bagi mereka yang kufur, melihat ayat sebelumnya (QS. Ghāfir [40]: ayat 1 sampai 5) bahwa Allah lah yang menurunkan Al-Qur’an, kemudian dari Al-Qur’an Allah mengisahkan orang terdahulu seperti kaum nabi Nuh As. yang telah mendustakan Rasul-Nya, maka Allah “tetapkan azab” kepada mereka. Ketetapan itu juga berlaku bagi mereka kafir dalam QS. Ghāfir [40]: ayat 6 ini. Kalimat (ketetapan azab) Allah Swt. ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَلْجَلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (كلمت) yang dimaksud adalah “pengadilan Allah Swt.”, yang mana

¹⁷⁹ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 18, h. 323-330.

¹⁸⁰ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-ḥusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 3, h. 130.

kalimat (pengadilan Allah Swt.) kepada seorang hamba dengan ancaman siksaan akibat nasihat yang begitu nyata dan banyak bagi mereka tak bermanfaat (kufur). Kalimat (pengadilan Allah Swt.) Allah Swt. ini sudah ditetapkan, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata (كَلِمَت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةً) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

B. Huruf *Tā' Marbūṭah*

Dalam pembahasan ini adalah terkait penggunaan huruf *Tā'* dengan *Marbūṭah* pada 13 kata (فِطْرَةٌ, مَعْصِيَةٌ, جَنَّةٌ, شَجَرَةٌ, لَعْنَةٌ, إِبْنٌ, امْرَأَةٌ, سِنَّةٌ, نِعْمَةٌ, رَحْمَةٌ, كَلِمَةٌ, بَقِيَّةٌ, قُرَّةٌ) khusus pada surah Al-Baqarah karena begitu banyaknya jika dibahas seluruh surah dalam Al-Qur'an yang kemudian menyajikan penafsiran pada 13 kata tersebut dari kedua kitab tafsir tersebut, kemudian kedua tafsir dikomparasikan serta disimpulkan apa makna esoteriknya.

1. Kata *رحمة*

Kata (رحمة) dengan *Tā'* bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah terdapat 2 kata¹⁸¹ sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud :¹⁸²

¹⁸¹ 'Ilmī Zādih Faiḍullāh bin Mūsā al-Ḥusnī al-Maqdisī, *Faṭḥ al-Raḥmān Lī Ṭālib al-Qur'ān*, (Indonesia: CP. Diponegoro, tth.), h. 176.

a. QS. Al-Baqarah [2]: 157,

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ.

“Mereka itulah yang memperoleh ampunan dan rahmat dari Tu-hannya dan mereka itulah orang-orang yang mendapat petunjuk.”¹⁸³

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Dalam ayat 157 ini Al-Qurṭubī menafsirkan digabung penjelasannya dengan ayat 156 sebelumnya bahwa limpahan rahmat dari Allah Swt. kepada orang mukmin yang setiap mengalami musibah apapun bentuknya kemudian bersabar dan selalu mengucapkan *إنا لله وإنا إليه راجعون* kalimat ini sebagai tempat bernaung bagi orang mukmin yang mengalami musibah, dan juga sebagai pegangan orang yang sedang diuji karena setiap perkara akan dikembalikan kepada-Nya. (اولئك عليهم صلوات من ربهم ورحمة) maknanya, (اولئك عليهم) itulah orang-orang yang Allah beri rahmat sebab sabar dan (المسترجعين) mengucapkan ucapan (إنا لله وإنا إليه راجعون). Abū Sinān berkata; ketika aku slesai menguburkan anakku (yang wafat) Abū Ṭalḥah al-Khaulānī ikut mengiringi janazah, saat aku hendak pulang tiba-tiba ia memegang tanganku dan menghiburku seraya berkata; maukah engkau aku beri kabar gembira wahai Abū Sinān? Aku pernah diceritakan oleh al-Daḥḥāk dari Abū Mūsā bahwasanya Rasulullah Saw. bersabda; “Apabila telah wafat putra dari hamba-Ku, Allah Swt. berfirman (bertanya) kepada para Malaikat; Apakah kalian telah mengambil nyawa putra dari hamba-Ku? Para Malaikat menjawab; ya.

¹⁸² Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Ḥasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 487., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ, *Mukhtaṣār al-Tabayīn li Hijā’ al-Tanzil*, (Madīnah: Muḥamma‘ al-Malik Fahd, 2002), juz. 2-5, h. 268., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ‘anī, *Laṭāif wa asrār Khusūsiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 7.

¹⁸³ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

Kemudian Allah bertanya lagi; Apakah kalian telah mengambil nyawa buah hati dari hamba-Ku? Para Malaikat menjawab; ya. Kemudian Allah bertanya lagi; lalu apa yang dikatakan hamba-Ku? Para Malaikat menjawab; ia memuji-Mu dan mengucap *إنا لله* *وإنا إليه راجعون* kemudian Allah berfirman, butkanlah sebuah rumah di surga untuk hamba-Ku itu dan namai rumah itu dengan (بيت (الحمد)).¹⁸⁴

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat ini bahwa dengan Anugerah Allah swt. kepada mereka sehingga mereka memperoleh kesabaran dan keteguhan dalam menjalankan takdir mereka. Bukan semata karena kesabaran dan keteguhan hati mereka serta berdoa kepada-Nya. Karena jika bukan karena rahmat-Nya yang azali (الأزلية), tidak akan terjadi ketaatan mereka yang menjadi syarat penghambaan. Maka dengan naungan-Nya yang tersebut lah yang mengharuskan bagi mereka mendapat petunjuk sepenuhnya. (اولئك هم المهتدون) Allah Swt. mengasihi atau merahmati mereka sejak azali, sampai akhir mereka diberi petunjuk pula.¹⁸⁵

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (رحمة) yang dimaksud adalah “rumah di surga”, yang mana rahmat (rumah di surga) sudah disiapkan bagi orang yang sabar dan mengucapkan

¹⁸⁴ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 2, h. 468.

¹⁸⁵ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 79.

(إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ). Rahmat (rumah di surga) ini belum dialami, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (الْأَجَلَةُ) atau belum dirasakan di dunia (عَيْرٌ مُسْتَعْمَلٌ).

Sedangkan *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna (رحمة) secara spesifik, maka makna (رحمة) ini juga dikembalikan kepada makna umum atau sebagaimana kata asal rahmat yang berarti “kasih sayang”, yang mana rahmat (kasih sayang) ini diberikan sejak jaman azali (الأزلية) sehingga mereka bisa sabar dan teguh menjalankan takdir. Rahmat (kasih sayang) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, meski berbeda penafsiran, sepiantas makna esoterik dari keduanya yang sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs* adalah penafsiran Al-Qurṭubī sehingga berimplikasi pada kata *rahmah* ditulis tertutup (رحمة). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كلمة) yang bukan susunan *idāfah* (فُطِعَهَا عَنِ الْإِضَافَةِ) maka kata (رحمة) huruf *Tā'*nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud. Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (رحمة) pada ayat tersebut.

b. QS. Al-Baqarah [2]: 178,

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَى بِالْأُنثَى
فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبِعْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَرَحْمَةٌ مِّنْ عِنْدِي بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ.

“Hai orang-orang beriman, wajib atas kamu qisas terkait orang-orang yang terbunuh. Orang merdeka dengan orang merdeka, budak dengan budak, perempuan dengan perempuan. Maka siapa yang dimaafkan saudaranya hendaklah mengikutinya dengan cara yang baik dan hendaklah menunaikan kepadanya dengan cara yang baik. Demikian itu adalah keringanan dan rahmat dari Tuhanmu. Siapa yang melampaui batas setelah itu, maka baginya azab yang sangat pedih.”¹⁸⁶

1) Tafsir Al-Qurtubī

Dalam ayat ini Al-Qurtubī menafsirkan (كتب عليكم القصاص في) (القتلى...) merujuk dengan pendapat Ibn ‘Abbās ra. bahwa hukuman qisas sudah ada sejak zaman Bani Israil. Mereka tidak diberikan pilihan lain oleh Allah Swt., mereka hanya harus membayar nyawa dengan nyawa. Karena saat itu belum ada diyat (hukuman pengganti selain qisas). (فمن عفي له من اخيه شيء) Pemaafan di sini maksudnya adalah menerima diyat pada pembunuhan yang dilakukan dengan sengaja. (فاتباع بالمعروف واداء اليه باحسان) kedua belah pihak melakukan kesepakatan atau sikap baik diantara keduanya. (ذلك تخفيف من ربكم ورحمة) Adalah bahwa umat yang padanya kitab Taurat hanya hukum qishash, sedang umat yang padanya kitab Inzil hanya memiliki pemaafan saja dan tidak memiliki hukum qishash. Ayat ini turun sebagai keringanan dan rahmat-Nya bagi umat ini, yaitu diberikan tiga pilihan (bagi wali dari orang yang terbunuh) yaitu; (1) dipersilahkan memilih hukum qishahs, (2) atau boleh menggantinya dengan mengambil diyat, (3) bahkan dipersilahkan memilih memaafkan (tidak memilih qishash ataupun diyat). (فمن اعتدى بعد ذلك فله عذاب اليم) ini adalah kalimat klausul beserta dengan jawaban. Jika wali dari orang yang terbunuh memilih mengambil diyat, maka mereka

¹⁸⁶ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

tidak boleh melakukan qishash. Jika tetap melakukan qishash padahal sudah mengambil diyat, maka termasuk melampaui batas dan akan disiksa dengan siksaan yang pedih (di akhirat).¹⁸⁷

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat ini bahwa memang qisas itu disyariatkan, tapi memaafkan itu lebih baik. Memang orang yang hendak memenuhi haknya, maka hak itu ada padanya. Tapi orang yang tidak mencari haknya adalah lebih baik. Yang pertama seperti sorang pemilik budak dan memperbudaknya, adapun yang kedua seperti pemilik budak tapi membebaskan budaknya (lebih baik). Darah yang tumpah itu balasannya qisas menurut ahli ilmu, namun menurut ahli isyarat bahwa darah mereka yang keluar itu adalah rahim mereka yang terbuang.¹⁸⁸

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (رحمة) yang dimaksud adalah syariat “diyat”, yang mana rahmat (diyat) ini sebagai keringanan bagi umat ini, yaitu diberikan tiga pilihan (bagi wali dari orang yang terbunuh) yaitu; (1) dipersilahkan memilih hukum qishahs, (2) atau boleh menggantinya dengan mengambil diyat, (3) bahkan dipersilahkan memilih memaafkan (tidak memilih qishash ataupun diyat). Rahmat (diyat) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan

¹⁸⁷ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 3, h. 64.

¹⁸⁸ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 83.

makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Adapun *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (رحمة) secara spesifik, tapi mengindikasikan tentang adanya rahmat berupa “diyat”, yaitu dijelaskan bahwa membalas dengan qishahs memang dipersilahkan, tapi “memaafkan” lebih baik, yang mana tindakan memaafkan itu adalah salah satu dari diyat. Rahmat (diyat) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, karena kata *rahmah* tersebut seharusnya terbuka (رحمت) tapi ditulis tertutup (رحمة). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كلمة المؤنث) yang bukan susunan *idāfah* (قُطِعَهَا عَنِ الْإِضَافَةِ) maka kata (رحمة) huruf *Tā'*nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud. Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (رحمة) pada ayat tersebut.

2. Kata نعمة

Kata (نعمه) dengan Tā' bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah terdapat 1 kata¹⁸⁹ sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud :¹⁹⁰

a. QS. Al-Baqarah [2]: 211,

سَلُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُم مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ.

*“Tanyakanlah kepada Bani Israil, “berapa banyak bukti nyata (kebenaran) yang telah Kami anugerahkan kepada mereka?” Siapa yang menukar nikmat Allah setelah datang kepadanya, sesungguhnya Allah sangat keras siksa-Nya.”*¹⁹¹

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan (ومن يبديل نعمة الله من بعد ما جاءته) ayat ini adalah lafazh yang umum untuk setiap orang, meskipun yang disinggung adalah kaum bani Israil, sebab mereka mengganti apa yang terdapat dalam kitab mereka yaitu mengingkari nabi Muhammad Saw. Dengan demikian, lafazh tersebut mencakup setiap orang (siapapun) yang mengganti nikmat Allah Swt. Aṭ-Ṭabarī menambahkan yang dimaksud dengan nikmat dalam ayat ini adalah Islam. Firman Allah Swt. ini pun mencakup orang-orang kafir Quraisy, sebab diutusnya nabi Muhammad Saw. di kalangan mereka merupakan sebuah nikmat, namun mereka tidak menerima dan mensyukurinya tapi justru menggantikannya dengan kekafiran. (فإن الله شديد العقاب) merupakan kalimat yang

¹⁸⁹ ‘Ilmī Zādih Faiḍullāh bin Mūsā al-Ḥusnī al-Maqdisī, *Faṭḥ al-Rahmān Lī Ṭālib al-Qur’ān*, (Indonesia: CP. Diponegoro, tth.), h. 441.

¹⁹⁰ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Hasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 489., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā’ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 270., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ’anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 18.

¹⁹¹ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

menunjukkan ancaman siksa karena dosa dari perbuatan menggati nikmat Allah tersebut.¹⁹²

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat ini bahwa manfaat dari pertanyaan tersebut adalah untuk mematahkan logika mereka dengan pertanyaan. Bukan untuk pengakuan nikmat Allah Swt. berupa kenabian Muhammad Saw. tapi dengan pertanyaan maksudnya apa yang menyulitkan mereka dari kepercayaan atau kecintaan pada kenabian Muhammad Saw.¹⁹³

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (نعمة) yang dimaksud adalah “Islam” atau “diutusnya nabi Muhammad Saw.”. Kemudian Al-Qurṭubī menjelaskan bahwa ini adalah lafazh yang umum meskipun yang disinggung adalah kaum bani Israil, siapapun mereka yang mengganti nikmat Allah Swt., dalam artian mendustakan Islam atau nabi Muhammad, mereka akan diancam dengan siksa dari dosa tersebut. Mengganti nikmat “kenabian” atau mendustakannya ini sudah dilakukan bahkan akan dilakukan oleh orang-orang yang akan datang. Nikmat (Islam atau diutusnya nabi Saw.) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

¹⁹² Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 3, h. 401.

¹⁹³ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 101.

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (نعمة) tersebut adalah “kenabian Muhammad Saw.”. Al-Qusyairī menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan dengan kalimat pertanyaan untuk mematahkan logika mereka. Mengganti nikmat “kenabian” atau mendustakannya ini sudah dilakukan bahkan akan dilakukan oleh orang-orang yang akan datang. Nikmat (diutusnya nabi Saw.) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, karena kata nikmat tersebut seharusnya terbuka (نعمت), namun ditulis tertutup (نعمة) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

3. Kata سنة

Kata (سنة) dengan *Tā’* bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah tidak didapati.

4. Kata امرأة

Kata (امرأة) dengan *Tā’* bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah tidak didapati.

5. Kata ابنة

Kata (ابنة) dengan *Tā’* bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah tidak didapati.

6. Kata نعمة

Kata (لعنة) dengan Tā' bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah terdapat 2 kata¹⁹⁴ sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud :¹⁹⁵

a. QS. Al-Baqarah [2]: 89,

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ.

*“Setelah sampai kepada mereka Kitab (Al-Qur’an) dari Allah yang membenarkan apa yang ada pada mereka, sedangkan sebelumnya mereka memohon kemenangan atas orang-orang kafir, ternyata setelah sampai kepada mereka apa yang telah mereka ketahui itu, mereka mengingkarinya. Maka, laknat Allahlah terhadap orang-orang yang ingkar.”*¹⁹⁶

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat ini bahwa (ولما جاءهم) yakni telah datang kepada mereka (Kaum Yahudi). (كتب) Yakni Al-Qur’an. (لما معهم) yakni pada mereka (Taurat dan Inzil). (وكانوا من) yakni mereka meminta bantuan. Ibnu ‘Abbās berkata, kaum Yahudi Khaibar sering memerangi kabilah Ghathafan, namun ketika mereka bertempur, maka mereka pun dikalahkan sehingga mereka kembali untuk memanjatkan doa ini. Mereka berdoa, “Sesungguhnya kami memohon kepada-Mu dengan kebenaran nabi yang buta huruf yang telah Engkau janjikan kepada kami bahwa Engkau akan mengutusnyanya kepada kami di akhir zaman, agar Engkau menolong kami untuk mengalahkan

¹⁹⁴ ‘Ilmī Zādih Faiḍullāh bin Mūsā al-Ḥusnī al-Maqdisī, *Faṭḥ al-Rahmān Lī Ṭālib al-Qur’ān*, (Indonesia: CP. Diponegoro, tth.), h. 399.

¹⁹⁵ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Hasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 495., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā’ al-Tanzīl*, juz. 2-5, h. 272-273., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ’anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūsiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 43.

¹⁹⁶ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

mereka.”¹⁹⁷ Karena itulah ketika mereka bertempur, maka mereka pun memanjatkan doa ini, sehingga mereka pun dapat mengalahkan kabilah Ghathafan itu. Namun ketika Nabi Saw. diutus, mereka justru kafir terhadapnya. Sehingga Allah pun menurunkan ayat ini dan melaknat mereka.¹⁹⁸

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī mengatakan ayat ini mengisyaratkan bahwa orang yang bertekad mensucikan diri dan tidak ingin mencapai kepuasan hawa nafsu, mengibarkan bendera hendak menyeru perjuangan dan ikhlas berjuang. Namun, berbalik dan melepaskan diri dari barisan perjuangan karena takut akan serangan seorang yang membawa peringatan (kebenaran). Tindakan mereka dilaknat.¹⁹⁹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) tidak menjelaskan makna (لعنة) secara spesifik, maka makna (لعنة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *la'nah* yang berarti “kutukan”. Al-Qurṭubī hanya menjelaskan bahwa mereka (Kaum Yahudi) “dilaknat” karena kafir (dusta) terhadap kebenaran nabi Muhammad Saw. dan Al-Qur’an, yang mana kebenaran itu datang telah dijanjikan oleh Allah Swt. dalam kitab mereka

¹⁹⁷ Teks doa tersebut: إنا نسألك بحق النبي الأمي الذي وعدتنا أن تخرجه لنا في آخر الزمان إلا نصرتنا عليهم. Lihat Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 2, h. 248-249.

¹⁹⁸ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 2, h. 248-249.

¹⁹⁹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 56.

(Taurat dan Inzil). Laknat (kutukan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna (لعنة) secara spesifik, maka makna (لعنة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *la'nah* yang berarti “kutukan”. Al-Qusyairī hanya menjelaskan dengan term isyaratnya bahwa mereka dilaknat sebab awalnya mereka bertekad tidak terbuai hawa nafsu dan ikhlas berjuang, namun mereka berbalik arah karena takut diserang oleh pembawa kebenaran. Laknat (kutukan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, meski berbeda penafsiran, makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, karena kata *la'nat* tersebut seharusnya terbuka (لعنت), namun ditulis tertutup (لعنة) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

b. QS. Al-Baqarah [2]: 161,

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
 “*Sesungguhnya orang-orang yang kafur dan mati dalam keadaan kafir, mereka itu mendapat laknat Allah, para malaikat, dan manusia seluruhnya.*”²⁰⁰

1) Tafsir Al-Qurtubī

²⁰⁰ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

Al-Qurtubī menafsirkan ayat ini bahwa Ibn ‘Arabī mengatakan, guru-guru saya sering berkata bahwa melaknat orang kafir tertentu tidak diperbolehkan. Karena kita tidak tahu bagaimana keadaannya nanti ketika ia wafat, sedangkan untuk melaknat seseorang pada ayat ini Allah Swt. telah memberikan syarat, yaitu yang wafatnya dalam keadaan kafir. Adapun yang disebutkan sebuah riwayat dari Nabi Saw.²⁰¹ bahwa beliau pernah melaknat suatu kaum kafir tertentu, itu hanya karena beliau telah mengetahui bagaimana keadaan mereka ketika wafat nanti. Maksud dari ayat dengan makna tadi adalah, pada hari kiamat nanti semua orang akan melaknat orang kafir, agar mereka merasakan sakit dan pedih dalam hati mereka. Mudah-mudahan laknat itu dapat menjadi hukuman bagi mereka pada saat itu (akhirat).²⁰²

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat ini bahwa orang-orang yang setelah meniti jalan kesungguhan (kemauan), tapi mereka kembali pada kebiasaan lamanya. Kemudian dalam kondisi itu mereka terkekang dan dunia menjauhi mereka. Mereka itulah orang-orang yang hancur. Bahkan tidak ada yang menerima ruh (jiwa) mereka, tidak mengobati musibah mereka, tak seorang pun yang mengasihi (peduli) pada mereka, mereka adalah orang-orang yang rugi di dunia dan akhirat. Bahkan mereka tidak

²⁰¹ Teks hadis: ...

²⁰² Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 2, h. 485-486.

diterima atau dilaknat oleh serangga di udara (akhirat), dan dikutuk pula binatang air (akhirat).²⁰³

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurṭubī) tidak menjelaskan makna kata (لعنة) secara spesifik. Namun dijelaskan secara spesifik (khusus) bahwa laknat tersebut bagi mereka yang sudah wafat dalam keadaan kafir, maksudnya pada hari kiamat nanti semua orang akan melaknat orang kafir, agar mereka (orang kafir) makin merasakan sakit dan pedih dalam hati mereka. Laknat ini belum dialami, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (أَلْجَلَةُ) atau belum dirasakan (عِزُّ مُسْتَعْمَلٍ).

Adapun *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) juga tidak menjelaskan makna kata (لعنة) secara spesifik, maka makna (لعنة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *la'nah* yang berarti “kutukan”. Al-Qusyairī hanya menjelaskan dengan term isyaratnya bahwa laknat tersebut bagi mereka yang kembali pada kebiasaan lama (kembali ingkar/kafir), dan mereka yang kafir akan merasakan laknat kerugian di dunia dan akhirat. Laknat (kutukan) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (أَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٍ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, makna esoterik dari keduanya yang sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs* adalah penafsiran Al-Qurṭubī, sehingga kata *la'nah* ditulis

²⁰³ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 81.

tertutup (لعنة) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

7. Kata شجرة

Kata (شجرة) dengan Tā' bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah terdapat 1 kata²⁰⁴ sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud :²⁰⁵

a. QS. Al-Baqarah [2]: 35,

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ.

“Kami berfirman, “Wahai Adam, tinggallah engkau dan istrimu di dalam surga, makanlah dengan nikmat (berbagai makanan) yang ada di sana sesukamu, dan janganlah kamu dekati pohon ini, sehingga kamu termasuk orang-orang zalim.”²⁰⁶

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat ini bahwa tidak ada silang pendapat di antara para ulama bahwa Allah Swt. mengusir Iblis ketika dia menjadi kafir, sekaligus menjauhkannya dari surga.²⁰⁷ (الجنة) bermakna kebun (الباستان). Abū al-Ḥasan bin Baṭal berkata, sebagian ulama Ahlussunnah telah bersepakat bahwa surga *al-Khuld* (kekekalan, diakhirat) adalah surga yang Allah Swt. menurunkan nabi Adam dan Hawa. Nabi Musa As. memasukkan huruf alif dan lam kepada kata *Jannah* (الجنة) guna menunjukkan

²⁰⁴ ‘Ilmī Zādiḥ Faiḍullāh bin Mūsā al-Ḥusnī al-Maqdisī, *Faṭḥ al-Raḥmān Lī Ṭālib al-Qur’ān*, (Indonesia: CP. Diponegoro, tth.), h. 233.

²⁰⁵ Lihat Abū ‘Amr ‘Uṣmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni’ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amsār*, taḥqīq: Naurah bint Ḥasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 497., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā’ al-Tanzīl*, juz. 2-5, h. 1111., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ’anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Uṣmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 44.

²⁰⁶ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

²⁰⁷ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi’ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 1, h. 445-451.

bahwa surga tersebut adalah surga *al-Khuld* (abadi yang berada di akhirat) yang sudah diketahui secara luas. (ولا تقربا هذه الشجرة) maksud jangan mendekati adalah jangan mendekati untuk memakannya. Kerena hanya mendekati suatu hal yang dibolehkan. Para pakar bahasa bahwa (ولا تقربا) mengindikasikan terjerumus dalam dosa sehingga menyebabkan terusir dari surga, karena eksistensi adam tidak kekal di surga, karena yang kekal tidak dicegah, tidak diperintah dan juga tidak dilarang (QS. Al-Baqarah [2]: 30). Ahli Takwil (*mufassir* masa sahabat dan tabi'in) berbeda pendapat dalam menentukan (jenis) pohon yang dilarang untuk dimakan, namun Adam justru memakannya. Ibnu Mas'ūd, Ibnu 'Abbās, Sa'īd bin Jubair, dan Ja'dah bin Hubairah berpendapat bahwa pohon tersebut adalah “pohon anggur”. Oleh karena itulah khamer diharamkan bagi kita. Abū Mālik, Qatādah, dan Ibnu 'Abbās berpendapat bahwa pohon tersebut adalah pohon *sunbulah* yang bijinya seperti hati sapi. Ibnu Juraij mengatakan dari sebagian sahabat, bahwa yang dimaksud dengan pohon tersebut adalah pohon Tin. Ibnu 'Atīyah berkata, tidak ada pendapat atas penentuan pohon tersebut yang ditopang oleh hadis. Dalam hal ini, yang benar adalah harus meyakini bahwa Allah melarang Adam memakan (buah) pohon tersebut namun Adam melanggar larangan itu dan melakukan “maksiat” karena memakannya. Al-Qusyairī Abū An-Naṣr berkata, orangtuaku berkata, secara keseluruhan, dapat diketahui bahwa pohon tersebut adalah “pohon ujian”. Menurut satu pendapat, mereka (Adam dan Hawa) memakan buah dari pohon itu dalam keadaan lupa, ini ada kemungkinan memang mereka lupa. Inilah pendapat

yang benar (menurut Al-Qurtubī) dengan rujukan QS. Tāhā [20] ayat 117. (فتكون من الظلمين) adalah jawaban pelarangan tersebut. Sehingga mereka berdua termasuk orang yang zhalim.²⁰⁸

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat ini bahwa Allah Swt. memasukkan ke surga akan tetapi Allah juga memasukkan pohon larangan. Jika tidak ada ketetapan Allah sebelumnya, niscaya ia mengganti pohon itu yang segar (menarik) dengan yang layu, yang hijau jadi kering, dan yang ada menjadi tiada. Niscaya tangan nabi Adam As. tidak mampu meraih dedaunan dan mengambilnya yang ada di atasnya dan apapun yang terjadi padanya akan terjadi.²⁰⁹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (الشجرة) yang dimaksud adalah banyak pendapat diantaranya; “pohon anggur”, ”pohon *sunbulah*”, “pohon tin” dan “pohon maksiat/ujian”. Kemudian Al-Qurtubī menjelaskan bahwa ulama Ahlussunnah telah bersepakat surga *al-Khuld* (yang kekal di akhirat) adalah surga yang Allah Swt. menurunkan nabi Adam dan Hawa. Pohon surga ini sudah terjadi (sudah didekati nabi Adam As. dan Hawa), dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

²⁰⁸ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 1, h. 454-455.

²⁰⁹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 37-38.

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan semua kejadian di surga hingga nabi Adam dan Hawa keluar darinya adalah ketetapan Allah (*qadarullāh*) sebelumnya. Al-Qusyairī tidak menjelaskan makna (الشجرة) secara spesifik, maka makna (الشجرة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *syajarah* yang berarti “pohon”. Pohon surga ini sudah terjadi (sudah didekati nabi Adam As. dan Hawa), dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِلُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, karena kata *syajarah* tersebut seharusnya terbuka (الشجرت), tapi ditulis tertutup (الشجرة). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كلمة المؤنث) yang bukan susunan *idāfah* (قُطِعَهَا عن الإِضَافَةِ) maka kata (الشجرة) huruf *Tā'*nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud. Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (الشجرة) pada ayat tersebut.

8. Kata جنة

Kata (جنة) dengan Tā' bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah terdapat 7 kata²¹⁰ sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud :²¹¹

a. QS. Al-Baqarah [2]: 35,

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ.

“Kami berfirman, “Wahai Adam, tinggallah engkau dan istrimu di dalam surga, makanlah dengan nikmat (berbagai makanan) yang ada di sana sesukamu, dan janganlah kamu dekati pohon ini, sehingga kamu termasuk orang-orang zalim.”²¹²

1) Tafsir Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī

Penafsiran ayat ini (QS. Al-Baqarah [2]: 35) sama dengan pembahasan sebelumnya pada kata (الشجرة) dengan ayat yang sama pula (QS. Al-Baqarah [2]: 35).

2) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (الجنة) yang dimaksud adalah bahwa ulama Ahlussunnah telah bersepakat surga *al-Khuld* (yang kekal di akhirat) adalah surga yang Allah Swt. menurunkan nabi Adam dan Hawa. Dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna (الجنة) secara spesifik, maka makna (الجنة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *jannah* yang berarti

²¹⁰ ‘Ilmī Zādih Faiḍullāh bin Mūsā al-Ḥusnī al-Maqdisī, *Faṭḥ al-Rahmān Lī Ṭālib al-Qur’ān*, (Indonesia: CP. Diponegoro, tth.), h. 86.

²¹¹ Lihat Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd al-Dānī, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Hasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 498., Lihat juga Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hījā’ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 1184., Lihat juga ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ’anī, *Laṭāif wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-‘Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 46.

²¹² Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

“surga”, yang mana surga berada di akhirat. Al-Qusyairī hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan semua kejadian di surga hingga nabi Adam dan Hawa keluar darinya adalah ketetapan Allah (*qadarullāh*) sebelumnya. *Jannah* (surga) ini sudah terjadi (sudah didekati nabi Adam As. dan Hawa), dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, karena kata *jannah* tersebut seharusnya terbuka (الجنة), tapi ditulis tertutup (الجنة). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كلمة المونث) yang bukan susunan *idāfah* (فُطِعَهَا عن الإِضَافَةِ) maka kata (الجنة) huruf *Tā’nya* harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud. Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (الجنة) pada ayat tersebut.

b. QS. Al-Baqarah [2]: 82,

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ ٨١ وَالَّذِينَ
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ ٨٢

“Bukan demikian! Siapa yang berbuat keburukan dan dosanya telah menenggelamkannya, mereka itulah penghuni neraka. Mereka kekal di dalamnya.”

“Adapun orang-orang yang beriman dan beramal saleh, mereka itulah penghuni surga. Mereka kekal di dalamnya.”²¹³

1) Tafsir Al-Qurtubī

²¹³ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

Dalam tafsir Al-Qurṭubī pada QS. Al-Baqarah [2] ayat 82 ini tergabung dalam sub penafsiran dengan ayat sebelumnya yaitu QS. Al-Baqarah [2] ayat 81, namun kalimat atau kata-kata yang dibahas hanya ayat 81 saja. Sehingga tidak ditemukan penjelasan atau penafsiran pada ayat 82 ini.

2) Tafsir Al-Qusyairī

Demikian pula tidak ditemukan penjelasan atau penafsiran pada QS. Al-Baqarah [2] ayat 82 ini dalam tafsir Al-Qusyairī.

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Meski ayat 82 tersebut tidak ditemukan penjelasan dari kedua *mufasssir* di atas, namun dapat kita ketahui dari terjemahan dari ayat 81 dan 82 tersebut berbicara tentang surga dan neraka yang berada di akhirat. Dengan demikian kata (الجنة) pada ayat 82 surga di akhirat, maka penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (الْأَجَلَةُ) atau belum dirasakan (عَبْرٌ مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufasssir* di atas maka makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga kata *al-jannah* ditulis tertutup (الجنة) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

c. QS. Al-Baqarah [2]: 111,

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرًا تِلْكَ آمَانِيُهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ.

“Mereka (Yahudi dan Nasrani) berkata, “Tidak akan masuk surga kecuali orang Yahudi atau Nasrani.” Itu (hanya) angan-angan mereka. Katakanlah (Nabi Muhammad), “Tunjukkan bukti kebenaranmu jika kamu orang-orang yang benar.”²¹⁴

1) Tafsir Al-Qurṭubī

²¹⁴ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat ini bahwa orang Yahudi berkata, sekali-kali tidak akan masuk surga kecuali orang-orang (yang beragama) Yahudi. Dan orang Nasrani berkata, sekali-kali tidak akan masuk surga kecuali orang-orang (yang beragama) Nasrani. (قل هاتوا برهانكم) “*Tunjukkan bukti kebenaranmu*” Aṭ-Ṭabarī berkata, maksud dari permintaan dalil atau alasan di sini adalah penetapan pandangan dan bantahan kepada orang yang meniadakannya. (إن كنتم صدقين) Yakni dalam keimanan kalian atau pada ucapan kalian; kalian akan masuk surga. Maksudnya, jelaskanlah apa yang kalian katakan itu dengan sebuah alasan. Kemudian dijawab oleh Allah dalam ayat selanjutnya (بلى) “*tidak demikian atau sekali-kali tidak.*” Ini merupakan bantahan Allah Swt. sekaligus pendustaan kepada mereka.²¹⁵

2) Tafsir Al-Qusyairī

Masing-masing pihak membuka jalan harapan bagi dirinya sendiri, mengira mampu bertahan dalam situasi tersebut (berkeyakinan), dan mengklaim tepat sasaran (menyangka diri mereka benar). Namun perhitungan belaka tanpa pembuktian tidak akan membuahkan hasil. Karena hal itu tidak boleh sia-sia.²¹⁶

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) hanya menjelaskan bahwa Allah Swt. membantah sekaligus mendustakan mereka (Yahudi).

²¹⁵ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 2, h. 318-319.

²¹⁶ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 62.

Al-Qurṭubī tidak menjelaskan makna (الجنة) secara spesifik, maka makna (الجنة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *jannah* yang berarti “surga”, yang mana surga ini berada di akhirat. Dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (الْأَجَلَةُ) atau belum dirasakan (عَيْزٌ مُسْتَعْمَلٌ).

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan tentang perhitungan (klaim) belaka tanpa pembuktian tidak akan membuahkan hasil. Al-Qusyairī tidak menjelaskan makna (الجنة) secara spesifik, maka makna (الجنة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *jannah* yang berarti “surga”, yang mana surga ini berada di akhirat. Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (الْأَجَلَةُ) atau belum dirasakan (عَيْزٌ مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, karena kata *jannah* tersebut ditulis tertutup (الجنة). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كلمة المونث) yang bukan susunan *idāfah* (قُطِعَهَا عَنْ) (الإضافة) maka kata (الجنة) huruf *Tā'*nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud. Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (الجنة) pada ayat tersebut.

d. QS. Al-Baqarah [2]: 214,

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسْتَكْبِرِينَ الْبَاسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
وَرُزُلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرُ اللَّهُ إِلَّا إِنْ نَصَرَ اللَّهُ فَرِيدٌ.

“Apakah kamu mengira bahwa kamu akan masuk surga, padahal belum datang kepadamu (cobaan) seperti (yang dialami) orang-orang terdahulu sebelum kamu. Mereka ditimpa kemelaratan, penderitaan, dan diguncang (dengan berbagai cobaan) sehingga Rasul dan orang-orang yang beriman bersamanya berkata, “Kapankah datang pertolongan Allah?” Ingatlah, sesungguhnya pertolongan Allah itu dekat.”²¹⁷

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat ini bahwa lafaz (حسبتهم) mengandung makna (ظننتم) kamu menduga. Qatādah, As-Sūdī, dan mayoritas mufassir berkata, ayat ini diturunkan dalam perang Khandaq, ketika kaum muslim tertimpa keletihan dan kesulitan, panas dan dingin, penghidupan yang sulit, dan jenis kesulitan lainnya. Menurut pendapat yang lain, ayat ini diturunkan dalam perang Uhud. Yang lain juga berkata, ayat ini diturunkan sebagai hiburan bagi kaum Muhajirin ketika mereka meninggalkan tempat tinggal dan harta mereka di tangan orang-orang musyrik, dan lebih memilih ridha Allah Swt. dan Rasul-Nya, sementara itu orang-orang Yahudi semakin menampakkan permusuhan mereka terhadap Rasulullah Saw., bahkan mereka berhasil menawan sekelompok orang-orang kaya yang munafik. Oleh karena itu, Allah menurunkan ayat ini dengan pertanyaan (أم حسبتهم) guna menghibur hati mereka yang sabar berjuang akan dimasukkan ke surga nanti di akhirat.²¹⁸ An-Nuhas berkata, qira’ah dengan *rafa* (يقول) jelas dan lebih shahih perngertiannya, yakni mereka digoncangkan sampai Rasul berkata, yakni sampai

²¹⁷ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

²¹⁸ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi’ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 3, h. 409-410.

(seperti) inilah keadaannya, sebab perkataan itu hanya disebabkan oleh goncangan yang tidak pernah berhenti. Namun al-Ḥasan, Abū Ja‘far, Ibnu Abī Ishāq, Syibl, dan lainnya membaca dengan *naṣab* (يقول) dan Makī berkata, qiraah inilah yang terbaik, sebab dipraktekkan oleh mayoritas *qārī*.²¹⁹

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat ini bahwa Allah Swt. menciptakan surga dan mengelilinginya dengan kemalangan (cobaan), dan menciptakan neraka dan mengelilinginya dengan hawa nafsu syahwat. Maka barang siapa yang berani menjalankan kengerian. Kemudian Allah Swt. menguji orang-orang terdahulu dengan berbagai bentuk penderitaan, dan semua orang yang melakukan kebenaran dari para kekasih Allah (auliya) yang meniti jalan suluk. Maka orang yang mengira tanpa semua (cobaan) itu, hal tersebut tidak mendapatkan apa-apa yang menurut dugaannya. Dan sudah menjadi *sunnatullāh* bersama para kekasih Allah bahwa mereka tidak dikhianati (dihukum) dengan keras, kecuali setelah mereka menjadi mulia karena mereka menunggu lama (penderitaan) niscaya menemukan kebaikan dan mencapai apa yang mereka inginkan.²²⁰

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) menjelaskan bahwa ayat ini turun untuk menghibur kaum muslimin (muhajirin) yang sabar

²¹⁹ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 3, h. 411.

²²⁰ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 102.

berjuang akan disiapkan surga, dan dijelaskan bahwa surga yang dimaksud berada di akhirat nanti. Dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (الْأَجَلَةُ) atau belum dirasakan (غَيْرُ مُسْتَعْمَلٍ).

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan jalan menuju surga itu jalan yang penuh cobaan dan penderitaan. Sebaliknya neraka itu dikelilingi dengan hawa nafsu. Al-Qusyairī tidak menjelaskan makna (الجنة) secara spesifik, maka makna (الجنة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *jannah* yang berarti “surga”, yang mana umumnya surga berada di akhirat. Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (الْأَجَلَةُ) atau belum dirasakan (غَيْرُ مُسْتَعْمَلٍ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, karena kata *jannah* ditulis tertutup (الجنة). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كَلِمَةُ الْمُؤَنَّثِ) yang bukan susunan *idāfah* (فُطِعَهَا عَنِ الْإِضَافَةِ) maka kata (الجنة) huruf *Tā'*nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud. Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (الجنة) pada ayat tersebut.

e. QS. Al-Baqarah [2]: 221,

وَلَا تَتَّخِذُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا ۚ وَلَا مَآئِمَةً مِّنْ مُّشْرِكٍ ۚ وَلَا عَجَبِيكُمْ ۚ وَلَا تَتَّخِذُوا
 الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا ۚ وَلَا عِبَادًا مِّنْ مُّشْرِكٍ ۚ وَلَا عَجَبِيكُمْ ۚ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۗ
 وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَعْوَرَةِ بِأَذْنِهِ ۚ وَبَيِّنُ أَيْتَهُ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۙ .

*“Janganlah kamu menikahi perempuan musyrik hingga mereka beriman! Sungguh, hamba sahaya perempuan yang beriman lebih baik daripada perempuan musyrik, meskipun dia menarik hatimu. Jangan pula kamu menikahkan laki-laki musyrik hingga mereka beriman. Sungguh, hamba sahaya laki-laki yang beriman lebih baik daripada laki-laki musyrik meskipun dia menarik hatimu. Mereka mengajak ke neraka, sedangkan Allah mengajak ke surga dan ampunan dengan izin-Nya. (Allah) menerangkan ayat-ayat-Nya kepada manusia agar mereka mengambil pelajaran.”*²²¹

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat ini, (أولئك) “mereka,” ditujukan kepada kaum laki-laki dan kaum perempuan musyrik. (يدعون إلى النار) “mengajak ke neraka,” yakni kepada amal perbuatan yang menyebabkan masuk neraka. Sebab bergaul dan berumah-tangga dengan mereka akan menimbulkan kemunduran akibat keinginan-keinginan mereka, selain itu juga disebabkan oleh pendidikan mereka terhadap anak-anak. (والله يدعو إلى الجنة) “sedang Allah mengajak ke surga,” yakni kepada amal perbuatan penghuni surga, (بإذنه) “dengan izin-Nya,” yakni dengan perintah-Nya. Demikianlah yang dikatakan oleh Az-Zujāj.²²²

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat ini bahwa berpegang pada tali agama meski masih kemaksiatan itu lebih diridhai dari pada seseorang yang akhir hidupnya dalam kekafiran. Walaupun ada keringanan dalam syariat yang berlaku atas perbuatannya. Maka isyarat kebenarannya adalah larangan liar dalam pilihannya.²²³

²²¹ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

²²² Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi’ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 3, h. 473.

²²³ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 105.

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurṭubī) hanya menjelaskan bahwa Allah Swt. mengajak hamba-Nya ke surga bagi mereka beramal. Al-Qurṭubī tidak menjelaskan makna (الجنة) secara spesifik, maka makna (الجنة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *jannah* yang berarti “surga”, yang mana umumnya surga berada di akhirat. Dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (أَلْجَلَّةُ) atau belum dirasakan (غَيْرُ مُسْتَعْمَلٍ).

Demikian pula *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan orang yang berpegang teguh pada tali agama meski terkadang bermaksiat itu lebih baik dari pada akhir hayat dalam keadaan kafir. Al-Qusyairī tidak menjelaskan makna (الجنة) secara spesifik, maka makna (الجنة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *jannah* yang berarti “surga”, yang mana umumnya surga berada di akhirat. Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (أَلْجَلَّةُ) atau belum dirasakan (غَيْرُ مُسْتَعْمَلٍ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, karena kata *jannah* ditulis tertutup (الجنة). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa isim (كَلِمَةُ الْمُؤَنَّثِ) yang bukan susunan *idāfah* (فُطِعَهَا عَنِ الْإِضَافَةِ) maka kata (الجنة) huruf *Tā'*nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud.

Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (الجنة) pada ayat tersebut.

f. QS. Al-Baqarah [2]: 265,

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَنْبِيئًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكْلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ.

“Perumpamaan orang-orang yang menginfakkan harta mereka untuk mencari rida Allah dan memperteguh jiwa mereka adalah seperti sebuah kebun di dataran tinggi yang disiram oleh hujan lebat, lalu ia (kebun itu) menghasilkan buah-buahan dua kali lipat. Jika hujan lebat tidak menyiraminya, hujan gerimis (pun memadai). Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.”²²⁴

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat ini (كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ) maknanya adalah taman atau kebun (البستان), atau apapun namanya yang menjadikan sebidang tanah ditumbuhi pepohonan hingga menutupi sebagian besar dari tanah tersebut. Sedangkan makna dari kata (بربوة) adalah tempat yang tinggi namun tidak terlalu tinggi, biasanya tempat yang seperti ini tanahnya akan subur, dan tanah yang subur akan menjadikan pertumbuhan pepohonan di sekitarnya akan menjadi baik. Oleh karena makna dari ayat ini adalah, Allah Swt. memberikan perumpamaan tumbuhnya sedekah orang-orang yang ikhlas adalah seperti tumbuhnya pepohonan disebuah kebun yang berada di dataran tinggi, seperti sifat-sifat yang telah disebutkan diatas tadi. Berbeda dengan sedekah yang diserupakan dengan debu (karena tidak ikhlas)

²²⁴ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

yang berada di atas batu licin, yang jika diterpa oleh hujan maka tinggalah batu yang licin dan keras itu.²²⁵

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat ini bahwa banyak disebutkan oleh Allah sebagai contoh antara orang yang ikhlas dan orang yang munafik. Orang yang (ikhlas) menginfakkan hartanya di jalan Allah, dan orang yang (munafik) menghabiskan hartanya dengan bathil. Mereka (yang ikhlas) mendapatkan kemuliaan dan kesuksesan. Dan mereka (yang munafik) tidak mendapatkan apa-apa kecuali kerugian, dan harta mereka hanya kerugian, mereka akan terus begitu dalam usahanya, dan niscaya mereka akan dipanggil menuju kehancuran sampai ke neraka yang menyala-nyala. Mereka yang mensucikan hartanya, menjaga hartanya, niscaya ditinggikan derajatnya di sisi Allah Swt. Dan mereka yang sia-sia amalnya, mereka orang-orang yang merugi, berakhir dengan keburukan, mereka benar-benar sengsara.²²⁶

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (جنة) yang dimaksud adalah (البيستان) “kebun/taman yang subur”, yang mana *jannah* (kebun yang subur) ini perumpamaan orang sedekah dengan ikhlas, mereka seperti kebun yang rindang tumbuh subur sehingga tanah disekitar menjadi baik pula. *Jannah* (kebun yang subur) ini sudah terjadi di dunia, dengan demikian penafsiran Al-

²²⁵ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 4, h. 335.

²²⁶ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 4, h. 123.

Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut menjelaskan orang yang ikhlas menginfakkan hartanya di jalan Allah Swt., maka akan memperoleh kemuliaan dan kesuksesan. Dan mereka (yang munafik) tidak mendapatkan apa-apa kecuali kerugian, dan harta mereka hanya kerugian, mereka akan terus begitu dalam usahanya, dan niscaya mereka akan dipanggil menuju kehancuran sampai ke neraka yang menyala-nyala. Al-Qusyairī tidak menjelaskan makna kata (جنة) secara spesifik, maka makna (جنة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *jannah* yang berarti “surga”, yang mana umumnya surga berada di akhirat. Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (الأَلْجَلَةُ) atau belum dirasakan (غَيْرُ مُسْتَعْمَل).

Dari uraian tersebut, sepintas makna esoterik dari keduanya yang sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs* adalah penafsiran Al-Qusyairī sehingga kata (جنة) tersebut ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كَلِمَةُ الْمُؤَنَّثِ) yang bukan susunan *idāfah* (الْإِضَافَةُ) maka kata (جنة) huruf *Tā'*nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud. Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (جنة) pada ayat tersebut.

g. QS. Al-Baqarah [2]: 266,

أَيُّدُ أَحَدِكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَةٌ ضُعْفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۗ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ □ .

“Apakah salah seorang di antara kamu ingin memiliki kebun kurma dan anggur yang mengalir di bawahnya sungai-sungai, di sana dia memiliki segala macam buah-buahan. Kemudian, datanglah masa tua, sedangkan dia memiliki keturunan yang masih kecil-kecil. Lalu, kebun itu ditiup angin kencang yang mengandung api sehingga terbakar. Demikianlah Allah menerangkan ayat-ayat-Nya kepadamu agar kamu memikirkan(-nya).”²²⁷

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan bahwa ayat ini adalah perumpamaan dari Allah Swt. untuk orang-orang yang riya dalam berbuat sesuatu, lalu perbuatan itu tidak berarti apa-apa pada saat dibutuhkan pada hari kiamat nanti. (ان تكون له جنة) Seperti seseorang yang memiliki kebun, dan juga anak-anak yang masih kecil yang belum mampu mengolah dan memanfaatkan kebun tersebut. Kemudian pada saat orang tersebut telah renta dan anak-anaknya pun telah tumbuh besar dan ingin memanfaatkan kebunnya, lalu datanglah angin puyuh yang menghantam kebun tersebut, dan disertai juga api yang menyala-nyala yang membakar seluruh isi kebun. Anak-anak tersebut tidak dapat memanfaatkan kebun mereka, padahal mereka sangat membutuhkannya.²²⁸

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat ini bahwa mereka yang riya seperti orang yang menanam benih, dari akarnya yang bersih, kemudian tumbuh tunasnya, demikian pula semakin banyak

²²⁷ Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

²²⁸ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 4, h. 339.

cabang maka semakin bermanfaat hasilnya. Namun akhirnya mereka rugi segala hal, usahanya hilang, kesushannya terus berlanjut segala hal dan sepanjang waktu.²²⁹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (جنة) dimaksud adalah “kebun/taman” (الباستان), yang mana *jannah* (kebun) ini perumpamaan orang yang riya dalam berbuat sesuatu adalah seperti “kebun” kurma atau anggur. Namun ketika akan panen dan sangat dibutuhkan namun terbakar habis (sia-sia). *Jannah* (kebun yang subur) ini sudah terjadi di dunia, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

Adapun *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (جنة) secara spesifik, namun dijelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa orang yang bersusah payah begitu lama menanam hingga hingga besar namun tak manfaat, hanya tinggal penyesalan waktu yang panjang. Hal “menanam” ini menunjukkan *jannah* yang dimaksud adalah “kebun”. *Jannah* (kebun) ini sudah terjadi di dunia, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan

²²⁹ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 4, h. 123.

kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, karena kata *jannah* ditulis tertutup (جنة). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كلمة المونث) yang bukan susunan *idāfah* (فُطِعَهَا عن الإِضَافَةِ) maka kata (جنة) huruf *Tā'*nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud. Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (جنة) pada ayat tersebut.

9. Kata معصية

Kata (معصية) dengan *Tā'* bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah tidak didapati.

10. Kata فطرة

Kata (فطرة) dengan *Tā'* bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah tidak didapati.

11. Kata قرة

Kata (قرة) dengan *Tā'* bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah tidak didapati.

12. Kata بقية

Kata (بقية) dengan *Tā'* bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah tidak didapati.

13. Kata كلمة

Kata (كلمة) dengan *Tā'* bentuk tertutup (مربوط) dalam Surah Al-Baqarah tidak didapati.

C. *Ikhtilāf* Antara *Tā' Marbūṭah* atau *Tā' Maftūḥah*

Dalam pembahasan ini adalah *Ikhtilāf* Antara al-Dānī dan Abū Dāwūd terkait penggunaan huruf *Tā'* dengan *Marbūṭah* atau *Maftūḥah* pada 13 kata (رَحْمَةٌ dan رَحِمْتُ, kata نِعْمَةٌ dan نِعَمْتُ, kata سُنَّةٌ dan سُنَّتُ, kata امْرَأَةٌ

dan اِمْرَأْتُ, kata اِبْنٌ dan اِبْنَتٌ, kata لَعْنَةٌ dan لَعْنَةٌ, kata شَجَرَةٌ dan شَجَرَتْ, kata جَنَّةٌ dan جَنَّتْ, kata مَعْصِيَةٌ dan مَعْصِيَةٌ, kata فِطْرَةٌ dan فِطْرَتْ, kata فُرَّةٌ dan فُرَّتْ, kata بَقِيَّةٌ dan بَقِيَّتْ, kata كَلِمَةٌ dan كَلِمَتْ) pada seluruh surah dalam Al-Qur'an yang kemudian menyajikan penafsiran pada 13 kata tersebut dari kedua kitab tafsir tersebut, kemudian kedua tafsir dikomparasikan serta disimpulkan apa makna esoteriknya.

1. Kata (رحمة ارحمت)

1 kata yang tidak disepakati yaitu yang terdapat pada QS. 'Alī 'Imrān [3] ayat 159. Menurut Abū Dāwūd ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحٌ) dengan syarat bukan termasuk *muḍāf* (مضاف) kepada *isim zāhir* (اسم ظاهر), namun *masyhūr* ditulis dengan tertutup (مربوط)²³⁰ sebagaimana al-Dānī, sebagai berikut :²³¹

a. QS. 'Alī 'Imrān [3]: 159,

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ إِنَّتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَتَلَاوَزْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ١٥٩

"Maka, berkat rahmat Allah engkau (Nabi Muhammad) berlaku lemah lembut terhadap mereka. Seandainya engkau bersikap keras dan berhati kasar, tentulah mereka akan menjauh dari sekitarmu. Oleh karena itu, maafkanlah mereka, mohonkanlah ampunan untuk mereka, dan bermusyawarahlah dengan mereka dalam segala urusan (penting). Kemudian, apabila engkau telah membulatkan tekad, bertawakallah kepada Allah. Sesungguhnya Allah mencintai orang-orang yang bertawakal."²³²

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut dengan mengutip Ibn

Kaisān, kata (ما) adalah *nakirah* pada tempat *jar* dengan *bā'*

²³⁰ 'Alī Ismā'īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi' al-Bayān fī Ma'rifah Rasm al-Qur'ān*, h. 326., Lihat juga Ahmad Fathonī, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 179.

²³¹ Abū 'Amr 'Usmān bin Sa'īd al-Dānī, *Al-Muqni' fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Ḥasan bin Fahd al-Ḥamīd, h. 487., Lihat juga Abū Dāwūd Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā' al-Tanzīl*, juz. 2-5, h. 269. Lihat juga 'Abd al-'Azīm Ibrāhīm Muḥammad al-Maṭ'anī, *Laṭā'if wa asrār Khuṣūṣiyyāt al-Rasm al-'Usmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Juz 3, h. 7.

²³² Al-Qur'an dan Terjemah Kemenag 2019.

sedangkan (رحمة) adalah *badalnya*. Maka makna ayat tersebut adalah ketika Rasulullah saw. bersikap lemah lembut dengan orang yang berpaling pada perang Uhud dan tidak bersikap kasar terhadap mereka maka Allah swt. menjelaskan bahwa beliau dapat melakukan itu dengan sebab taufik-Nya kepada beliau. Al-Qurtubī menambahkan bahwa para ulama berkata, Allah swt. memerintahkan kepada nabi-Nya dengan perintah-perintah ini secara berangsur-angsur. Artinya, Allah swt. memerintahkan kepada beliau untuk memaafkan mereka atas kesalahan mereka terhadap beliau karena telah meninggalkan tanggung jawab yang diberikan beliau. Setelah mereka mendapatkan maaf, Allah swt. memerintahkan beliau memintakan ampun atas kesalahan mereka terhadap Allah swt. Setelah mereka mendapatkan hal ini, maka mereka pantas untuk diajak bermusyawarah dalam segala perkara.²³³

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut cukup singkat, maksud ayat tersebut adalah mengenyampingkan sifat-sifat *insaniyyah* (seperti pemaarah), dan mengambil serta mengenakan pakaian – pemaaf - dari sifat-sifat ketuhanan.²³⁴

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (رحمة) dimaksud adalah “taufik-Nya”, yang mana dengan rahmat

²³³ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 5, h. 378-379.

²³⁴ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-ḥusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 179.

(taufik-Nya) ini Rasulullah Saw. bersikap lemah lembuh, pemaaf dan lainnya. Kemudian Al-Qurṭubī menjelaskan bahwa Allah Swt. memerintahkan kepada nabi-Nya akan perintah ini bertahap, yaitu memaafkan mereka, mendoakan mereka dan mengajak mereka bermusyawarah dalam segala hal. Rahmat (taufik-Nya) ini sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) hanya menjelaskan cukup singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat tersebut memerintahkan mengutamakan sifat ketuhanan (pemaaf) dari pada sifat manusiawi. Al-Qusyairī tidak menjelaskan makna kata (رحمة) secara spesifik, maka makna (رحمة) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *rahmah* yang berarti “kasih sayang”. Rahmat (kasih sayang) dari Allah ini bisa sudah terjadi (di dunia) atau akan terjadi (di akhirat). dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل) di dunia hingga di akhirat.

Kedua *mufasssir* di atas, meski aga berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, maka kata *rahmah* tersebut seharusnya terbuka (رحمت). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كلمة المؤنث) yang bukan susunan *idāfah* (قُطِعَهَا) (عن الإضافة), maka kata (رحمة) huruf *Tā'*nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Sehingga tidak berimplikasi pada

penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (رحمة) pada ayat tersebut.

Dari uraian di atas, menurut kaidah penulisan huruf *Tā'* *Ta'nīs* kata *rahmah* harus tetap ditulis dengan tertutup (رحمة) jika disesuaikan dengan makna esoterik kedua *mufasssir*, maka riwayat Abū Dāwūd dalam penulisan kata *rahmah* dalam ayat tersebut dengan bentuk tertutup (مَرْبُوطَةٌ) lebih sesuai.

2. Kata (نعمة/نعمت)

1 kata yang tidak disepakati yaitu yang terdapat pada QS. Al-Şāffāt [3] ayat 57. Al-Dānī dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحٌ), sedangkan Abū Dāwūd dengan bentuk tertutup (مَرْبُوطٌ).²³⁵

a. QS. Al-Şāffāt [37]: 57,

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُخْضَرِّينَ

“Sekiranya bukan karena nikmat Tuhanku, pastilah aku termasuk orang-orang yang diseret.”²³⁶

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī dalam menafsirkan QS. Al-Şāffāt [37] ayat 57 ini digabung dari ayat 50 sampai ayat 61 karena semuanya saling berkaitan. Di mana ayat 50 (فَأَقْبِلْ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ) maksudnya mereka sedang berbincang di surga, membincangkan tentang kehidupan di dunia dahulu. (ولو لا نعمة ربي) “Sekiranya bukan karena nikmat Tuhanku” maksudnya perlindungan dan taufiq-Nya untuk berpegang teguh kepada tali agama Islam dan terbebas

²³⁵ ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fī Ma‘rifah Rasm al-Qur‘ān*, h. 326-328. Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, h. 179.

²³⁶ Al-Qur‘an dan Terjemah Kemenag 2019.

dari teman yang jahat. (لكنك من المحضرين) “*Pastilah aku termasuk orang-orang yang diseret*” maksudnya ke dalam neraka.²³⁷

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī dalam menafsirkan QS. Al-Ṣāffāt [37] ayat 57 ini digabung dengan ayat sebelumnya ayat 56 (قال تالله إن كنت (لتردين) “*ia berkata (pula), demi Allah sesungguhnya kamu benar-benar hampir mencelakakanku.*” (ولو لا نعمة ربي...) “*Sekiranya bukan karena nikmat Tuhanku...*”, maksudnya seseorang mengatakan kebenaran, namun belum cukup mengungkapkan makna tauhid yang sempurna saat dia mengatakan pujian. Maka menjadi sempurna ketika ia mengatakan selanjutnya dengan (ولو (لا نعمة ربي...²³⁸

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufassir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (نعمة) dalam ayat ini adalah “perlindungan dan taufiq-Nya”, yang mana nikmat (perlindungan dan taufiq-Nya) mereka dapatkan di dunia. Nikmat tersebut mereka bincangkan di surga, yaitu bercerita tentang nikmat (perlindungan dan taufiq-Nya) dahulu saat di dunia. Dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الألْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Adapun *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (نعمة) secara spesifik, hanya menjelaskan cukup

²³⁷ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 18, h. 39.

²³⁸ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, cet. Ke-2, juz 3, h. 90.

singkat dengan term isyaratnya bahwa ayat 57 ini menguatkan makna tauhid dengan sempurna saat ia bersumpah pada ayat sebelumnya (ayat 56). Sebagaimana Al-Qurṭubī, dalam tafsir Al-Qusyairī juga ayat ini dikaitkan dengan ayat sebelumnya dari ayat 50, dimana mereka berbincang di surga tentang apa yang terjadi dahulu di dunia. Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata *ni'mah* harus ditulis dengan terbuka (نعمت). Dengan demikian riwayat Al-Dānī dalam penulisan kata *ni'mah* dalam ayat tersebut dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) lebih sesuai.

3. **Kata** (سنة\سنّة), kata ini tidak didapati dalam Al-Qur'an yang *Ikhtilāf* antara riwayat Al-Dānī dan Abū Dāwud.
4. **Kata** (امرات\امراة), kata ini tidak didapati dalam Al-Qur'an yang *Ikhtilāf* antara riwayat Al-Dānī dan Abū Dāwud.
5. **Kata** (ابنت\ابنة), kata ini tidak didapati dalam Al-Qur'an yang *Ikhtilāf* antara riwayat Al-Dānī dan Abū Dāwud.
6. **Kata** (لعنة\لعنة), kata ini tidak didapati dalam Al-Qur'an yang *Ikhtilāf* antara riwayat Al-Dānī dan Abū Dāwud.
7. **Kata** (شجرت\اشجرة), kata ini tidak didapati dalam Al-Qur'an yang *Ikhtilāf* antara riwayat Al-Dānī dan Abū Dāwud.
8. **Kata** (جنات\جنة), kata ini tidak didapati dalam Al-Qur'an yang *Ikhtilāf* antara riwayat Al-Dānī dan Abū Dāwud.

9. **Kata (معصيت\معصية)**, kata ini tidak didapati dalam Al-Qur'an yang *Ikhtilāf* antara riwayat Al-Dānī dan Abū Dāwud.
10. **Kata (فطرت\افطرة)**, kata ini tidak didapati dalam Al-Qur'an yang *Ikhtilāf* antara riwayat Al-Dānī dan Abū Dāwud.
11. **Kata (قرت\اقرة)**, kata ini tidak didapati dalam Al-Qur'an yang *Ikhtilāf* antara riwayat Al-Dānī dan Abū Dāwud.
12. **Kata (بقيت\باقية)**,

2 kata yang tidak disepakati yaitu terdapat pada QS. Al-Baqarah [2] ayat 248 dan QS. Hūd [11] ayat 116. Abū Dāwūd mengambil riwayat yang ditulis dengan tertutup (مربوط), sedangkan al-Dānī mengambil riwayat yang ditulis dengan terbuka (مفتوح).²³⁹

a. QS. Al-Baqarah [2]: 248,

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّانُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ
وَأُلُوهُمْ تَحْمِلُهَا الْمَلَائِكَةُ إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ □

“Nabi mereka berkata kepada mereka, “Sesungguhnya tanda kerajaannya ialah datangnya Tabut kepadamu yang di dalamnya terdapat ketenangan dari Tuhanmu dan sisa dari apa yang ditinggalkan oleh keluarga Musa dan keluarga Harun yang dibawa oleh para malaikat. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda (kebesaran Allah) bagimu jika kamu orang-orang mukmin.”²⁴⁰

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (بقية) “sisa”, para ulama berbeda pendapat tentang hal itu. Ada yang mengatakan bahwa itu adalah tongkat Nabi Musa As., tongkat Nabi Harun As., serbuk kayu yang pecah akibat dilemparkan Nabi Musa As. Ada yang mengatakan itu adalah (قفيز من)

²³⁹ Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā' al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 269., Lihat juga ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fi Ma‘rifah Rasm al-Qur’ān*, h. 326., Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, (Jakarta: IIQ Jakarta, 2013), h. 179.

²⁴⁰ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

makanan manis seperti madu. Ada yang mengatakan itu adalah jihad dan perang melawan musuh, karena perintah jihad ada dalam tabut yang bisa jadi tertulis di dalamnya atau bisa juga datangnya tabut itu sama seperti perintah jihad. Sementara sisa peninggalan disandarkan kepada keluarga Nabi Musa As. dan Nabi Harun As., karena perintah jihad sampai kepada mereka dari suatu kaum kepada kaum yang lain yang seluruhnya adalah keluarga Nabi Musa As. Dan Nabi Harun As. Keluarga seseorang berarti termasuk kerabat.²⁴¹

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa Allah Swt. menampakkan cahaya yang Dia sediakan dengan tangan lebar (kasih sayang) manakala raja Thaluth menyelesaikan masalah mereka dengan ditunjukkan ayat-ayat-Nya sebagai petunjuk akan kebenaran perkataan nabi mereka. Dan Allah Swt. memberi ketenangan dalam hati kepada Bani Israel dengan datangnya Tabut dan tongkat dan bekas (lemparan tongkat) Nabi Musa As. sebagai tanda kebesaran Allah Swt.²⁴²

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (بقية) dalam ayat ini beragam; “tongkat/kayu/serbuk”, atau “jihad” yang mana *baqiyah* (tongkat atau jihad) ini disandarkan kepada keluarga Nabi Musa As. dan Nabi Harun As. *Baqiyah* tersebut sudah

²⁴¹ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 4, h. 237-238.

²⁴² Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 114.

terjadi, Dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Adapun *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (بقية) dalam ayat ini adalah “lemparan tongkat” Nabi Musa As. yang mana *baqiyah* (lemparan tongkat) ini memberi ketenangan dalam hati kepada Bani Israel. *Baqiyah* tersebut sudah terjadi, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Kedua *mufasssir* di atas, meski aga berbeda penafsiran, sepiantas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, maka kata *baqiyah* tersebut seharusnya terbuka (بقيت). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كلمة المونث) yang bukan susunan *idāfah* (فُطِعَهَا), maka kata (بقية) huruf *Tā’nya* harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (بقية) pada ayat tersebut.

Dari uraian di atas, menurut kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs* kata *baqiyah* harus tetap ditulis dengan tertutup (بقية) jika disesuaikan dengan makna esoterik kedua *mufasssir*, riwayat Abū Dāwūd dalam penulisan kata *baqiyah* dalam ayat tersebut dengan bentuk tertutup (مَرْبُوطَةٌ) lebih sesuai.

b. QS. Hūd [11]: 116,

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةً يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ

*Maka, mengapa tidak ada di antara generasi sebelum kamu sekelompok orang yang mempunyai keutamaan yang melarang (berbuat) kerusakan di bumi, kecuali sebagian kecil, yaitu orang yang telah Kami selamatkan di antara mereka? Orang-orang yang zalim hanya mementingkan kenikmatan dan kemewahan dan mereka adalah orang-orang yang berdosa.*²⁴³

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (أولوا بقية) “*sekelompok orang yang mempunyai keutamaan*” maksudnya adalah orang yang ahli ibadah, ketaatan, agama, nalar dan mata hati. (بنهون) “*yang melarang*” kaumnya membuat kerusakan di muka bumi. Ada yang mengatakan bahwa mereka adalah kaum Nabi Yunus As. Ada pula yang mengatakan mereka adalah orang yang biasa mengikuti kebenaran.

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa maknanya adalah tidak ada pada mereka orang-orang yang melarang dari kebodohan kecuali sedikit. Ada yang mengatakan maksudnya adalah tidak ada orang-orang sebelum mereka yang melarang membuat kerusakan, memelihara agama dan mengikuti nabi mereka kecuali sedikit.²⁴⁴

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) bahwa makna (بقية) dalam ayat ini adalah ahli “ibadah” atau “agama”, yang mana *baqiyah* (agama) ini melarang mereka membuat kerusakan di muka bumi. *Baqiyah* tersebut terjadi pada kaum Nabi Yunus As. Dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu

²⁴³ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

²⁴⁴ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al_ qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 2, h. 62.

sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Adapun *mufassir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (بقية) dalam ayat ini adalah memelihara “agama”, yang mana *baqiyah* (agama) ini melarang membuat kerusakan. *Baqiyah* (agama) ini tidak dijelaskan dibawa oleh nabi apa, namun menunjukkan nabi terdahulu sebelum nabi Saw., dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Kedua *mufassir* di atas, meski aga berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, maka kata *baqiyah* tersebut seharusnya terbuka (بقيت). Namun hal ini sebagaimana dalam kaidah bahwa *isim* (كلمة المؤنث) yang bukan susunan *idāfah* (قُطِعَهَا) (عن الإضافة), maka kata (بقية) huruf *Tā’nya* harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (بقية) pada ayat tersebut.

Dari uraian di atas, menurut kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs* kata *baqiyah* harus tetap ditulis dengan tertutup (بقية) jika disesuaikan dengan makna esoterik kedua *mufassir*, maka riwayat Abū Dāwūd dalam penulisan kata *baqiyah* dalam ayat tersebut dengan bentuk tertutup (مَرْبُوطَةٌ) lebih sesuai.

13. Kata (كلمت\كلمة)

2 kata yang tidak disepakati yaitu terdapat pada QS. Al-A‘rāf [7] ayat 137 dan QS. Yūnus [10]: 33. Abū Dāwūd mengambil riwayat yang

ditulis dengan tertutup (مربوط), sedangkan al-Dānī mengambil riwayat yang ditulis dengan terbuka (مفتوح).²⁴⁵

a. QS. Al-A‘rāf [7]: 137,

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغْرِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَتَمَّتْ
كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ
وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ۝ ١٣٧

“Kami wariskan kepada kaum yang selalu tertindas itu, bumi bagian timur dan bagian baratnya yang telah Kami berkahi. (Dengan demikian,) telah sempurnalah firman Tuhanmu yang baik itu (sebagai janji) untuk Bani Israil disebabkan kesabaran mereka. Kami hancurkan apa pun yang telah dibuat Fir‘aun dan kaumnya serta apa pun yang telah mereka bangun.”²⁴⁶

1) Tafsir Al-Qurṭubī

Al-Qurṭubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (القوم) adalah bani Israel. (الذين كانوا يستضعفون) adalah orang-orang yang dihina dan ditindas untuk melayani mereka, Fir‘aun beserta para konco-konconya, tanpa diberikan upah. (مشرق الأرض ومغربها) Negeri-negeri yang dimaksud oleh ayat ini adalah negeri Mesir, Syam dan sekitarnya. Sedangkan timur dan baratnya adalah bagian barat dan bagian Timur negeri-negeri tersebut. Kata (الأرض) adalah bermakna khusus untuk negeri-negeri itu saja, demikian pendapat al-Ḥasan, Qatādah dan ulama lainnya. Namun ada pula ulama yang berpendapat bahwa negeri yang dimaksud oleh ayat ini adalah seluruh negeri yang ada di muka bumi, terbukti dengan dua keturunan bani Israel, yaitu Daud dan Sulaiman yang memerintah seluruh negeri yang ada di muka bumi. (وتمت كلمت) “(Dengan demikian,) telah sempurnalah (ربك الحسنی على بني اسرائيل)

²⁴⁵ Abū Dāwud Sulaimān bin Najāh, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā’ al-Tanzil*, juz. 2-5, h. 269., Lihat juga ‘Alī Ismā‘īl al-Sayyid Hindawī, *Jāmi‘ al-Bayān fi Ma‘rifah Rasm al-Qur‘ān*, h. 326., Lihat juga Ahmad Fathoni, *Ilmu Rasm Usmani*, (Jakarta: IIQ Jakarta, 2013), h. 179.

²⁴⁶ Al-Qur‘an dan Terjemah Kemenag 2019.

firman Tuhanmu yang baik itu (sebagai janji) untuk Bani Israil” ini selaras dengan firman Allah swt. QS. Al-Qaṣaṣ [28] ayat 5. Adapun makna dari lafazh (بِمَا صَبَرُوا) “*disebabkan kesabaran mereka*” adalah berkat kesabaran mereka menahan penderitaan, penyiksaan dari Fir‘aun dan para pengikutnya, juga atas kesabaran mereka menjalankan perintah dari Allah swt. setelah mereka mengikrarkan diri mengikuti ajaran nabi Musa.²⁴⁷

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa siapa yang sabar atas hinaan yang dideritanya niscaya Allah anugerahkan kepadanya kunci hakikat, Allah tidak akan membiarkan mereka, Allah tidak akan mengurangi (menghilangkan) pahala dari amal (kesabaran) mereka sedikitpun.²⁴⁸

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurṭubī) tidak menjelaskan makna kata (كَلِمَةٌ) secara spesifik, maka makna (كَلِمَةٌ) ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *kalimah* yang berarti “firman Tuhan”. Yang mana Al-Qurṭubī menyebutkan *kalimah* (firman Tuhan) ini kepada bani Israel, dengan demikian penafsiran Al-Qurṭubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَعْلَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Demikian juga *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) tidak menjelaskan makna kata (كَلِمَةٌ) secara spesifik, maka makna (كَلِمَةٌ)

²⁴⁷ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurṭubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur‘ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 9, h. 316.

²⁴⁸ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 1, h. 350.

ini menunjukkan makna umum atau sebagaimana kata asal *kalimah* yang berarti “firman Tuhan”. *Kalimah* (firman Tuhan) ini tidak dijelaskan diturunkan kepada kaum yang mana, namun menunjukkan bahwa seluruh kitab Allah sudah diturunkan yang ditutup dengan Al-Qur’an. Dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī juga menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأَلْعَاجِزَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَلٌ).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs*, sehingga berimplikasi pada kata *kalimah* harus ditulis dengan terbuka (كلمت). Dengan demikian riwayat Al-Dānī dalam penulisan kata *kalimah* dalam ayat tersebut dengan bentuk terbuka (مَقْتُوحَةٌ) lebih sesuai.

b. QS. Yūnus [10]: 33,

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ ٣٣

“Demikianlah, telah pasti (berlaku) ketentuan Tuhanmu terhadap orang-orang yang berbuat fasik bahwa sesungguhnya mereka tidak beriman.”²⁴⁹

1) Tafsir Al-Qurtubī

Al-Qurtubī menafsirkan ayat tersebut bahwa (كذلك حقت كلمت) “Demikianlah, telah pasti (berlaku) ketentuan Tuhanmu,” maksudnya adalah hukum-Nya, ketentuan-Nya dan ilmu-Nya. (على الذين فسقوا) “terhadap orang-orang yang berbuat fasik,” maksudnya adalah mereka yang keluar dari ketaatan kemudian ingkar dan mendustai. (انهم لا يؤمنون) “bahwa sesungguhnya mereka tidak beriman,” maksudnya adalah mereka tidak percaya.

²⁴⁹ Al-Qur’an dan Terjemah Kemenag 2019.

Ayat ini merupakan dalil yang kuat untuk membantah kelompok Qadariyah.²⁵⁰

2) Tafsir Al-Qusyairī

Al-Qusyairī menafsirkan ayat tersebut bahwa hukum (ketentuan) telah ditetapkan bagi mereka, dan telah benar-benar dikatakan pada mereka; “tidak ada bagi ketetapan-Nya yang berubah dan tidak ada pula ucapan-Nya yang diubah.” Karena sesungguhnya sebab-akibat tidak akan merubah yang sudah ditentukan-Nya (ajali).²⁵¹

3) Perbandingan Kedua Tafsir dan Makna Esoterik

Mufasssir pertama (Al-Qurtubī) bahwa makna (كلمة) dalam ayat ini adalah “hukum/ketentuan” atau “ilmu”. Yang mana *kalimah* (hukum/ketentuan atau ilmu) Allah Swt. ini jika mereka dustai maka mereka fasik dan bukan termasuk orang mukmin. Meski tidak dijelaskan kepada kaum yang mana, namun menunjukkan bahwa semua ketentuan/hukum Allah sudah Dia diturunkan pada kitab-kitab-Nya yang ditutup dengan Al-Qur’an. dengan demikian penafsiran Al-Qurtubī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الأعاجلة) atau sesuatu yang sudah terjadi (مستعمل).

Demikian juga *mufasssir* kedua (Al-Qusyairī) bahwa makna (كلمة) dalam ayat ini adalah “ketentuan” Allah Swt., yang mana *kalimah* (ketentuan) Allah Swt. ditetapkan bagi mereka tidak

²⁵⁰ Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr al-Qurtubī, tahqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Ahkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, juz 10, h. 498.

²⁵¹ Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik Al-Qusyairī al-Naisābūrī al-Syāfī, *Tafsīr al-ḥusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, juz 2, h. 15.

akan berubah (tidak ada yang bisa merubah takdir). Dan ketentuan (takdir) Allah itu sejak jaman ajali, dengan demikian penafsiran Al-Qusyairī menunjukkan makna esoterik yaitu sesuatu yang langsung terjadi (الْأَعْلَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل).

Dari uraian kedua *mufassir* di atas, makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf *Tā' Ta'nīs*, sehingga berimplikasi pada kata *kalimah* harus ditulis dengan terbuka (كَلِمَت). Dengan demikian riwayat Al-Dānī dalam penulisan kata *kalimah* dalam ayat tersebut dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) lebih sesuai.

BAB V

PENUTUP

A. Kesimpulan

Setelah melakukan studi analisis rasm Usmani antara Abū ‘Amr al-Dānī dalam kitab *Al-Muqni’ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār* dan Abū Dāwud Sulaimān bin Najāḥ dalam kitab *Mukhtaṣār al-Tabayīn li Hijā’ al-Tanzīl*, antara makna esoterik penafsiran Al-Qurṭubī dalam kitab Tafsir *Al-Jāmi’ li Ahkām al-Qur’ān* dan penafsiran Al-Qusyairī dalam kitab *Laṭā’if al-Isyārāt* dikaitkan dengan kaidah penulisan huruf *Tā’ Ta’nīs* (*Tā’ Marbūṭah* dan *Tā’ Maftūḥah*) pada 13 kata dalam Al-Qur’an (رَحْمَةً dan رَحِمْتُ, kata نِعْمَةٌ dan نِعِمْتُ, kata سُنَّةٌ dan سُنَّتُ, kata امْرَأَةٌ dan امْرَأْتُ, kata ابْنٌ dan ابْنْتُ, kata لَعْنَةٌ dan لَعَنْتُ, kata شَجَرَةٌ dan شَجَرْتُ, kata جَنَّةٌ dan جَنَّتُ, kata مَعْصِيَةٌ dan مَعْصَيْتُ, kata فِطْرَةٌ dan فِطَرْتُ, kata فُرَّةٌ dan فُرْتُ, kata بَقِيَّةٌ dan بَقِيَّتُ, kata كَلِمَةٌ dan كَلِمْتُ) dapat disimpulkan bahwa:

1. Penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī meski genre keduanya sangat berbeda, namun sebagian besar ada kesamaan maksud dan tujuan dalam setiap penafsiran ayat. Adapun implikasi makna esoterik (makna batin) atau isyarat makna lain dari keduanya juga sebagian besar ada kesamaan bahwa *Tā’ Ta’nīs* dengan *Tā’ Maftūḥah* (ت) menunjukkan sesuatu yang langsung terjadi (الْأَلْعَاجِلَةُ) atau sesuatu yang sudah terjadi (مُسْتَعْمَل). sedangkan *Tā’ Ta’nīs* dengan *Tā’ Marbūṭah* (ة) menunjukkan sesuatu yang masih tertahan atau ditangguhkan (الْأَلْجَلَةُ) atau belum dirasakan di dunia (عَنْزُرُ مُسْتَعْمَل).
2. Penulisan rasm Usmani riwayat al-Dānī dan Abū Dāwud keduanya sebagian besar sesuai dengan kajian teori makna esoterik penafsiran Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī dikaitkan dengan kaidah penulisan huruf *Tā’*

Ta'nīs pada 13 kata tersebut. Rasm Usmani riwayat al-Dānī lebih banyak kesesuaiannya teori tersebut dibandingkan riwayat Abū Dāwud. Namun bukan berarti riwayat Abū Dāwud kurang *ṣahīh* karena kedua riwayat sama-sama *ṣahīh*, tapi hanya kebetulan saja teori yang dibahas lebih banyak kesesuaiannya. Bisa saja nanti jika ada teori baru yang berbeda boleh jadi kesimpulannya akan sebaliknya.

Adapun kedua kesimpulan di atas agar terlihat lebih jelas dan rinci, dapat dilihat dalam tabel-tabel berikut :

TABEL 1
PERBEDAAN RASM RAḤMAT/H

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|--------------------------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū 'Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |
| 1 | QS. Al-Baqarah [2]: 157 | رحمة | رحمة | |
| 2 | QS. Al-Baqarah [2]: 178 | رحمة | رحمة | |
| 3 | QS. Al-Baqarah [2]: 218 | رحمت | رحمت | |
| 5 | QS. 'Alī 'Imrān [3]: 159 | رحمة | رحمت | |
| 6 | QS. Al-A'rāf [7]: 56 | رحمت | رحمت | |
| 7 | QS. Hūd [11]: 73 | رحمت | رحمت | |
| 8 | QS. Maryam [19]: 2 | رحمت | رحمت | |
| 9 | QS. Al-Rūm [30]: 50 | رحمت | رحمت | |
| 10 | QS. Al-Zukhruf [43]: 32 | رحمت ارحمت | رحمت ارحمت | |

TABEL 2
PERBEDAAN RASM NI'MAT/H

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|-------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū 'Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |

| | | | | |
|----|-------------------------|------|------|--|
| 1 | QS. Al-Baqarah [2]: 211 | نعمة | نعمة | |
| 2 | QS. Al-Baqarah [2]: 231 | نعمت | نعمت | |
| 3 | QS. Āli ‘Imrān [3]: 103 | نعمت | نعمت | |
| 4 | QS. Al-Māidah [5]: 11 | نعمت | نعمت | |
| 5 | QS. Ibrāhīm [14]: 28 | نعمت | نعمت | |
| 6 | QS. Ibrāhīm [14]: 34 | نعمت | نعمت | |
| 7 | QS. Al-Naḥl [16]: 72 | نعمت | نعمت | |
| 8 | QS. Al-Naḥl [16]: 83 | نعمت | نعمت | |
| 9 | QS. Al-Naḥl [16]: 114 | نعمت | نعمت | |
| 10 | QS. Luqmān [31]: 31 | نعمت | نعمت | |
| 11 | QS. Fāṭir [35]: 3 | نعمت | نعمت | |
| 12 | QS. Al-Şāffāt [37]: 57 | نعمت | نعمة | |
| 13 | QS. Al-Ṭūr [52]: 29 | نعمت | نعمت | |

TABEL 3

PERBEDAAN RASM *SUNNAT/H*

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|----------------------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |
| 1 | QS. Al-Anfāl [8]: 38 | سنت | سنت | |
| 2 | QS. Fāṭir [35]: 43 | سنت سنت سنت | سنت سنت سنت | |
| 3 | QS. Ghāfir [40]: 85 | سنت | سنت | |

TABEL 4

PERBEDAAN RASM *IMRA’AT/H*

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|-------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |

| | | | | |
|---|----------------------------|-------|-------|--|
| 1 | QS. QS. Āli ‘Imrān [3]: 35 | امرات | امرات | |
| | QS. Al-Qaṣaṣ [28]: 9 | امرات | امرات | |
| | QS. Al-Taḥrīm [66]: 10 | امرات | امرات | |
| | QS. Al-Taḥrīm [66]: 11 | امرات | امرات | |
| | QS. Yūsuf [12]: 30 | امرات | امرات | |
| | QS. Yūsuf [12]: 51 | امرات | امرات | |

TABEL 5

PERBEDAAN RASM *IBNAT/H*

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|------------------------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |
| 1 | QS. Al-Taḥrīm [66]: 12 | ابنت | ابنت | |

TABEL 6

PERBEDAAN RASM *LA‘NAT/H*

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|----------------------------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |
| 1 | QS. Al-Baqarah [2]: 89 | لعنة | لعنة | |
| | QS. Al-Baqarah [2]: 161 | لعنة | لعنة | |
| | QS. QS. Āli ‘Imrān [3]: 61 | لعنت | لعنت | |
| | QS. Al-Nūr [24]: 7 | لعنت | لعنت | |

TABEL 7

PERBEDAAN RASM *SYAJARAT/H*

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|-------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |

| | | | | |
|---|------------------------|------|------|--|
| 1 | QS. Al-Baqarah [2]: 35 | شجرة | شجرة | |
| | QS. Al-Dukhān [44]: 43 | شجرت | شجرت | |

TABEL 8
PERBEDAAN RASM JANNAT/H

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|-------------------------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |
| 1 | QS. Al-Baqarah [2]: 35 | الجنة | الجنة | |
| | QS. Al-Baqarah [2]: 82 | الجنة | الجنة | |
| | QS. Al-Baqarah [2]: 111 | الجنة | الجنة | |
| | QS. Al-Baqarah [2]: 214 | الجنة | الجنة | |
| | QS. Al-Baqarah [2]: 221 | الجنة | الجنة | |
| | QS. Al-Baqarah [2]: 265 | جنة | جنة | |
| | QS. Al-Baqarah [2]: 266 | جنة | جنة | |
| | QS. Al-Wāqī‘ah [56]: 89 | جنت | جنت | |

TABEL 9
PERBEDAAN RASM MA‘ŠIYAT/H

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|--------------------------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |
| 1 | QS. Al-Mujādalah [58]: 8 | معصيت | معصيت | |
| | QS. Al-Mujādalah [58]: 9 | معصيت | معصيت | |

TABEL 10
PERBEDAAN RASM FIṬRAT/H

| No | Surah | Rasm Usmani | Ket. |
|----|-------|-------------|------|
|----|-------|-------------|------|

| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |
|---|---------------------|------------------|--------------------|--|
| 1 | QS. Al-Rūm [30]: 30 | فطرت | فطرت | |

TABEL 11
PERBEDAAN RASM *QURRAT/H*

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|----------------------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |
| 1 | QS. Al-Qaṣaṣ [28]: 9 | قرت | قرت | |

TABEL 12
PERBEDAAN RASM *BAQIYAT/H*

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|-------------------------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |
| 1 | QS. Al-Baqarah [2]: 248 | بقیت | بقیة | |
| | QS. Hūd [11]: 86 | بقیت | بقیت | |
| | QS. Hūd [11]: 116 | بقیت | بقیة | |

TABEL 13
PERBEDAAN RASM *KALIMAT/H*

| No | Surah | Rasm Usmani | | Ket. |
|----|-----------------------|------------------|--------------------|------|
| | | Abū ‘Amr al-Dānī | Abū Dāwud Sulaimān | |
| 1 | QS. Al-An‘ām [6]: 115 | کلمت | کلمت | |
| | QS. Al-A‘rāf [7]: 137 | کلمت | کلمة | |
| | QS. Yūnus [10]: 33 | کلمت | کلمة | |
| | QS. Ghāfir [40]: 6 | کلمت | کلمت | |

KESIMPULAN TAFSIR

TABEL 14

Huruf Akhir *Tā' Ta'nīs* dengan *Maftūḥah* (Terbuka)

Sepakat Antara Al-Dānī dan Abū Dāwud

| No | Kata | Surah | Tafsir Esoterik | | Keterangan |
|-----|------|-------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| | | | Al-Qurṭubī | Al-Qusyairī | |
| 1.1 | رحمت | QS. Al-Baqarah [2]: 218 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 1.2 | رحمت | QS. Al-A'rāf [7]: 56 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 1.3 | رحمت | QS. Hūd [11]: 73 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 1.4 | رحمت | QS. Maryam [19]: 2 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut |

| | | | | | |
|-----|--------------|-------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
| | | | | | ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 1.5 | رحمت | QS. Al-Rūm [30]: 50 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 1.6 | رحمت رحمت | QS. Al-Zukhruf [43]: 32 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (رحمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| | | | | | |
| 2.1 | نعمت | QS. Al-Baqarah [2]: 231 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 2.2 | نعمت | QS. Āli 'Imrān [3]: 103 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 2.3 | نعمت | QS. Al-Māidah [5]: 11 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan |

| | | | | | |
|-----|------|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| | | | | | kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 2.4 | نعمت | QS. Ibrāhīm [14]: 28 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 2.5 | نعمت | QS. Ibrāhīm [14]: 34 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 2.6 | نعمت | QS. Al-Naḥl [16]: 72 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 2.7 | نعمت | QS. Al-Naḥl [16]: 83 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 2.8 | نعمت | QS. Al-Naḥl [16]: 114 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, |

| | | | | | |
|------|------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
| | | | | | namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 2.9 | نعمت | QS. Luqmān [31]: 31 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 2.10 | نعمت | QS. Fāṭir [35]: 3 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 2.11 | نعمت | QS. Al-Tūr [52]: 29 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (نعمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 3.1 | سنت | QS. Al-Anfāl [8]: 38 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (سنت) tersebut ditulis dengan terbuka |

| | | | | | |
|-----|-------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| | | | | | (مَفْتُوحَةٌ) |
| 3.2 | سنت سنت سنت | QS. Fāṭir [35]: 43 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (سنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 3.3 | | QS. Ghāfir [40]: 85 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | - | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (سنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| | | | | | |
| 4.1 | امرات | QS. QS. Āli 'Imrān [3]: 35 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 4.2 | امرات | QS. Al-Qaṣaṣ [28]: 9 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 4.3 | امرات امرات | QS. Al-Tahrīm [66]: 10 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> |

| | | | | | |
|-----|-------|------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| | | | | | <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 4.4 | امرات | QS. Al-Tahrīm [66]: 11 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 4.5 | امرات | QS. Yūsuf [12]: 30 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 4.6 | امرات | QS. Yūsuf [12]: 51 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (امرات) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| | | | | | |
| 5.1 | ابنت | QS. Al-Tahrīm [66]: 12 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (ابنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| | | | | | |
| 6.1 | لعنت | QS. QS. Āli | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski |

| | | | | | |
|-----|-------|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| | | ‘Imrān [3]: 61 | الْعَاجِلَةُ | الْعَاجِلَةُ | aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā’ Ta’nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (لعنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 6.2 | لعنت | QS. Al-Nūr [24]: 7 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | - | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā’ Ta’nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (لعنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 7.1 | شجرت | QS. Al-Dukhān [44]: 43 | عَبْرٌ مُسْتَعْمَلٌ أَوْ آجَلَةٌ | عَبْرٌ مُسْتَعْمَلٌ أَوْ آجَلَةٌ | kedua <i>mufasssir</i> di atas maka makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā’ Ta’nīs</i> , seharusnya ditulis tertutup (شجرة), namun kata (شجرت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) sebagaimana disepakati oleh al-Dānī dan Abū Dāwud. |
| 8.1 | جنت | QS. Al-Wāqī‘ah [56]: 89 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā’ Ta’nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (جنت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 9.1 | معصيت | QS. Al-Mujādalah [58]: 8 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan |

| | | | | | |
|------|-------|--------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| | | | | | kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (معصيت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 9.2 | معصيت | QS. Al-Mujādalah [58]: 9 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (معصيت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 10.1 | فطرت | QS. Al-Rūm [30]: 30 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (فطرت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 11.1 | قرت | QS. Al-Qaṣaṣ [28]: 9 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (قرت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 12.1 | بقيت | QS. Hūd [11]: 86 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (بقيت) tersebut ditulis dengan terbuka |

| | | | | | (مَفْتُوحَةٌ) |
|------|------|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
| 13.1 | كلمت | QS. Al-An‘ām [6]: 115 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā’ Ta’ nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (كلمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |
| 13.2 | كلمت | QS. Ghāfir [40]: 6 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas meski aga berbeda penafsiran, namun makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā’ Ta’ nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata (كلمت) tersebut ditulis dengan terbuka (مَفْتُوحَةٌ) |

TABEL 15

Huruf Akhir *Tā’ Ta’ nīs* dengan *Marbūṭah* (Tertutup)

Sepakat Antara Al-Dānī dan Abū Dāwud

Khusus Surah Al-Baqarah

| No | Kata | Surah | Tafsir Esoterik | | Keterangan |
|-----|------|-------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--|
| | | | Al-Qurṭubī | Al-Qusyairī | |
| 1.1 | رحمة | QS. Al-Baqarah [2]: 157 | عَبْرُ مُسْتَعْمَلٍ أَوْ آجِلَةٌ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya yang sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā’ Ta’ nīs</i> adalah penafsiran Al-Qurṭubī. Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة) (المونث) yang bukan susunan <i>idāfah</i> (فُطِعَهَا عَنِ الْإِضَافَةِ) maka kata (رحمة) huruf <i>Tā’</i> nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Sehingga |

| | | | | | |
|-----|------|-------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| | | | | | tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (رحمة) pada ayat tersebut. |
| 1.2 | رحمة | QS. Al-Baqarah [2]: 178 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , karena kata <i>rahmah</i> tersebut seharusnya terbuka (رحمت). Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة المؤنث) yang bukan susunan <i>iqāfah</i> (قَطْعَهَا) (عن الإضافة) maka kata (رحمة) huruf <i>Tā'</i> nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (رحمة) pada ayat tersebut. |
| 2.1 | نعمة | QS. Al-Baqarah [2]: 211 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , karena kata nikmat tersebut seharusnya terbuka (نعمت), namun ditulis tertutup (نعمة) |
| 3.1 | لعنة | QS. Al-Baqarah [2]: 89 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas, meski berbeda penafsiran, makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , karena kata <i>la'nat</i> tersebut seharusnya terbuka (لعنت), namun ditulis tertutup (لعنة) |
| 3.2 | لعنة | QS. Al-Baqarah | غَيْرٌ مُسْتَعْمَلٌ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ | kedua <i>mufassir</i> di atas, |

| | | | | | |
|-----|--------|---------------------------|------------------------------|------------------------------|--|
| | | [2]: 161 | أو أجلة | العاجلة | makna esoterik dari keduanya yang sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> adalah penafsiran Al-Qurtubī, sehingga kata <i>la'nah</i> ditulis tertutup (لعنة) |
| 4.1 | الشجرة | QS. Al-Baqarah [2]: 35 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ العاجلة | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ العاجلة | kedua <i>mufassir</i> di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , karena kata <i>syajarah</i> tersebut seharusnya terbuka (الشجرت). Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة المؤنث) yang bukan susunan <i>idāfah</i> (قَطْعَهَا) (الشجرة) (عن الإضافة) huruf <i>Tā'</i> nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (الشجرة) pada ayat tersebut. |
| 5.1 | الجنة | QS. Al-Baqarah [2]: 35 | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ العاجلة | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ العاجلة | kedua <i>mufassir</i> di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya tidak sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , karena kata <i>jannah</i> tersebut seharusnya terbuka (الجنة). Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة المؤنث) yang bukan susunan <i>idāfah</i> (قَطْعَهَا) (الجنة) (عن الإضافة) huruf <i>Tā'</i> nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Sehingga tidak |

| | | | | | |
|-----|-------|-------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---|
| | | | | | berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (الجنة) pada ayat tersebut. |
| 5.2 | الجنة | QS. Al-Baqarah [2]: 82 | عَيْرٌ مُسْتَعْمَلٌ أَوْ أَجَلَةٌ | عَيْرٌ مُسْتَعْمَلٌ أَوْ أَجَلَةٌ | kedua <i>mufasssir</i> di atas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga kata <i>al-jannah</i> ditulis tertutup (الجنة) |
| 5.3 | الجنة | QS. Al-Baqarah [2]: 111 | عَيْرٌ مُسْتَعْمَلٌ أَوْ أَجَلَةٌ | عَيْرٌ مُسْتَعْمَلٌ أَوْ أَجَلَةٌ | kedua <i>mufasssir</i> di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> . Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة) (المؤنث) yang bukan susunan <i>idāfah</i> (قُطِعَهَا عَنِ الْإِضَافَةِ) maka kata (الجنة) huruf <i>Tā'</i> nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (الجنة) pada ayat tersebut. |
| 5.4 | الجنة | QS. Al-Baqarah [2]: 214 | عَيْرٌ مُسْتَعْمَلٌ أَوْ أَجَلَةٌ | عَيْرٌ مُسْتَعْمَلٌ أَوْ أَجَلَةٌ | kedua <i>mufasssir</i> di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> . Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة) (المؤنث) yang bukan susunan <i>idāfah</i> (قُطِعَهَا عَنِ الْإِضَافَةِ) maka kata (الجنة) huruf <i>Tā'</i> nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau |

| | | | | | |
|-----|-------|-------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---|
| | | | | | tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (الجنة) pada ayat tersebut. |
| 5.5 | الجنة | QS. Al-Baqarah [2]: 221 | غَيْرُ مُسْتَعْمَلٍ أَوْ أَجَلَةٌ | غَيْرُ مُسْتَعْمَلٍ أَوْ أَجَلَةٌ | kedua <i>mufasssir</i> di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> . Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة) (المؤنث) yang bukan susunan <i>idāfah</i> (فُطِعَهَا عَنِ الْإِضَافَةِ) maka kata (الجنة) huruf <i>Tā'</i> nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ), sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (الجنة) pada ayat tersebut. |
| 5.6 | جنة | QS. Al-Baqarah [2]: 265 | مُسْتَعْمَلٍ أَوْ الْعَاجِلَةُ | غَيْرُ مُسْتَعْمَلٍ أَوْ أَجَلَةٌ | Sepintas makna esoterik dari keduanya yang sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> adalah penafsiran Al-Qusyairī sehingga kata (جنة) tersebut ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة المؤنث) yang bukan susunan <i>idāfah</i> (فُطِعَهَا عَنِ الْإِضَافَةِ) maka kata (جنة) huruf <i>Tā'</i> nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ), sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (جنة) pada ayat tersebut. |
| 5.7 | جنة | QS. Al-Baqarah [2]: 266 | مُسْتَعْمَلٍ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٍ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufasssir</i> di atas, meski berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | <p><i>Ta'nīs</i>. Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة المونث) yang bukan susunan <i>idāfah</i> (قُطِعَهَا عن الإِضَافَةِ) maka kata (جنة) huruf <i>Tā</i>'nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ), sehingga tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (جنة) pada ayat tersebut.</p> |
|--|--|--|--|--|--|

TABEL 16

Huruf Akhir *Tā' Ta'nīs* dengan *Maftūḥah* atau *Marbūṭah*

Ikhtilāf Berbeda Antara Al-Dānī dan Abū Dāwud

| No | Kata | Surah | Rasm Usmani | | Tafsir Esoterik | | Keterangan |
|-----|--------------|--------------------------|-------------|-----------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
| | | | Al-Dānī | Abū Dāwud | Al-Qurṭubī | Al-Qusyairī | |
| 1.1 | رحمت رحمة | QS. 'Alī 'Imrān [3]: 159 | رحمة | رحمت | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | <p>Meski aga berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i>, maka kata <i>rahmah</i> tersebut seharusnya terbuka (رحمت). Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة المونث) yang bukan susunan <i>idāfah</i> (قُطِعَهَا عن الإِضَافَةِ), maka kata (رحمة) huruf <i>Tā</i>'nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ). Sesuai pendapat Abū Dāwūd. Hal ini tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (رحمة) pada ayat tersebut.</p> |

| | | | | | | | |
|-----|---------------|--------------------------------|------|------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| 2.1 | \نعمت نعمة | QS. Al- Şāffāt [37]: 57 | نعمت | نعمة | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas, makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata <i>ni'mah</i> harus ditulis dengan terbuka (نعمت). Dengan demikian pendapat Al-Dānī dalam penulisan kata <i>ni'mah</i> dalam ayat tersebut dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) lebih sesuai. |
| 3.1 | \بقيت بقية | QS. Al- Baqarah [2]: 248 | بقيت | بقية | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | Kedua <i>mufassir</i> di atas, meski aga berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā'</i> <i>Ta'nīs</i> , maka kata <i>baqiyah</i> tersebut seharusnya terbuka (بقيت). Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة المؤنث) yang bukan susunan <i>iḍāfah</i> (قُطْعَهَا عَنْ الإِضَافَةِ), maka kata (بقية) huruf <i>Tā'</i> nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sesuai pendapat Abū Dāwūd. Hal ini tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (بقية) pada ayat tersebut. |
| 3.2 | \بقيت بقية | QS. Hūd [11]: 116 | بقيت | بقية | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | Kedua <i>mufassir</i> di atas, meski aga berbeda penafsiran, sepintas makna esoterik dari keduanya |

| | | | | | | | |
|-----|---------------|--------------------------|------|------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
| | | | | | | | sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , maka kata <i>baqiyah</i> tersebut seharusnya terbuka (بقيت). Namun sebagaimana dalam kaidah bahwa <i>isim</i> (كلمة المونث) yang bukan susunan <i>idāfah</i> (فُطِعَهَا عَنْ (الإِضَاقَةَ (بِقِيَّةِ)), maka kata (بِقِيَّةِ) huruf <i>Tā'</i> nya harus tetap ditulis dengan tertutup (مَرْبُوطَةٌ) sesuai pendapat Abū Dāwūd. Hal ini tidak berimplikasi pada penekanan makna terhadap bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) atau tertutup (مَرْبُوطَةٌ) pada kata (بِقِيَّةِ) pada ayat tersebut. |
| 4.1 | كلمت\ كلمة | QS. Al-A'rāf [7]: 137 | كلمت | كلمة | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas, makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata <i>kalimah</i> harus ditulis dengan terbuka (كلمت). Dengan demikian pendapat Al-Dānī dalam penulisan kata <i>kalimah</i> dalam ayat tersebut dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) lebih sesuai. |
| 4.2 | كلمت\ كلمة | QS. Yūnus [10]: 33 | كلمت | كلمة | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | مُسْتَعْمَلٌ أَوْ الْعَاجِلَةُ | kedua <i>mufassir</i> di atas, makna esoterik dari keduanya sesuai dengan kaidah penulisan huruf <i>Tā' Ta'nīs</i> , sehingga berimplikasi pada kata <i>kalimah</i> harus ditulis dengan terbuka (كلمت). Dengan demikian pendapat |

| | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|---|
| | | | | | | | Al-Dānī dalam penulisan kata <i>kalimah</i> dalam ayat tersebut dengan bentuk terbuka (مَفْتُوحَةٌ) lebih sesuai. |
|--|--|--|--|--|--|--|---|

B. Saran-Saran

Setelah memaparkan beberapa kesimpulan dalam penelitian ini, kiranya penulis menyampaikan beberapa hal sebagai berikut :

1. Perbedaan tulisan rasm Usmani pada setiap kata yang sama dalam Al-Qur'an yang huruf akhirnya ditulis dengan *Tā' Marbūṭah* ataupun *Tā' Maftūḥah*, terlepas hal itu *tauqīfī* atau *ijtihādī*, merupakan hal yang harus dijaga dan terus dilestarian keasliannya. Karena dengan perbedaan tersebut terungkap isyarat atau rahasia makna, sehingga dapat menambah wawasan dan keluasan dalam memperkaya khazanah dalam penafsiran Al-Qur'an.
2. Untuk memperoleh khazanah yang lebih beragam dan mendalam serta luas tentang perbedaan penulisan rasm Usmani dan penafsirannya dalam Al-Qur'an, hendaknya penelitian terhadap perbedaan penulisan *Tā' Marbūṭah* dan *Tā' Maftūḥah* ini perlu ditingkatkan, baik itu pada kitab-kitab tafsir klasik maupun kontemporer selain dari tafsir Al-Qurṭubī dan Al-Qusyairī. Bahkan bukan hanya meneliti perbedaan dari huruf *Tā' Marbūṭah* dan *Tā' Maftūḥah* saja, karena masih banyak huruf-huruf atau kata-kata yang lain yang ditulis berbeda namun asal kata yang sama.

DAFTAR PUSTAKA

- Abdullah, Amin, *Islamic Studies di Perguruan Tinggi Pendekatan Integratif-interkoneksi*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2006.
- Abidin, Ahmad Zainal dan Eko Zulfikar, "Epistemologi Tafsir Al-Jāmi' Li Ahkām Al-Qur'ān Karya Al-Qurtubi," dalam *Jurnal Kalam*, Volume 11, Nomor 2, Desember 2017.
- Abī al-Faḍl, Jamāluddīn Muḥammad bin Mukrim Ibn Manẓūr, *Lisān al-'Arab*, Miṣr: Dār al-Ḥadīṣ, 2003.
- Abī al-Ḥusain, bin Fāris bin Zakariyā, taḥqīq: 'Abdussalām Muḥammad Hārūn, *Maqāyīs al-Lughah*, Beirut: Dār al-fikr, 1979.
- Abū Bakr, ibn Abī Syaibah, *Muṣannaḥ Ibn Abī Syaibah*, Riyāḍ: Maktabah al-Rusyd, 1988.
- Abū Dāwud, Sulaimān bin Najāḥ, *Mukhtaṣār al-Tabyīn li Hijā' al-Tanzil*, Madīnah: Mujamma' al-Malik Fahd, 2002.
- Abū Ḥusain, Aḥmad bin Fāris, *al-Shāhibī fī Fiqh al-Lughah al-'Arabīyyah wa masā'ilihā wa sunan al-'Arab fī Kalāmihā*, Bairūt: Dar al-Kutub al-'Ilmiyyah, 1997.
- Abū Zahrah, Muḥammad, *Tāriḫ al-Mazāhib al-Islāmiyyah*, Bairūt; Dār al-Fikr al-'Arābī, t.t.
- Abū Zaid, Nāṣr Ḥāmid, *Falsafah al-Ta'wīl Dirāsah fī Ta'wīl al-Qur'ān 'ind Muḥyiddīn ibn al-'Arābī*, Bairūt: Dār al-Tanwīr, 1993.
- , *Maḥmūm al-Naṣ; Dirāsah fī 'Ulūm al-Qur'ān*, Bairūt: Markaz al-Ṣāqafī al-'Arābī, 1998.
- , *Maḥmūm al-Naṣ; Dirāsah fī 'Ulūm al-Qur'ān*, Terj. Khoirun Nahdliyin, Tektstualitas al-Qur'an; Kritik Terhadap Ulumul Qur'an, Yogyakarta: Lkis, 2001.
- 'Aḥfī, Abū al-A'lā, *Filsafat Mistik Ibnu 'Arabi, terj.*, Syahrir Nawawi dan Nandi Rahman, Jakarta: Gaya Media Pranata, 1969.

- Al-‘Ak, Khālīd ‘Abdurrahāmān, *Uṣūl al-Tafsīr wa Qawā‘iduh*, Bairūt; Dār al-Nafais, 1986.
- Al-Amin, Habibi, *Emosi Sufistik dalam Tafsir Ishari; Studi atas Tafsir Lathaif al-Isyarat Karya al-Qusyairy*, Disertasi, Jakarta; Uin Syarif Hidayatullah, 2015.
- Al-‘Ananī Aḥmad al-Iskandarī dan Muṣṭafa, *al-Wasīṭ fī al-Adāb al-‘Arabī wa Tārīkhuh*, Qāhirah: Maṭba‘ah al-Ma‘ārif, 1919.
- Al-Aṣṣfihanī, Abī al-Qāsim al-Rāghib, taḥqīq: Aḥmad Ḥasan Farḥāt, *Muqaddimah Jāmi‘ al-Tafāsīr*, Kuwait: Dār al-Da‘wah, 1984.
- Al-‘Asqalānī, Aḥmad bin ‘Alī bin Ḥajar, *Fath al-Bārī bi Syarḥ Ṣaḥīḥ al-Bukhārī*, taḥqīq: ‘Abd al-Qādir Syaibah al-Ḥamd, Riyāḍ: Maktabah al-Malik Fahd al-Waṭaniyyah, 1421 H./2001 M.
- Al-Aẓharī, Abū Mansūr Muḥammad bin Aḥmad, *Tahzīb al-Lughah*, Beirut: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyah, t.t.
- Al-Azhar, Jamī‘ah, *Mujamma‘ al-Buḥūs al-Islāmiyyah*, Qāhirah: Maktabah al-Azhariyyah, 1983.
- Al-Ḍabbā‘ ‘Alī Muḥammad, *Samīr al-Ṭālbīn fī Rasm wa Ḍabṭ al-Kitāb al-Mubīn*, Mesir: Ṣadūq Būstah al-Ghūriyyah, t.t.
- Al-Dānī, Abū ‘Amr ‘Usmān bin Sa‘īd, *Al-Muqni‘ fī Marsūm Maṣāḥif Ahl al-Amṣār*, taḥqīq: Naurah bint Ḥasan bin Fahd al-Ḥamīd, Riyāḍ: Dār al-Tadmuyyah, 1431 H./ 2010 M.
- , *al-Muḥkam fī Naqṭ al-Muṣḥaf*, Damaskus: Dār al-Fikr, 1997.
- Al-Dawudī, *Tabaqāt al Mufasssīrīn*, Beirut: Dār al-‘Ilmiyah, t.t.
- Al-Fairūzābādī, Majduddīn Muḥammad Ya‘qūb, taḥqīq: Muḥammad ‘Alī al-Najjaār, *Baṣāir Żawī al-Tamyīz fī al-Kitāb al-‘Azīz*, Beirut: Maktabah al-‘Ilmiyah, t.t.
- Al-Farmāwī, ‘Abd al-Ḥayy Ḥusain, *Al-Bidāyah fī al-Tafsīr al-Mawḍū‘ī*, al-Qāhirah: Dār al-Ṭibā‘ah wa al-Nasyr al-Islāmiyyah, 2005.

- , *Rasm al-Muṣḥaf wa Naqṭuh*, Makkah: Dār Nūr al-Maktabāt, 2004.
- Al-Ghazālī, Abū Ḥāmid Muḥammad bin Muḥammad, *Ma‘ārij al-Quds fī Madārij Ma‘rifah al-Nafs*, al-Qāhirah: Maṭba‘ah al-Istiqāmah, t.t.
- Al-Ḥamad, Ghānim Qaddūrī, *Abḥās fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, Oman: Dār ‘Ammār, 2006.
- , “Muwāzanah Bain al-Ḍaṭ fī al-Rasm al-Muṣḥafī wa al-Rasm al-Qiyāsī,” dalam *majallah al-Buḥūs wa al-Dirāsāt al-Qur’āniyyah*, Vol. 7 tahun ke-4, Agustus 2010.
- Al-Ḥasan, Shālīḥ bin Ibrāhīm, *al-Kitābah al-‘Arābiyyah min al-Nuqūsy ilā al-Kitāb al-Makḥūṭ*, Riyāḍ: Dār al-Faiṣl at-Ṣaqāfiyah, 2003.
- Al-‘Isy, Muḥammad Abū al-Faraj, “Nasy’ah al-Khaṭ al-‘Arabī wa Taṭawwuruh,” dalam *majallah al-Dārrah*, Vol. 1 tahun 1979.
- Al-Jabbūrī, Yaḥyā Wahīb, *al-Khath wa al-Kitābah fī al-Ḥadhārah al-‘Arābiyyah*, Bairūt: Dār al-Gharb al-Islāmī, 1994.
- Al-Janabaẓī Al-Ḥāj Sulṭān Muḥammad, *Tafsīr Bayān al-Sa‘ādah fī Maqāmāt al-‘Ibādah*, Bairūt: Maktabah Mu‘min Quraisy, 1988.
- Al-Jarjānī, ‘Alī bin Muḥammad al-Sayyid al-Syarīf, *Mu‘jam al-Ta‘rifāt*, Qāhirah; Dār al-faḍīlah, t.t.
- Al-Kurdī, Muḥammad Ṭāhir bin ‘Abd al-Qādir, *Tārīkh al-Khaṭ al-‘Arabī wa Adābuh*, t.tp.: Maktabah al-Hilāl, 1939.
- Al-Mahdawī, Aḥmad bin ‘Ammār Abū al-‘Abbās, *Hijā’ Massāhif al-Amṣār*, tt.p.: Dār Ibn al-Jauzī, 2010.
- Al-Maqdisī, ‘Ilmī Zādih Faiḍullāh bin Mūsā al-Ḥusnī, *Fath al-Raḥmān Lī Ṭālib al-Qur’ān*, Indonesia: CP. Diponegoro, t.t.
- Al-Marrākusyī, Abū al-‘Abbās Aḥmad bin al-Bannā, *‘Unwān al-Dalīl Min Marsūm Khaṭṭ al-Tanzīl*, Bairūt: Dār al-Gharb al-Islāmī, 1990.

Al-Maṭ‘anī, ‘Abd al-‘Azīm Ibrāhīm Muḥammad, *Laṭāif wa asrār Khusūṣiyyāt al-Rasm al-‘Uṣmān li al-Muṣḥaf al-Syarīf*, Qāhirah: al-Azhar al-Syarīf, 1931.

Al-Qāsimī, Muḥammad Jamāluddīn, *Tafsīr al-Qāsimī; Maḥāsin al-Ta’wīl*, Bairūt: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyah, 2003.

Al-Qaṭṭān, Mannā‘ Khalīl, *Mabāḥiṣ fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, Qāhirah: Maktabah Wahbah, t.t.

-----, *Pengantar Studi Ilmu Al-Qur’an*, Jakarta: Pustaka al-Kautsar, 2006.

Al-Qurṭubī, Abū ‘Abdillāh Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr, taḥqīq: ‘Abdullāh bin ‘Abd al-Muḥsin al-Turkī, *Al-Jāmi‘ lī Aḥkām al-Qur’ān wal al-Mubayyin limā Taḍammanah min al-Sunnah wa Āy al-Furqān*, Bairūt: Mu’assasah al-Risālah, 2006.

-----, *al- Tadzkiir fī Afdāl al-Adzkār*, terj. Pardan Syafrudin, Jakarta: PT Lentera Abadi, 2009.

Al-Qusyairī, Abū al-Qāsim ‘Abd al-Karīm bin Hawāzin bin ‘Abd al-Malik al-Naisābūrī al-Syāf’ī, *Tafsīr Al-Qusyairī al-Musammā Laṭāif al-Isyārāt*, Bairūt: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyah, 2007.

-----, *Al-Risālah al-Qusyairiyyah*, Qāhirah: Dār Jawāmi‘ al-Kalamī, 1428 H.

-----, *Risālah al-Qusyairiyyah*, terj. Umar Faruq, Jakarta: Pustaka Amani, 1998.

Al-Rūmī, Fahd bin ‘Abdirrahmān bin Sulaimān, *Ittijāhāt al-Tafsīr fī al-Qarn al- Rābi’ ‘Asyar*, Bairūt; al-Risālah, 1997.

Al-Ṣābūnī, Muḥammad ‘Alī, *al- Tibyān fī ‘Ulūm ll-Qur’ān*, Makkah: Dār Iḥsān, 2003.

Al-Suyūṭī, Jalāl al-Dīn ‘Abd al-Raḥmān ibn Abī Bakar, *al-Itqān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, tahqīq: Markaz al-Dirāsāt al-Qur’āniyyah, al-Madīnah al-Munawwarah: Majma‘ al-Malik Fahd, 1426 H.

-----, *al-Itqān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, Bairūt; Dār al-Fikr, t.t.

Al-Sya‘īr, ‘Abd al-Mun‘im Kāmil, *Al-‘Ijāz al-Qur’ānī fī al-Rasm al-‘Usmānī*, Qāhirah: Maktabah Al-Muhtadīn, t.t.

Al-Syarīf ‘Abd al-Halīm Maḥmūd dan Maḥmūd bin, *Tahqīq Risālah al-Qusyairiyyah*, Qāhirah: Dār al-Ma‘ārif, 119 H.

Al-Ṭabarī, Abū Ja’far Muḥammad bin Jarīr, *Tafsīr al-Ṭabarī*, Qāhirah: Dār al-Ḥadīṣ, t.t.

Al-Taftazamī, Abū Wafā al-Ganimī, *Taṣāwuf islā*, terj. Subkhan Ansori, Jakarta: Gaya Media Pratama, 2008.

Al-Tawwāb, ‘Abd al-Hādī Sayyid ‘Abd, *al-Ramziyah al-Ṣūfiyah fī al-Qur’ān*, terj. oleh ‘Afif Muhammad, *Lambang-lambang Sufi di Dalam Al-Qur’an*, Bandung; Pustaka, 1995.

Al-Yaqzan, Abū, *Dirāsāt fī al-Tafsīr wa Rijālah*, tt.p.: t.p., t.t.

Al-Žahabī, Muḥammad Ḥusain, *Al-Tafsīr Wa al-Mufasssirūn*, Kairo: Dār al-Ḥadīṣ, 2005.

-----, *Al-Tafsīr wa al-Mufasssirūn*, Qāhirah: Maktabah Wahbah, t.t.

Al-Zarkasyī, *al-Burhān fī ‘Ulūm Al-Qur’ān*, Qāhirah: Dār al-Ḥadīṣ, 2006.

Al-Zarqānī, Muḥammad ‘Abd al-‘Azīm, *Manāhil al-‘Irfān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, tahqīq: Fawwāz Aḥmad Zamarlī, Bairūt: Dār al-Kitāb al-‘Arabī, 1415 H./1995 M.

-----, *Manāhil al-‘Irfān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, Mesir; Dar al-Fikr, t.t.

- Al-Zuhailī, Wahbah, *al-Tafsīr al-Munīr fī al-‘Aqīdah wa al-Syarī‘ah wa al-Manhaj*, Bairūt; Dār al-Fikr, t.t.
- Annan, Abdullah, *Gerakan- gerakan yang Mengguncang Islam; Sejarah Awal Perpecahan Umat*, Surabaya; Pustaka Progressif, 1993.
- Anwar, Rosihan, *Tafsir Esoterik Menurut Pandangan Ṭabaṭaba‘ī*, Disertasi, Jakarta; UIN Syarif Hidayatullah, 2004.
- Arberry, A.J., *Sufi; An Account of the Mystics of Islam*, London: Allen & Unwin, 1950.
- Ar-Rumi, Fahd Bin Abdurrohman, *Ulumul Qur’an Studi Kompleksitas al-Qur’an*, Yogyakarta: Titian Ilahi Press, 1996.
- As-Shiddieqi, Hasbi, *Sejarah Dan Pengantar Ilmu Al-Quran Dan Tafsir*, Jakarta: Bulan Bintang, 1980.
- , *Sejarah dan Pengantar Ilmu al-Qur’an dan Tafsir*, Semarang: PT. Pustaka Rizki Putra, 2010.
- Ayana, Jumroni, “Tanda Baca dalam Al-Qur’an; Studi Perbandingan Mushaf Al-Qur’an Standar Indonesia dengan Mushaf Madinah,” Tesis, IIQ Jakarta, 2016.
- Bagir, Haidar, *Epistemologi Tasawuf*, Jakarta; Mizan, 2017.
- Bahri, Zainul, *Tasawuf Mendamaikan Dunia*, Surabaya; Erlangga, 2010.
- Basit, Abdul dan Fuad Nawawi, “Epistemologi Tafsir Isyari,” dalam *Jurnal al-Fath*, Vol. 12 No. 1, Januari-Juni 2019.
- Basyūmī, Ibrāhīm, *Al-Imām Al-Qusyairī*, tt.p.: Majmu‘ al-Buhūs al-Islāmiyah, 1972.
- Darrāz, Muḥammad ‘Abdullāh, *Al-Naba‘ al-‘Azīm Nazarāt Jadīdah fī al-Qur’ān*, Riyāḍ: Dār Ṭaybah, 1997.
- Fathoni, Ahmad, *Ilmu Rasm Usmani*, Jakarta: IIQ Jakarta, 2013.

- Fuadi, Ahmad, "Dimensi Ilmu Hikmah dalam Ayat-Ayat Esoterik; Kajian Analitis Kitab Syams Al-Ma'arif," Tesis, IIQ Jakarta, 2017.
- Goldziher, Ignaz, *Mazāhib al-Tafsīr al-Islāmī*, Qāhirah: al-Markaz al-Qūmī lī al-Tarjamah, 2013.
- , *Mazhab Tafsir dari Klasik hingga Moderen*, Terj. Arab oleh Abdul Halim al-Najjar, Yogyakarta: Elsaq, 2007.
- Habil, Abdurrahman, *Traditional Esoteric Commentaries On The Quran; Islamic Spirituality Fondation*, Edited by Seyyed Hossein Nasr, London, New York: Crossroad, 1991.
- , *Traditional Esoteric Commentaries On The Quran; Islamic Spirituality Fondation*, Edited by Seyyed Hossein Nasr, London, New York: Routledge, 2008
- Hakim, Al-Husnul, *Ensiklopedi kitab-kitab tafsir*, Depok: Lingkar Studi Al-Quran, 2013.
- Hamid, Ramli Abdul, *Ulumul Qur'an*, Jakarta: Rajawali Press, 1933.
- Hasan, Moh. Abdul Kholiq, "Kontemplasi Jurnal Ushuliddin," dalam *Jurnal fakultas Ushuluddin*, Fakultas Adab dan Dakwah FUAD, Institutute Agama Islam IAIN Tulungagung, Vo.2., no. 1, Agustus 2004.
- Hindawī, 'Alī Ismā'īl al-Sayyid, *Jāmi' al-Bayān fī Ma'rifah Rasm al-Qur'ān*, Riyāḍ: Dār al-Furqān, 1410 H.
- Hornby, *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*, London: Oxford University Press, 1987.
- Ibn al-Nadīm, *al-Fihris*, Bairūt: Dār al-Ma'rifah, t.t.
- Iryansyah, "Dimensi Esoterik dalam Penafsiran Ayat-Ayat Ibadah; Studi Analisis Terhadap Tafsir Syafahi KH. Ahmad Hasyim Muzadi," Tesis, IIQ Jakarta, 2021.
- 'Ismā'īl, Sya'bān Muḥammad, *Rasm al-Muṣḥaf wa Ḍabṭuhū bain al-Tauqīf wa al-Iṣṭilāḥāt al-Ḥadīṣah*, Qāhirah: Dār al-Salām, 2001.

Iyazī, Muḥammad ‘Alī, *al-Mufasssirūn Ḥayātuhum wa Manhajuhum*, Teheran: al-Šaqafah al-Irsyād al-Islāmī, 1212 H.

Ja‘far, Muḥammad kamāl, *a-Taṣawwuf Ṭarīqan wa Tajribatan wa mażhaban*, Kairo; Dār al-‘Ulūm, University, 1972.

Katimin dkk, “Theosofi dan Peradaban Islam,” dalam *Jurnal al- Hikmah; Program Studi Aqidah dan Filsafat Islam Jurusan Ushuluddin dan Studi Islam*, Universitas Islam Negeri Sumatera Medan, Vol. 2., No. 1, Desember-Mei 2020.

Khalīfah, Ibrāhīm ‘Abdurrahmān Muḥammad, *Dirāsāt fī manāhij al-mufasssirīn*, Kairo; Maktabah al-Īmān, 2018.

Khalīl, Aḥmad, *Dirāsāt fī al-Qur’ān*, Kairo; Dar al-Ma’arif, 1972.

Khusnan, M. Ulinuha, *Tafsir Esoterik; Sebuah Model Penafsiran Elit yang Terlupakan*, Jakarta: Jurnal *Šuhuf*, Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur’an Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI., Vol. 3, No. 1, 2010.

Kuswaya, Adang, *Model Riset Tafsir Sosio-Tematik Hermeneutika Al-Qur’an*, Salatiga: LP2M-Press, 2015.

Labib, Muhsin, *Mengenal Tasawuf; ‘Irfan dan Kebatinan*, Jakarta; Penerbit Lentera, 2004.

Longman, *Dictionary of Contemporary English*, New York, Longman, 2001.

Madzkur, Zainal Arifin, “Diskursus Ke-tauqīfī-an Rasm Usmani,” dalam *Jurnal Šuhuf*, Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur’an Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI., Vol. 3, No. 1, 2010.

-----, *Perbedaan Rasm Usmani Mushaf Standar Indonesia dan Madinah*, Depok: Penerbit Azza Media, 2018.

----- dkk., *Sejarah Penulisan Mushaf Al-Qur’an Standar Indonesia*, Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur’an Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI, 2021.

- Mahmud, Mani' Abd halim, *Metodologi Tafsir Kajian Komprehensif Metode Para Ahli Tafsir*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2006.
- Ma'lūf, Louwis, *al-Munjid fī al-Lughah wa al-A'lām*, Bairūt; Dār al-Masyriq, 2002.
- Ma'rifah, Muḥammad Hādi, *al-Tamhīd fī 'Ulūm al-Qur'ān*, Qum; Mu'assasah al-Nasyr al-Islāmī, 1995.
- Maruzi, Muslih, *Wahyu Al-Qur'an; Sejarah dan Perkembangan Ilmu Tafsir*, Jakarta; Pustaka Amani, 1987.
- Mokhtar, Ahmad Baha bin, "Hadzf dan Itsbat Alif dalam Ilmu Rasm Usmani; Kajian Terhadap Mushaf Terpilih," Disertasi, Universitas Malaya Kuala Lumpur, 2015.
- Moh. Hasim, "Syiah; Sejarah Timbul dan Perkembangannya di Indonesia," dalam *Jurnal Analisa*, Vol.10, No. 2, juli-Desember 2012.
- Muḥaisin, Muḥammad Sālim, *al-Fath al-Rabbānī fī 'Alaqāt al-Qiraāt bi al-Rasm al-Uṣmānī*, Makkah: al-Mamlakah al-Su'ūd al-'Arābiyah Idārah al-Ṣaqāfah wa al-Nasyr Jāmi'ah al-Imām bin Su'ūd, 1994.
- , *Irsyād al-Ṭālibīn ilā Dabṭ al-Kitāb al-Mubīn*, Qāhirah: Dār Maḥaisin, 2002.
- Muḥammad bin Makram bin Manzur, *Lisān al-'Arab*, tt.p.: Dār al-Ṣādir, t.t.
- Muhtada, Dani, "Ja'far al-Shadiq dan Paradigma Hukum Madzhab Ja'fari," dalam *Jurnal Al-Ahkam*, Vol. 25, No. 1, April 2015.
- Mujieb, M. Abdul, Syafi'ah dan Ahmad Ismail, *Ensiklopedia Tasawuf Imam al-Ghazali*, Jakarta: Hikmah; PT Mizan Publika, 2009.
- Munawir, Ahmad Warson, *al-Munawwir*, Surabaya: Pustaka Progressif, 1997.
- Mustaqim, Abdul, *Metode Penelitian al-Qur'an Dan Tafsir*, Yogyakarta: Ideal Press, 2015.
- Nata, Abuddin, *Akhlaq Tasawuf*, Jakarta; Rajawali Pers, 1996.

- Ni'mah, Siar, "Al-Dakhil dalam Tafsir; Studi atas Penafsiran Esoterik Ayat-ayat Imamah Husain Thaba'thaba'i dalam Tafsir al-Mizan," dalam *Jurnal Kaca Jurusan Ushuluddin*, STAI Al-Fithrah; Institut Agama Islam Muhammadiyah Sinjai, Vol. 9, Februari 2019.
- Rahmat, Ali Fitriana, *Tafsir Kontekstual Ahmad Hasyim Muzadi*, Tesis, Jakarta: IIQ Jakarta, 2020.
- Rahtikawati, Yayan, Dadan Rusmana, *Metodelogi Tafsir Al-Qur'an; Strukturalisme, Semantik, Semiotik, dan Hermeneutik*, Bandung: CV. Pustaka Setia, 2013.
- Ramli, Muhammad Idrus, *Mazhab al-Asya'ari Benarkah Ahlu Sunah wa al-Jama'ah*, Surabaya: Khalista, 2009.
- Reese, William L., *Dictionary of Philosophy and Religion; Eastern and Western Thought*, New York: Humanities Press, 1996.
- Ritchie, Jane and Jane Louwis (ed.), *Qualitative Research Practice*, London: Sage Publication Ltd, 2003.
- Sholeh, Moh. Jufriyadi, "Tafsir al-Qurtubi; Metodologi, Kelebihan Dan Kekurangannya," dalam *Jurnal Reflektika*, Volume 13, No.1, 2018.
- Shihab, M. Quraish, *Kaidah Tafsir; Syarat, Ketentuan, dan Aturan yang Patut Anda Ketahui, dalam Memahami Al-Qur'an*, Ciputat: Lentera Hati, 2013.
- , *Sunnah-Syiah Bergandengan Tangan Mungkinkah? Kajian atas Konsep Ajaran dan Pemikiran*, Tangerang: Lentera Hati, 2007.
- , *Tafsir al-Misbah; Pesan, Kesan dan Keserasian Al-Qur'an*, Jakarta: Lentera Hati, 2002.
- Siswanto, Heri, "Konsep Penerimaan Amal Dalam Al-Qur'an Karya Muḥammad bin Aḥmad bin Abī Bakr bin Farḥ al-Qurṭubī Tafsīr Al-Jāmi' Li Aḥkām al-Qur'ān Wa al-Mubayyin Lima Tahammanahū min al-Sunnah wa al-Furqān," Tesis, pascasarjana UIN Sunan Ampel, 2016.

- Syalabī, ‘Abd al-Fattāḥ Ismā‘īl, *Rasm al-Muṣḥaf al-‘Uṣmānī wa Auhām al-Mustasyriqīn fī Qira’āt al-Qur’ān al-Karīm Dawāfi’uhā wa Daf’uhā*, Jeddah: Dār al-Syurūq, 1983.
- Syاملūl, Muḥammad, *I’jāz Rasm al-Qur’ān wa I’jāz al-Tilāwah*, Qāhirah: Dār al-Salām, 2006.
- Syarwat, Ahmad, *Ilmu Tafsir; Sebuah Pengantar*, Jakarta: Rumah Fiqih Publishing, 2020.
- Syukrī, Aḥmad Khālīd, “Ḥukm al-Iltizām bi Qawā’id Rasm al-Muṣḥaf wa Ḍabṭih,” dalam *Jurnal al-Syarī’ah wa al-Qānūn*, Juz 33, Januari 2008.
- Syukur, Amin dan Masyharuddin, *Intelektualisme Tasawuf; Studi tentang Tasawuf al-Ghazali*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002.
- Umra’atin, Yuli, *Pengantar Studi Ilsam*, Surabaya: CV Jakad Publishing, 2020.
- Wahyudi, Rudi, “Perbandingan Mushaf Al-Quran Standar Usmani Indonesia dan Saudi Arabia; Ditinjau dari Ilmu Rasm Usmani dan Dhabth Al-Qur’an,” Tesis, IIQ Jakarta, 2018.
- Wajdī, Muḥammad Farīd, *Dā’irah al-Ma’rif al-Qarn al-‘Isyrīn*, tt.p.: t.p., t.t.
- Woodard, Roger D. (ed), *The Cambridge Encyclopedia of The World’s Ancient Language*, Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- Zādah, Tasyā Kubrā, *Miftāḥ al-Sa’ādah wa Miṣbāḥ al-Siyādah*, Haidarrabad: Dāirah al-Ma’rifah al-Nizāmiyah, t.t.

